

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
Posgrado en Lingüística

*Posesivos redundantes argumentales en
el español de México*

Tesis que para optar al título de Maestra en Letras (Lingüística Hispánica) presenta:

Ingrid López Inzunza

Dirección de tesis: Dra. Concepción Company Company



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Para:

Camilo y Bruno

Gracias a todos los que de una u otra forma me ayudaron a iniciar y –en su momento– a detener este trabajo, pero sobre todo a quienes me impulsaron a terminarlo.

Un especial agradecimiento a Concepción Company porque sin su comprensión y paciente guía esta tesis simplemente no hubiera sido una realidad.

Para mi mamá y mi tía Isabel un gracias resulta demasiado simple porque parece no abarcar todos los favores, atenciones, cuidados y porras que me brindaron durante el tiempo que este trabajo me tomó; pero sin duda, la ayuda prestada a Camilo, a Bruno y a mí en los últimos meses resulta invaluable y mucho más difícil de retribuir; así es que a falta de algo más grande vaya pues un ¡*gracias!* para cada una.

ÍNDICE

ÍNDICE GENERAL.....	i
ÍNDICE DE CUADROS.....	ii
CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN	
1.1 Planteamiento general.....	1
1.2 Hipótesis y objetivos.....	3
1.3 Corpus y metodología.....	5
1.4 Organización de la tesis.....	8
CAPÍTULO 2. LAS RELACIONES DE POSESIÓN	
2.1 El concepto de posesión.....	10
2.2 La duplicación posesiva en el español de México.....	14
2.3 La duplicación posesiva en el español de otros dialectos americanos.....	20
2.4 Ubicación tipológica.....	24
CAPÍTULO 3. LA METODOLOGÍA	
3.1 Generalidades.....	30
3.2 Fichado en prensa escrita = corpus real.....	32
3.3 Elaboración de las encuestas.....	34
3.3.1 El continuum en cada encuesta.....	39
3.3.2 Factor que aisla cada encuesta.....	43
3.3.3 Encuestas <i>en paquete</i>	50
3.4 Aplicación de las encuestas.....	60
3.5 Concentración de resultados.....	63
CAPÍTULO 4. LOS DATOS: ANÁLISIS Y RESULTADOS	
4.1 La alternancia entre las formas marcada–no marcada.....	67
4.2 Principales detonadores para el uso de la forma marcada.....	69
4.3 Si hay modificación del poseído, surge la duplicación posesiva.....	73
4.4 La duplicación posesiva está motivada social y/o culturalmente.....	85
4.5 La duplicación posesiva es un fenómeno de cambio lingüístico en el que no influye ni el aspecto dialectal, ni el contacto con lenguas indígenas.....	90
CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES.....	96
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	100
BIBLIOGRAFÍA DE APOYO.....	102
ANEXOS	
1 Modelos completos de encuestas.....	107
2 Cuadros concentradores de resultados.....	130

ÍNDICE DE CUADROS

CUADRO 1	Encuesta ENC4.od-1.....	7
CUADRO 2	Encuesta ENC9.mod.....	8
CUADRO 3	Presencia de las formas marcada-no marcada.....	33
CUADRO 4	Factores controlados por cada encuesta diseñada.....	38
CUADRO 5	Poseídos en los continuum de las encuestas.....	40
CUADRO 6	Poseídos en el continuum de ENC1.pre.....	41
CUADRO 7	Encuesta ENC1.pre.....	42
CUADRO 8	Preposiciones que se incluyen en la encuesta ENC1.pre.....	44
CUADRO 9	Oraciones de la encuesta ENC8.eve según el tipo de evento que incluyen.....	46
CUADRO 10	Continuum de poseídos que incluye la encuesta ENC9.mod.....	47
CUADRO 11	Continuum de poseídos que incluye la encuesta ENC11.dim.....	49
CUADRO 12	Construcciones con diferente carga fonológica en las encuestas ENC12fon-/ENC12fon+.....	50
CUADRO 13	Encuestas en paquete.....	51
CUADRO 14	Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete ENC2.suj-1 / ENC2.suj-2 [paquete2].....	52
CUADRO 15	Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3 [paquete 2].....	53
CUADRO 16	Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete ENC3.num-1 / ENC3.num-2 [paquete 3].....	54
CUADRO 17	Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete ENC4.od-1 / ENC4.od-2 [paquete 4].....	55
CUADRO 18	Continuum léxico de las encuestas en paquete ENC5.pos-1 / ENC5.pos-2 [paquete 5].....	56
CUADRO 19	Encuestas en paquete ENC5.pos-1 / ENC5.pos-2 [paquete 5].....	57

CUADRO 20	Encuestas en paquete ENC7a.dis-1 / ENC7a.dis-2 [Paquete 7].....	58
CUADRO 21	Desglose de los elementos presentes en la encuesta ENC7b.-dis de las encuestas en paquete [Paquete 7].....	59
CUADRO 22	Distribución de las respuestas obtenidas al aplicar las encuestas.....	61
CUADRO 23	Cuadro compilador de resultados de la encuesta ENC6.sub aplicada en Hidalgo.....	63
CUADRO 24	Tabla concentradora de resultados de la encuesta ENC7b.dis aplicada en Sinaloa.....	64
CUADRO 25	Constancia de la presencia de la forma marcada en todas las encuestas aplicadas.....	68
CUADRO 26	Distribución de los poseídos más favorecidos con la forma marcada en las encuestas, excepto en ENC5.pos-1 y ENC5.pos-2 [paquete 5].....	71
CUADRO 27	Distribución por encuesta de los poseídos más favorecidos con la forma marcada.	71
CUADRO 28	Distribución por estado de los poseídos modificados más favorecidos con la forma marcada.....	74
CUADRO 29	Distribución por estado de los poseídos en diminutivo más favorecidos con la forma marcada (ENC11.dim).....	75
CUADRO 30	Continuum léxico en las encuestas ENC2.suj-2 /ENC2.suj-3.....	77
CUADRO 31	Poseídos en función de sujeto más favorecidos con la forma marcada en las encuestas ENC2.suj-2 / ENC2.suj 3.....	78
CUADRO 32	Continuum léxico en las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3	79
CUADRO 33	Poseídos en función de objeto directo más favorecidos con la forma marcada en las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3.....	80
CUADRO 34	Poseídos más favorecidos con la forma marcada en las encuestas ENC12.fon- / ENC12.fon+	83
CUADRO 35	Oraciones más favorecidas con la forma marcada en la encuesta ENC7b.dis, por estado encuestado.....	84
CUADRO 36	Poseídos más favorecidas con la forma marcada en el continuum léxico de la encuesta ENC7b.dis.....	85
CUADRO 37	Uso de las formas marcada-no marcada por género.....	85

CUADRO 38	Uso de las formas marcada-no marcada por género, por región....	86
CUADRO 39	Poseídos cotidianos del continuum de todas las encuestas que resultaron mayormente favorecidos con la duplicación posesiva.....	87
CUADRO 40	Preferencia de uso de los posesivos duplicados por género-por entidad, según sea la distancia entre clítico-verbo-poseído.....	89
CUADRO 41	Uso de las formas marcada-no marcada por zona geográfica.....	92
CUADRO 42	Preferencias en el uso de la forma marcada-no marcada por zona geográfica.....	93

Capítulo 1

INTRODUCCIÓN

1.1. Planteamiento general

En el español actual mexicano se pueden documentar con relativa facilidad –tanto en forma oral, como escrita– oraciones como las siguientes:

- (1) Caminé todo el día y **me** duelen mucho **mis** pies
¿Ya **te** dieron **tu** aumento que querías?
¿Qué crees? **Le** robaron **su** cartera a la profesora Yvette
A ver permítame, **le** voy a oír **su** corazoncito

Estas oraciones presentan como característica común una doble marca de posesión; es decir, una doble referencia al poseedor, indicado éste, por un lado, con los clíticos *me, te, le* y, por otro, con un adjetivo posesivo (*mis, tu, su*) en concordancia de número con el sustantivo al que modifica y de persona respecto al poseedor al que hace referencia.

Esta doble marca de posesión resulta aparentemente sobreespecificadora o redundante, por lo que no pocos autores recomiendan que “debe evitarse que concurren en la oración un pronombre posesivo y el caso complementario de un pronombre personal, si este pronombre y el posesivo se refieren á una misma persona o cosa...” (De la Peña 1985:122); ya que dicen las frases resultan pleonásticas o redundantes (De la Peña 1985:122, Gili Gaya 1943/1966:240, González Peña 1922:66, Penny 1993:143, Salvá y Pérez 1988:363). Por lo tanto, estos autores y en general las gramáticas tradicionales señalan que los cuatros ejemplos anteriores debieran presentarse así:

- (2) Caminé todo el día y **me** duelen mucho **los** pies
¿Ya **te** dieron **el** aumento que querías?

¿Qué crees? **Le** robaron **la** cartera a la profesora Yvette
A ver permítame, **le** voy a oír **el** corazoncito

Dado que el artículo es un determinante que “sirve principalmente para circunscribir la extensión en que ha de tomarse el nombre al cual se antepone, haciendo que éste, en vez de abarcar toda clase de objetos a que es aplicable, exprese tan sólo aquel objeto determinado ya conocido del que habla y del que escucha” (RAE 1959:39), las recomendaciones de los autores citados parecen tener lógica y razón. Sin embargo, como se mencionó al inicio, en el español mexicano actual es posible documentar tanto los ejemplos del grupo (1) como los del (2), lo que pone de manifiesto que hay hablantes que utilizan una forma u otra, o quizá ambas. Lo anterior lleva a determinar que existe una alternancia entre ellas y que se trata de una zona de variación en el español de México.

El objetivo de esta investigación es analizar por un lado la alternancia en el español actual de México de las dos construcciones presentadas y que en adelante llamaremos:

- Marcada = la que incluye el adjetivo posesivo (grupo (1) de ejemplos) y supone una doble marca de posesión.
- No marcada = la que incluye el artículo (grupo (2) de ejemplos).

Por otro lado, se busca explicar bajo qué condiciones tiene lugar la presencia y el avance de la forma marcada sobre la no marcada entre los hablantes mexicanos.

Considero que un estudio detallado de este tipo de duplicación posesiva es importante por tres razones. En primer lugar porque se presenta en una de las áreas de la lengua más fundamentales para el ser humano: la deixis, que incluye el tiempo, la posesión y el espacio. En segundo lugar porque tipológicamente “el español muestra congruencia con muchas otras lenguas en las que también es posible indicar una relación posesiva

marcando doblemente la referencia al poseedor en el mismo sintagma” (Company 1994:112). En tercer lugar, y sobre todo, porque cada vez es mayor la convivencia entre la forma marcada y la no marcada en el dialecto mexicano lo que supone dos análisis alternativos; esto es, dos formas diferentes de entender un mismo mensaje, lo cual constituye, además, la base de la variación lingüística.

1.2 Hipótesis y objetivos

A través de una investigación sincrónica que atiende variables dialectales y sociales de lengua, se intenta caracterizar y explicar un fenómeno tan particular en México como lo es la posesión redundante argumental, que consiste, como ya se ha explicado, en incluir en una misma oración dos marcas que hacen referencia al poseedor: un pronombre de persona y un adjetivo posesivo que se encuentran en concordancia de número con el sustantivo al que modifican y de persona respecto al poseedor de dicho sustantivo. Esto explica la parte de ‚redundante’ en el título de este trabajo.

Los posesivos redundantes argumentales se caracterizan porque *a*) un poseído (singular o plural) realiza funciones de sujeto y el poseedor es siempre una persona que aparece como experimentante del proceso verbal, *b*) un poseído (singular o plural) realiza funciones de objeto directo (OD) y el poseedor (que es también siempre una persona) aparece explícito con un clítico reflexivo (3). Ese clítico hace una función argumental de OD, lo que explica la parte de ‚argumental’ en el título de este trabajo.

- (3) Póngase **su** traje
 Mis ojos **me** pesan, apenas puedo ver
 Ya **se** compró **su** coche nuevo que quería } Forma marcada

Cada vez son más las personas que utilizan este tipo de estructura con una redundante marca posesiva, sin que esto signifique que la forma con tan sólo una referencia al poseedor (4) esté fuera de uso.

(4) Póngase **el** traje
 Los ojos **me** pesan, apenas puedo ver
 Ya **se** compró **el** coche nuevo que quería

} Forma no marcada

En realidad lo que está ocurriendo en el español mexicano es la convivencia de ambas formas y, en algunas ocasiones, una verdadera competencia entre ellas. Esta situación hace necesaria una investigación más detenida del fenómeno, para determinar:

a) si el uso de la forma duplicadora obedece a causas internas (estructurales o pragmáticas), externas, o bien, es una combinación de ambas.

b) qué condiciona o motiva a los hablantes mexicanos para alternar entre una forma y otra.

La propuesta es pues, estudiar los posesivos redundantes en el español de México a través de un análisis comparativo entre la frecuencia y las circunstancias de uso de construcciones pares del tipo (3) y (4) por hablantes, hombres y mujeres, jóvenes y adultos, de distinto nivel de escolaridad, de dos regiones distintas del país: la zona noroeste (NO) y la zona centro (CE), conformadas por las entidades de Sonora-Sinaloa y Distrito Federal-Hidalgo, respectivamente.

El elemento dialectal (NO vs. CE) presente en este trabajo obedece al factor frecuencia de uso. Datos preliminares indican que la forma marcada es más recurrente en la zona centro que en la zona noroeste del país, por lo que es necesario determinar si el factor dialectal está operando, puesto que como se ha señalado antes, se busca no sólo analizar la presencia de los posesivos redundantes argumentales en el español de México, sino también

comprobar la convivencia de las formas marcada-no marcada, lo que supone dos análisis alternativos por parte del hablante (dos diferentes formas de interpretar el mensaje), y lo que constituye la base de un posible cambio lingüístico en proceso.

Las razones para centrar este trabajo en un análisis comparativo con las características antes descritas están sustentadas en los conocimientos sobre la tipología de varias lenguas del mundo y los procesos de variación y cambio que no sólo parecen seguir, sino compartir muchas de ellas, lo cual permite proponer como hipótesis de esta investigación:

Que al usar la construcción del adjetivo posesivo (marcada) el hablante pone de relieve de una manera muy especial los objetos que le son importantes, ya sea porque éstos tienen un valor real o simbólico, o bien porque le son queridos y/o cercanos cultural o personalmente. Se puede decir que la forma marcada permite al hablante informar a su interlocutor acerca de la clase de relación posesiva que tiene con el objeto poseído en cuestión, mientras que la forma no marcada no ofrece ese matiz afectivo.

Esto lleva a tratar de determinar si efectivamente el hablante (hombre-mujer / joven-adulto) está valorando algunas posesiones, y de ser así, cuáles y bajo qué circunstancias está operando dicha valoración.

1.3 Corpus y metodología

Para lograr el análisis comparativo y el nivel explicativo propuestos para este estudio, fue necesario diseñar e implementar una metodología de trabajo *ad hoc* que permitiera, por un lado, recoger actos de habla y, por otro, clasificarlos, manejarlos y analizarlos, para finalmente determinar cuáles motivaciones pesan más en la mente del hablante en el momento de decidir entre una estructura u otra.

Dos fases importantes de esa metodología y del desarrollo mismo de la investigación son las que corresponden a la conformación de cada uno de los dos conjuntos de datos o *corpus* que la integran: *a)* fichado en corpus, *b)* elaboración de encuestas.

El primero está compuesto por 662 oraciones diferentes que presentan la forma marcada-no marcada y que fueron obtenidas a través del fichado en publicaciones de cada una de las zonas geográficas elegidas para el estudio.

Para la elaboración de las encuestas se tomaron en cuenta, por un lado, los números arrojados por el primer *corpus*, en cuanto a la cantidad proporcional de oraciones en las que se usaba la forma marcada y la no marcada. Además, se consideraron los posibles factores que estaban operando, tanto en el nivel sintáctico, semántico o dialectal y que – aparentemente– condicionaban la presencia de una y otra forma, en el momento de la elección por parte del hablante.

Cada modelo de encuesta aísla un factor sintáctico y/o semántico aparentemente involucrado para la alternancia de la forma marcada-no marcada. En total se elaboraron 21 modelos de encuestas y se aplicaron a 1,680 personas diferentes, lo que arrojó un universo de 18,400 respuestas.

Esas respuestas se vaciaron en cuadros creados especialmente para facilitar el manejo de tal cantidad de datos y la comparación rápida y sistemática de los números y porcentajes. Esos cuadros constituyen el segundo *corpus* de trabajo y es el análisis de sus datos el que permite presentar los resultados y conclusiones alcanzados con este trabajo de investigación.

Presento a continuación, a manera de ejemplo, dos de las veintiún encuestas elaboradas: ENC4.od-1 (artículo-posesivo ante poseído sujeto) y ENC9.mod (artículo-posesivo ante modificación del poseído por adjetivo calificativo).

En el Anexo1 podrá el lector ver en detalle los 21 modelos completos de las encuestas.

CUADRO 1 Encuesta ENC4.od-1

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ya este trabajo me absorbió toda _____ vida; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia.
2. ¿Te pintaste _____ cabello?
3. Estás loco(a) si piensas que yo te quité _____ trabajo porque yo llegué como 800 años antes que tú.
4. A la hora de las fotos, se tapó _____ cara.
5. Cuidado señora, no le vaya a planchar _____ suéter.
6. ¿Qué pasó? ¿Te aumentaron _____ sueldo?
7. La negación del permiso les bajó _____ entusiasmo a muchos empleados de la compañía.
8. Un compañero se lastimó _____ pie izquierdo al subirse al camión.
9. Me robaron _____ reloj en el camión ¿cómo la ves?
10. Se pelearon y de un solo golpe le desviaron _____ mandíbula.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino () masculino () Edad: _____

Ocupación: _____ Lugar: _____

ENC4.od/-1-

CUADRO 2
Encuesta ENC9.mod

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Se enojó con su amigo y de puro coraje le dio un golpe en _____ ojo derecho.
2. ¿Te lastimaste _____ cabeza?
3. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ pantalón nuevo.
4. ¡Ay Marcos qué bárbaro! Te huele horrible _____ boca.
5. Estaban jugando, se cayó y se cortó _____ mano izquierda con una piedra.
6. En todas las fotos me salió una mancha roja en _____ cara.
7. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla rota?
8. Unos ladrones me dejaron sin _____ reloj de cuarzo en un camión ¿tú crees?
9. ¿Qué pasó? ¿Te aumentaron _____ sueldo?
10. Un compañero se lastimó _____ al subir al camión.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino () masculino () Edad: _____

Ocupación: _____ Lugar: _____

/ENC9.mod/

1.4 Organización de la tesis

Además de la presente Introducción, esta tesis consta de tres capítulos y un apartado de conclusiones generales.

En el capítulo 2 se exponen los planteamientos teóricos sobre las relaciones de posesión, las características universales del poseedor y el poseído; además de un breve

panorama sobre los mecanismos o recursos que utilizan algunas lenguas del mundo para señalar la relación que se establece entre poseedor-poseído, ello con el fin de ubicar tipológicamente el fenómeno de duplicación posesiva que este trabajo analiza.

Se expone también lo que sucede en cuanto a la duplicación posesiva en el español de México y en el de otros dialectos americanos, ya que el fenómeno en estudio, al parecer, no es exclusivo de México, sino que sigue ciertas pautas dialectales y estructurales.

El capítulo 3 está dedicado a explicar cómo se diseñó y desarrolló la metodología para llevar a cabo esta investigación y poder cumplir con los objetivos propuestos: por un lado, probar la alternancia entre la forma marcada-no marcada en el español de México; y por el otro, explicar por qué se da esa alternancia.

Se puede decir que la metodología desarrollada para esta investigación es en sí misma una importante aportación al quehacer lingüístico puesto que es una herramienta eficaz y sistemática tanto para la búsqueda de datos, como para el aislamiento de los factores en estudio y la concentración de los resultados obtenidos. Esto la convierte en una herramienta confiable, y además, permite su adaptación y utilización como modelo para investigaciones posteriores y similares.

En el capítulo 4 se presentan en detalle los datos de la investigación, así como los resultados obtenidos luego del análisis de los mismos.

Finalmente en el capítulo 5 se presentan las conclusiones con las que se resume brevemente lo expuesto a lo largo del trabajo.

Capítulo 2

LAS RELACIONES DE POSESIÓN

2.1. El concepto de posesión

Dado que las estructuras estudiadas en este trabajo son ciento por ciento de carácter posesivo y puesto que el área de la posesión es de gran importancia para los seres humanos y, además, generadora potencial de cambios en las rutinas gramaticales de una lengua, se vuelve necesario revisar los planteamientos teóricos sobre posesión a fin de determinar si los cambios que en esta área se están presentando en el español mexicano y americano, coinciden con las rutinas gramaticales desarrolladas por otras lenguas en otras partes del mundo.

Puede decirse que la relación de posesión es universal, ya que todas las lenguas del mundo poseen mecanismos morfológicos o sintácticos para marcarla. De acuerdo con Seiler (1983:1) “possession is fundamental in human life, and it is fundamental in human language”. Sin embargo, cuando se trata de definir el concepto de posesión, se encuentran prácticamente tantas posturas como autores, y en la mayoría de los casos, las definiciones del concepto son en realidad descripciones de las características de dicha relación, de sus usos y propiedades o bien, una explicación acerca de en qué consiste. Taylor (1989:663) por ejemplo dice que “the ‘central’ use of the possessive construction is to identify an entity in terms of its possession by another entity”. Por su parte Seiler (1983:90) dice que “linguistic possession consists of the relationship between a substance and another

substance”, mientras que Hawkins (1981:258) afirma que “‘possession’ is only one particular case of ‘intrinsic connection’, depend upon whether the item in question is ‘possessible’ or not”. Por otro lado, Kempson (1977:54) sostiene que “we can say little about the meaning of possessive constructions other than there must be some relation of association between the ‘possessor’ and the ‘possessed’. The meaning is otherwise quite indeterminate”.

Finalmente, Langacker (1985:114) plantea la visión que parece ser la más abarcadora de todas, ya que entiende la relación de posesión como una relación semántica de pertenencia mediante la cual, una entidad (= poseído) queda bajo el dominio de otra (= poseedor). En este tipo de relación la entidad poseída puede ser identificada de manera inequívoca.

Una vez superadas las dificultades para encontrar una definición de posesión, determinar las propiedades o características de la relación de posesión es tarea mucho más sencilla puesto que las coincidencias son frecuentes. En términos generales se dice que, siguiendo a Taylor (1989:679):

- El poseedor es un ser humano.
- El poseído es un objeto localizado normalmente en las proximidades del poseedor, lo cual permite a este poseedor el libre acceso y uso del poseído en cuestión.
- Los derechos de posesión del poseedor sobre el poseído se dan ya sea por herencia, compra o donación y de esta misma manera es que esos derechos pueden ser cedidos a alguien más.
- La relación de posesión es normalmente una de largo término.

Todos los autores coinciden en que se crean por lo menos dos tipos de relación entre el poseedor y el poseído: una que parece señalar todo aquello que es poseído de manera natural o siempre poseído, como partes del cuerpo o relaciones de parentesco, y otra que se reserva para aquellos objetos o cosas que se poseen de manera voluntaria o transitoria.

Hay coincidencia de opiniones también al reconocer que los dos tipos de relación son relevantes en la formación de los patrones formales de todas las lenguas. Sin embargo, en lo que no parece haber acuerdo es en cuanto a los nombres que deben llevar esas dos relaciones: “alienable and inalienable, noninherent and inherent, external and internal or mediated and direct” (Dakin 1991:298). También han sido llamadas “inherente” vs. “accidental”, “separable” vs. “inseparable” y “transferible” para referirse a la posesión alienable (Velázquez 1996:23).

Alienable – inalienable es el dúo que parece resultar más favorecido por la mayoría de los autores; sin embargo, en este trabajo se usa la terminología de Seiler: posesión inherente vs. posesión no inherente, por considerar que son los dos términos que mejor describen las relaciones de posesión que se pueden establecer entre el poseedor y el poseído. Además, porque como varios autores comentan, el concepto de inherencia parece estar detrás de toda relación alienable o inalienable (Kliffner 1983:759; Seiler 1983:5). Así pues, posesión inherente es aquella que señala lo que se posee de manera natural, involuntaria y/o de manera permanente, como el nombre, las partes del cuerpo y sus componentes (dedos de la mano o el pie, dientes) y las relaciones de parentesco que se adquieren al nacer dentro de un determinado grupo familiar. La posesión no inherente señala, por su parte, lo que se posee de manera voluntaria, consciente y quizá transitoria, ya

sea porque se adquirió de alguna forma o porque sólo se utilizará durante algún tiempo determinado (propiedades, estados físicos o anímicos, etcétera).

En la mayoría de las lenguas del mundo es posible indicar si la relación que se establece entre el poseedor y el poseído es de tipo inherente o no inherente, aunque el listado de objetos de un grupo y otro varía considerablemente de una lengua a otra. Esto quiere decir que los objetos que contraen una relación de máxima inherencia con la persona, en una lengua determinada, no necesariamente son los mismos en todas las lenguas, puesto que “la notion de sphère personnelle est purement subjective; rien n’empêche l’imagination collective d’attribuer au moi choses ayant leur existence propre, ou inversement, de détacher ce qui peut réellement en être séparé” (Bally 1926:68). Incluso, es posible afirmar que “intimacy and solidarity obtains between Possessum and Posesor, varies in extension from one language to another, and also within one language in the course of its history” (Seiler 1983:13).

Aunque es difícil establecer fronteras o límites para marcar si un objeto debe pertenecer o no al campo de lo poseíble de una manera inherente, podemos decir que, en términos generales, se consideran como poseídos inalienables o inherentes en la mayoría de las lenguas, las siguientes categorías: i) partes del cuerpo, ii) relaciones de parentesco (*padre, tío, abuelo*), iii) relaciones sociales (*jefe, amigo*), iv) implementos o herramientas culturales (*ropa, cama, flecha*), v) relaciones de parte-todo (*tronco o brazos de un árbol, patas de una mesa*) y vi) la orientación espacial (*derecha, izquierda*).

Las partes del cuerpo y las relaciones de parentesco, sobre todo, entran en una relación inherente de posesión en prácticamente todas las lenguas, pero incluso en esos grupos, debe haber grados de inherencia o ‘grados de intimidad’ de la relación (Seiler

1983:12). Esto quiere decir que no todas las partes del cuerpo ni todos los grados de parentesco son percibidos de la misma manera por parte del hablante; hay algunos que siente más cercanos a sí, por lo tanto es lógico pensar que busque marcar de manera diferente aquellos que representan algo más próximo o más valorado.

Lo expuesto anteriormente concuerda con los datos arrojados por esta investigación en cuanto a que los hablantes mexicanos favorecen el uso de la forma marcada con partes del cuerpo, tales como *brazo* y *ojo* sobre otras partes del cuerpo que fueron estudiadas y agrupadas para este trabajo como i) visibles (*dedo, pie, brazo, ojo*), ii) no visibles-prominentes (*encía, costilla, muela*), iii) no visibles-no prominentes (*riñón, intestino, pulmón*). Para un análisis más detallado véase el capítulo 4 Análisis y resultados.

Los datos también muestran que para algunos hablantes mexicanos resulta importante incluir dentro de los poseídos marcados algunos abstractos que señalan resultados de acciones o procesos valorados de manera especial, tales como: *entusiasmo, esfuerzo, ánimo y esperanza*, lo cual se entiende, si se toma en cuenta que la posesión se considera un dominio bio-cultural (Seiler 1983:3), y ello permite explicar por qué en algunas lenguas pueden quedar dentro de ese dominio “la ropa o las posesiones personales, así como también propiedades abstractas, tales como el peso o el balance, o incluso las llantas del carro de una persona” (Kliffier 1983:188).

2.2 La duplicación posesiva en el español de México

En este apartado se tratará de demostrar que el caso de los posesivos redundantes argumentales en México no es un fenómeno aislado, sino que forma parte de una serie de

cambios en los patrones gramaticales de las construcciones posesivas en general, tanto del español mexicano como del de otras zonas del continente americano, y que estos cambios vienen dándose desde hace ya un largo tiempo.

Habrá que iniciar con la revisión de las oraciones presentadas en (5), en las que se puede ver que cada uno de los posesivos concuerda con el o los objetos poseídos y al mismo tiempo hace referencia al poseedor del objeto u objetos en cuestión.

- (5)
- a. Mi carro
 - b. Tus calificaciones
 - c. Su libro
 - d. Nuestra casa
 - e. Sus ojos

En los casos (a) (b) y (d) no hay duda alguna respecto a quién es el dueño del objeto en cuestión; para (a) es *yo*, para (b) *tú* y para (d) *yo-tú* o *yo-él/ella* según sea el contexto. Sin embargo, para los ejemplos (c) y (e) las posibilidades son varias: *su libro de él, de ella, de usted, de ustedes*; o *sus ojos de él, de ella, de ellos, de ellas, de usted, de ustedes*. En muchos casos, el contexto de las frases no ayuda tampoco a resolver el problema de opacidad o ambigüedad referencial, lo que provoca un conflicto de poseedores de la entidad poseída. Esto quiere decir que el oyente no sabe con certeza quién es el poseedor de la entidad poseída de la que se habla.

Está claro entonces, que “el posesivo de tercera persona, especialmente en su forma apocopada *su*, ofrece en nuestra lengua evidente ambigüedad [...]” por lo que “para remediar esta vaguedad, el idioma se vale, desde antes de la época clásica, del recurso de añadir a *su* el nombre del poseedor, o el pronombre que lo representa, acompañado de la preposición *de*, siempre que pueda haber duda: *su casa de Luis, su madre de usted* [...] Esta

práctica se mantiene en el habla moderna, pero con visible tendencia a limitarla a *su de usted y de ustedes*” (Gili Gaya 1943/1966:240).

A pesar de la ambigüedad referencial del pronombre *su* recién expuesta, las gramáticas tradicionales censuran frases donde:

- a) Se use un genitivo diferente a *de usted* y un posesivo: “Estuve en *su casa de Pedro*”.
- b) Concurran un posesivo y el caso complementario de un pronombre personal, si este pronombre y el posesivo se refieren a una misma persona o cosa: “Se *te* llenaron *tus* ojos de lágrimas”.
- c) La idea de posesión está claramente expresada por otro pronombre o por el contexto de la frase: “*Mi sangre* hierve en *mis venas*” (De la Peña 1985:121-122).

Pese a lo expuesto antes y a las recomendaciones de las gramáticas de referencia es posible documentar en México construcciones como las ejemplificadas en (6) que claramente se contraponen a lo señalado por los incisos (b) y (c) anteriores.

- (6)
 - a. **Me** duelen mucho **mis** pies
 - b. ¿**Te** aumentaron **tu** sueldo?

Y además es posible también recoger construcciones como las que aparecen en (7).

- (7)
 - a. Dicen que la iglesia la vendieron **sus antepasados de esa gente**
 - b. A **su llegada de Cortés** a Cholula, construyó un templo sobre la pirámide
 - c. **Su gol que metió Hugo Sánchez** fue poético
 - d. No se crea, yo sé, no me siento tan tonto, sé muy bien **mi realidad que estoy viviendo**
 - e. ¡Híjole, ya se **me** durmió **mi bracito!**

- f. Entonces **me** puso su pierna en **mi estómago** y aquí **en mi cabeza**
- g. **Una su hija** se fue con el novio y hasta ahí llegó

Los siete ejemplos anteriores fueron tomados de un trabajo dedicado al estudio de los posesivos redundantes del español americano y es evidente que todos “se caracterizan por ser construcciones sobreespecificadas, donde además del pronombre posesivo que introduce a la entidad poseída y remite al poseedor, aparece explícito este poseedor” (Company 1995a:306).

De los siete ejemplos presentados, solamente (e) y (f) corresponden al tipo de construcciones que atiende esta investigación. Sin embargo, es interesante observar cómo en todas las construcciones restantes se presenta algún tipo de “anomalía” con respecto a los elementos que indican la posesión en la oración: en todos los casos, como ya se mencionó, se enfatiza al poseedor; el hablante parece insistir en señalar quién es el poseedor a pesar de que no hay conflicto posible entre poseedores, ni tampoco ambigüedad referencial del pronombre *su*.

Otros trabajos que examinan construcciones del español mexicano moderno con frases nominales (FNs) que presentan doble referencia al poseedor ofrecen ejemplos como los siguientes, tomados de Company (1994:113 y 1995a:307).

- (8)
 - a. **Su casa** de Juan vs. la casa de Juan
 - b. **Su pensamiento de los compañeros** es que si realmente hay democracia en México, cualquiera que salga [de presidente] tiene que responder a lo que la gente le diga” (español de México, periódico *La Jornada*)
 - c. Yo una vez fui al club **con su papá de una alumna** de Laura y la verdad estaba muy bonito (español de México)
 - d. Dicen que **en su sistema nervioso del niño** hay como un piloto que se hiperactiva con los jueguitos electrónicos (español de México, programa de radio)

La duplicación posesiva que se presenta en los ejemplos anteriores tampoco se justifica por la ambigüedad referencial del pronombre *su* ni por un posible conflicto entre poseedores.

En términos generales, los trabajos de Company recién citados explican que la duplicación posesiva en la frase nominal es un rasgo de la sintaxis medieval que se perdió en el español peninsular, pero se conservó en algunos dialectos del español de América, como el mexicano, en el cual, las duplicaciones posesivas han existido sin interrupción desde la época colonial, aunque eran, al menos hasta ahora, muy escasas (Company 1993:77).

Sin embargo, los datos de los que mi investigación parte no hablan de escasez de duplicaciones posesivas en el español mexicano actual, al menos no de escasez de posesivos redundantes argumentales. De un universo de 18,400 respuestas posibles que esta investigación obtuvo vía encuestación directa, el 28.9% corresponde a respuestas con posesivos duplicados (5,291 respuestas) [Ver capítulos 3 y 4 sobre *Metodología y Análisis y resultados*, respectivamente]. Esto indica que para un buen número de hablantes mexicanos la opción de utilizar la construcción que incluye un adjetivo posesivo (marcada) está vigente y en clara alternancia con la que usa un artículo definido (no marcada) para señalar al poseído en cuestión.

El hecho de que desde la época medieval fuera posible incluir dos marcas posesivas en una construcción –de la misma forma en que se hace ahora– puede explicarse por la ambigüedad referencial del pronombre *su*. Pero al igual que como ocurre hoy, esa explicación no es suficiente para aclarar por qué no se usan las duplicaciones posesivas de una manera generalizada con todos los objetos y/o conceptos que una persona posee o

puede poseer. Los datos de esta investigación señalan que hay una mayor tendencia a usar la forma marcada cuando los poseídos involucrados en una oración son partes del cuerpo, objetos de uso cotidiano como *carro, ropa, casa* o bien, conceptos abstractos pero que permiten ser conceptualizados como pertenecientes a una persona, tales como *esfuerzo, entusiasmo* o *desesperación*.

La explicación es que aquellos objetos o conceptos que le son importantes al hablante son marcados como tales dentro de su discurso, aunque las motivaciones para hacerlo en los siglos XV-XVI son diferentes a las del español actual.

Según los datos arrojados por un estudio diacrónico del español mexicano (Company 1993), en el español de los siglos XV-XVI, el 64% de las duplicaciones posesivas estudiadas fueron provocadas por el contexto; es decir, se usaron para desambiguar, o dicho de otra manera, se usaron para aclarar quién era el poseedor en una construcción donde éste se podría haber confundido, como en el ejemplo (9), tomado de Company (1994:126).

- (9) Si no mirasse a mi honestidad, y por no publicar **su ossadia desse atrevido**, yo te hiziera, malvada, que tu razon y vida acabaran en un punto (*Celestina*, 87.IV.61)

Mientras que en el español del siglo XX, sólo el 22% de las duplicaciones posesivas encontradas fue usado para aclarar un conflicto entre posibles poseedores, lo que indica que el restante 78% constituye una nueva forma de duplicación posesiva. O sea, una forma que no está motivada sintácticamente por el contexto, sino que lo está semántica y/o pragmáticamente.

En resumen, si un hablante de los siglos XV-XVI quería referirse a un objeto que aparecía en un contexto comprometido de su discurso; esto es, el dueño o poseedor corría el

riesgo de ser confundido con otro, dicho hablante “se aseguraba” de señalar claramente quién era el dueño, usando para ello dobles marcas posesivas.

En el español actual, el hablante que usa dobles marcas posesivas no se esfuerza tanto en aclarar quién es el dueño del objeto en cuestión, sino en informar qué tan importante es para él dicho objeto, como puede apreciarse en los ejemplos de (10), en los que no hay ningún conflicto posible entre poseedores, sino más bien el interés de enfatizar la entidad poseída por parte del hablante.

- (10)
- a. Podrían entregarle hoy **su** casa
 - b. ¿Ya viste que se **le** hunde un poco **su** pecho al respirar?
 - c. La negación del permiso **les** bajó **su** entusiasmo a muchos empleados de la compañía

Puede verse por lo expuesto hasta ahora que el fenómeno de posesivos redundantes argumentales no es un fenómeno aislado, sino que forma parte, junto con las duplicaciones posesivas en la frase nominal, de una serie de cambios y ajustes que vienen dándose en el español mexicano desde mucho tiempo atrás. Al parecer, se trata de ajustes en los patrones gramaticales o formales de este dialecto, los cuales están motivados, como veremos, por cuestiones semántico-pragmáticas y con la finalidad de generar nuevas rutinas gramaticales que reflejen los verdaderos mensajes que los usuarios necesitan transmitir.

2.3 La duplicación posesiva en el español de otros dialectos americanos

Como ha sido señalado en el apartado anterior, el fenómeno de posesión redundante argumental que este trabajo analiza no es el único de posesión duplicada que se está presentando en el español de México; por lo tanto, se puede decir que la duplicación

posesiva no es un fenómeno aislado, sino que presenta una pauta. Pero ¿qué sucede en otros dialectos del español?, ¿también se presentan fenómenos de posesión redundante?, ¿se sigue la misma pauta que en el español de México?

Como se verá en este apartado, en el español de Guatemala, Chile, Perú, Bolivia y Argentina se presentan construcciones muy particulares respecto al uso de los posesivos. Si bien esas construcciones no son idénticas a las que este trabajo busca explicar, se considera importante su mención y conocimiento porque arrojan luz sobre dos hechos: i) que el área de la posesión es de gran importancia para los seres humanos y por lo tanto un área en constante movimiento, permeable a posibles influencias y generadora potencial de cambios en las rutinas gramaticales de un dialecto o lengua; ii) que en el español americano pueden estar ocurriendo cambios en los patrones gramaticales de las construcciones posesivas en general.

El español andino presenta construcciones posesivas duplicadas “caracterizables por la doble marcación en superficie de la relación de posesión, que en español general, es expresada por una sola marca morfo-sintáctica. Construcciones como aquéllas de Company: “*su casa de Juan*” vs. “*la casa de Juan*” en México, se encuentran ampliamente difundidas en el español de Perú, Bolivia e, incluso, del noroeste argentino” (De Granda 1997:140). Pero no sólo se presenta este tipo, sino que además se dan otras en las que se impone el orden poseedor-poseído “coincidente con el que se da obligatoriamente en quechua y las que, con poseedor de primera o segunda persona (no de tercera), expresan doblemente la relación de posesión, bien por medio de la reiteración del adjetivo posesivo (antepuesto y pospuesto al constituyente poseído) como en *esta es tu casa tuya*, bien por el

empleo de adjetivo posesivo y construcción *de* + poseedor (*de mi papá es carnicero, mi santo de mí lo han celebrado*)” (De Granda 1997:142).

La presencia de este tipo de estructuras posesivas dobles en el español andino se debe (según el autor del estudio) a la existencia y a la transferencia de formas. Por un lado, la existencia de este tipo de estructuras en el español del siglo XVI, y por otro, la “transferencia al castellano local de condicionamientos gramaticales [...] presentes en las lenguas amerindias de contacto de la zona andina” [el quechua y el aimara] (De Granda 1997:144). El autor afirma que, a pesar de la similitud de las primeras construcciones que él estudia con las que estudia Company en el español de México, no hay ninguna relación de semejanza entre ellas respecto a las causas que motivan su aparición en ambos dialectos. Sostiene que la semejanza de construcciones entre el español general y las lenguas amerindias de mayor influencia en la zona es la explicación para que en la zona andina se dé el fenómeno de los posesivos duplicados; mientras que la presencia de factores pragmáticos para explicar la misma situación (y sobre todo su “extensión creciente”) en el español mexicano no ejerce ninguna influencia en aquel español.

Los datos de la presente investigación señalan que no debería descartarse la explicación pragmática tan fácilmente. Esto no significa que ella sea la única posible, sino que complementa la presentada por el autor del trabajo sobre el español andino. El hecho de que una estructura con doble marca de posesión sea posible o gramaticalmente permitida – en algún momento, o por alguna razón– en el español, sienta las bases para que la estructura aparezca. La similitud de formas en las diferentes lenguas en contacto –en este caso: español, quechua, aimara– permite reforzar la aparición y el uso de las formas, pero los factores pragmáticos que los usuarios de las formas les agregan son los que permiten el

crecimiento en uso de dichas formas. Esto debido a que el hablante está usando una estructura parecida a otra que sí es “aceptada” en la lengua, pero que además le permite incluir en el discurso su valoración del evento. Lo anterior se demuestra con la alternancia entre la forma marcada y la no marcada en el español de México. Los datos indican que los hablantes usan en algunas ocasiones una forma y reservan la otra para circunstancias más específicas. Esto es clara muestra de que las dos formas no son idénticas y de que el hablante intenta decir con una de ellas a su interlocutor algo distinto de lo que puede decir con la otra. Además está también el hecho de que las duplicaciones posesivas no se dan de una manera generalizada con todos los objetos y/o conceptos que una persona posee o puede poseer, como lo prueban también los datos de esta investigación.

El español de Guatemala presenta, por su parte, una estructura innovadora que incluye un artículo y un posesivo de manera poco tradicional. Ejemplos como *tengo una mi casa* o *¿no dejé por aquí un mi libro?* son bastantes frecuentes entre los indígenas bilingües de Guatemala, según un estudio que data de 1978 y el cual explica este fenómeno como un reforzamiento –debido al contacto con lenguas mayas del área– de esta estructura, posible en el español, pero prácticamente en desuso ya en el momento de la conquista española de América. El estudio afirma que “there is some reason to believe that the phenomenon in question is only part of a larger semantic shift affecting grammatical possession generally in Mayan-influenced American Spanish” (Martin 1978:120).

En Chile es posible documentar oraciones como: *este es mi sombrero yo, ésta es tu camisa tú, ese es su caballo él, éste es su libro el maestro* “tal vez por reforzamiento y por analogía con formas duplicadas como *su casa de usted, o mi casa mía* aunque otros autores

atribuyen al mapuche [lengua de los araucanos] semejante construcción” (Kany 1969:64-65).

En realidad no importa cuál de los ejemplos presentados antes revisemos o cuál de los ocho a continuación observemos: *me golpeé mi brazo - le robaron su reloj - su casa de Juan - esta es tu casa tuya - de mi papá es carnicero - mi santo de mí lo han celebrado - tengo una mi casa - ésta es tu camisa tú.*

No importa tampoco si el ejemplo fue tomado del español de México, de Chile o de Perú, lo que realmente debe importar es que en todos se percibe, de una u otra forma, un reforzamiento del poseedor, la marcación excesiva en una misma frase nominal o en una misma oración, de quien juega el papel de poseedor en la relación poseedor-poseído que se establece entre ambas entidades.

Esto permite señalar que no se trata de una mera casualidad, que la duplicación posesiva que este trabajo analiza no es fortuita, sino que en el español americano están ocurriendo cambios en los patrones gramaticales de las construcciones posesivas en general, debido quizá, a necesidades pragmáticas por parte de los hablantes y a que, formalmente, existen las condiciones para que estos cambios ocurran.

2.4 Ubicación tipológica

Hasta este punto, se ha dicho que la relación de posesión es universal y que en todas las lenguas del mundo existen mecanismos para marcar el tipo de relación posesiva que un individuo establece con algún objeto o persona de su entorno. Pero los mecanismos o recursos que cada lengua emplea para señalar la relación que contraen el poseedor y el

poseído no son iguales. Algunas lenguas usan morfemas, otras, sufijos y otras más, algún tipo de construcción especial que indica a quién pertenece el objeto poseído en cuestión y de qué manera le pertenece. Así por ejemplo en tubar existe una clase de sustantivos que se compone principalmente por partes del cuerpo, términos de parentesco y adjetivos calificativos y numerales; estos sustantivos son marcados con el sufijo *-r* o *-rú* cuando se encuentran en una relación posesiva. En tarahumara existe el marcador *-ra* que se usa con la misma clase de sustantivos que se marca en tubar con los sufijos *-r* o *-rú*, pero en tarahumara, este marcador es obligatorio también cuando se trata de construcciones posesivas de tercera persona.

En guarijío se usan los sufijos *-ra* / *-wa* en construcciones posesivas; *-ra* marca la clase de sustantivos que entran en posesión directa, pero *-wa* no puede ser usado para posesión directa, se usa para señalar sustantivos que son poseídos a través de una mediación; *-wa* y *-ra* se usan juntos para señalar la posesión de sustantivos que no son partes del cuerpo, familiares o abstractos (Dakin 1991:301-302). Lo anterior puede verse más claramente en el siguiente ejemplo:

(11)	ahpó sa?pá	„his flesh’	su carne
	apoé sa?pá- ra	„the flesh of him’	su carne de él
	ahpo sapa- wá	„his meat’ (food)	su carne (comida)
	ahpoé sapa- wá-ra	„the meat of his’	su carne (comida) de él

En kiowa los poseídos inalienables toman prefijos posesivos, mientras que los alienables simplemente son yuxtapuestos a los pronombres posesivos (Nichols 1992:118), tal como puede apreciarse en el ejemplo (12).

- (12) **á-k'í**
 2sg husband ‚your husband’ tu esposo
 ám + **cè**
 2sg horse ‚your horse’ tu caballo

Por otro lado, existen lenguas como el dyirbal en las que “inalienable possession involves no marking while alienables are dependent-marked” (Nichols 1992:118), lo que se ejemplifica en (13).

- (13) balan dugumbil mambu
 ART woman back
 ‚the woman’s back’ (inalienable) la espalda de la mujer

 naygu **bulgunu** bala gadin
 1sg-GEN wife-GEN ART yamstick
 ‚my wife’s yamstick’ (alienable) la coa de mi esposa

Por lo expuesto hasta ahora, se puede decir que la gramática de cada lengua establece diversas estrategias de marcación para indicar el tipo de relación que se da entre el poseedor y el poseído. Hay lenguas que recurren a sufijos o marcadores para aquellos objetos poseídos de manera inalienable, mientras que otras simplemente no ponen ninguna marca en ese tipo de objetos, pero sí lo hacen con aquellos que entran en una relación no inherente de posesión.

Existe otro grupo de lenguas que parece subrayar o enfatizar especialmente la posesión del tipo inherente. En k’ekchi, un objeto no sólo se marca cuando es poseído, sino también se marca con el tipo de posesión en la que entra: alienable o inalienable, pero además, existen en esa lengua, como en muchas otras lenguas mayas, dos tipos de sustantivos: complejos y compuestos. Los sustantivos complejos serían partes del cuerpo, como *uñas*, *ojos* o *labios*. Se les llama complejos porque esas partes pertenecen de una

manera inalienable a una parte del cuerpo (*dedos, cara, boca*) que a su vez es poseída de una manera inalienable por el dueño del ‚complejo’ (o *cuerpo*), es decir, la persona o poseedor (Freeze 1976:120). Estas partes de partes del cuerpo toman el sufijo *-el* para marcar la relación inalienable que se establece en ellas. El ejemplo (14) permite ver como *cabello* y *hueso* son marcadas en k’ekchi en una relación inalienable respecto a las partes del cuerpo de las que forman parte y cómo éstas a su vez forman parte de una relación inalienable con respecto al poseedor del complejo (o *cuerpo*).

- (14) U-tsots-**el** u-pol k-u-lub’-ul tak t-u-bak-**el** u-yit
 3Ppr-hair-POS 3Ppr-head INC-3-fall-INTR to to-3Ppr-bone-POS 3Ppr-hip
 su cabello[de] su cabeza [le]cae hasta su hueso [de] su cadera
 Su cabello de su cabeza le cae hasta su hueso de su cadera (Hofling 1990:546)

El ejemplo anterior presenta similitudes, por lo menos en forma, con construcciones como: *esta es tu casa tuya* del español andino (De Granda 1997:142), *su casa de Juan* (Company 1994:113) o *me duelen mucho mis pies*, que este trabajo analiza.

El mangarayi (Nichols 1992:152) presenta también dobles marcas de posesión en algunas frases nominales como la del ejemplo (15), donde los marcadores de posesión aparecen en negritas.

- (15) maral-wu **dab**-nawu **dama**-nawu
 dead person GEN skin-his bone-his
 cadáver su piel su hueso
 ‚a dead person’s skin and bones’ = ‚su piel y sus huesos de un cadáver’

En muchas otras lenguas del mundo también se marca doblemente al poseedor en una oración, tales como entre otras, griego (Kühner y Gerth 1966:282-83), hebreo (Givón 1984[a]:1:221), swahili (Corbett 1991:107), latín (Benett 1982:141), quechua (Rodríguez

Garrido 1982:117), náhuatl (Andrews 1975:195) y maya (Zavala 1992:206-7) (apud Company 1994:112-113).

Para la lengua francesa existen trabajos de referencia que explican la posesión inalienable “via context-sensitive rules with mix syntactic and semantic criteria” (Kliffier 1984:189).

La gramática de esta lengua recomienda que el artículo determinado preceda al objeto poseído cuando el poseedor esté especificado en otro lugar de la oración (*la fillete portait un ponier de fleurs sur **la** tête*), cuando un adjetivo modifique la parte del cuerpo que funciona como poseído (*Henri s’est cassé **le** bras gauche*), o bien cuando el verbo de la oración sólo pueda referirse a algo que uno hace para sí mismo (*j’ai levé **la** main*).

Las reglas en cuanto al posesivo recomiendan usar éste en caso de que un adjetivo particularice al poseído en cuestión (*le clochard a décourvert **ses** pieds déformés*), o en caso de que el verbo no tenga efecto alguno sobre el poseído (*à la époque victorienne, une femme ne devait pas montrer **ses** chevilles*). Por último, en caso de que en la oración aparezca un verbo que implique una acción sobre el poseído que pudiera ser hecha por alguien más, se recomienda usar el artículo y agregar el pronombre de objeto directo correspondiente (*je **me** suis tordu **le** bras*) (Kliffier 1984:189-191).

A pesar de las reglas recién presentadas, los hablantes franceses parecen seguir en algunas ocasiones otro tipo de lineamientos como lo demuestra el trabajo de Kliffier que se suma al de Hatcher (1944) y concluye “that the article is somehow the norm, while the possessive arises for special purposes” (Kliffier 1984:192).

La misma conclusión que presenta Kliffier para la lengua francesa parece repetirse en el español de México, a juzgar por los datos que esta investigación recoge en cuanto a

que el artículo se usa de manera imparcial, mientras que el posesivo es usado en ocasiones especiales y sólo con determinados poseídos que son valorados de manera especial por parte del hablante.

Por lo expuesto en este capítulo se pueden decir dos cosas: i) que si cultural y lingüísticamente la relación de posesión reviste tanta importancia, es comprensible que cualquier cambio o alteración que experimente esa relación del hablante con su entorno, se vea necesariamente reflejada en su lengua; ii) que el fenómeno de la duplicación posesiva que se presenta en el español de México y de algunas zonas de América no es un fenómeno único, ni mucho menos aislado. El español es congruente con el tipo de cambios y fenómenos que se dan en otras lenguas del mundo, sin importar que éstas sean tan distantes geográfica o genealógicamente como el mangarayi, o tan cercanas (por su origen) como el francés y, para el caso particular de México, que sea posible estar en contacto directo con ellas, como sucede con las lenguas mayas.

Capítulo 3

LA METODOLOGÍA

3.1. Generalidades

Como se planteó en la Introducción, este trabajo busca mostrar que en el español de México se está haciendo uso de una estructura que marca doblemente la posesión dentro de una oración al incluir, además del pronombre de persona, un adjetivo posesivo en concordancia de número con el sustantivo al que modifica y con la persona que posee dicho sustantivo: *me duelen mucho mis pies*, en lugar de usar el artículo definido en esa misma posición, como lo indican las gramáticas de referencia: *me duelen mucho los pies*.

Probar que existe una alternancia entre las dos construcciones anteriores es relativamente fácil, pero la comprobación de la existencia del fenómeno no es suficiente para explicar por qué algunos hablantes usan la estructura que dobla la marca posesiva. Este trabajo busca encontrar esa explicación y, sobre todo, demostrar que el fenómeno es en realidad, un cambio lingüístico en proceso que forma parte de una serie de cambios tipológicamente congruentes con muchas otras lenguas del mundo.

Como se verá a través del desarrollo y el análisis de los datos, este es un fenómeno complejo y está motivado, al igual que todo acto de habla, por factores formales, semánticos y/o pragmáticos.

Para alcanzar el nivel explicativo propuesto, fue necesario diseñar e implementar una metodología de trabajo *ad hoc* que permitiera, por un lado, recoger actos de habla, y por otro, clasificarlos, manejarlos y analizarlos para, finalmente, determinar cuáles

motivaciones pesan más en el hablante –las semánticas, las formales o las pragmáticas– en el momento de decidir por una u otra de las opciones que componen el par mínimo estructural que este trabajo analiza.

En este capítulo se explica la metodología que se diseñó y desarrolló para llevar a cabo esta investigación a fin de cumplir con los objetivos propuestos. Es una etapa importantísima de este trabajo y constituye en sí misma una aportación al quehacer lingüístico porque es una herramienta eficaz y sistemática tanto para la búsqueda de datos, como para el aislamiento de los factores en estudio y para la concentración de los resultados obtenidos. Además de que permite su adaptación y utilización como modelo para investigaciones posteriores y/o similares.

Los datos que componen esta investigación están concentrados en dos grandes *corpus* o conjuntos de datos; el primero ha sido denominado *real* y el segundo, *elaborado*. El corpus real se compone de 662 oraciones diferentes que presentan las formas marcada-no marcada y que fueron obtenidas a través del fichado en periódicos y algunas publicaciones de cada una de las zonas geográficas elegidas para el estudio: 1) noroeste (que incluye los estados de Sonora y Sinaloa), 2) centro (que incluye el estado de Hidalgo y el Distrito Federal).

El elemento dialectal (noroeste *vs.* centro) presente en este trabajo obedece al factor frecuencia de uso. Datos preliminares, como ya señalé, indican que la forma marcada es más recurrente en la zona centro que en la zona noroeste del país, por lo que es necesario determinar si el factor dialectal está operando, ya que como se ha precisado antes, se busca no sólo analizar la presencia de los posesivos redundantes argumentales en el español de México, sino sobre todo comprobar la convivencia de las formas marcada-no marcada.

La revisión y el análisis de los números arrojados por el primer corpus respecto a la cantidad proporcional de oraciones en las que se usaba la forma marcada y la no marcada, así como el conocimiento de los posibles factores que operaban tanto en el nivel sintáctico, semántico o dialectal y que estaban –aparentemente– condicionando la presencia de una y otra forma en el momento de la elección por parte del hablante permitieron elaborar los modelos de encuestas que se aplicarían entre los hablantes de las dos regiones en estudio. En total se elaboraron veintiún modelos de encuestas. [Ver Anexo 1].

Los 21 modelos de encuestas se aplicaron a 1,680 personas diferentes (840 por región), lo que supone un universo de 18,400 respuestas, mismas que se vaciaron en cuadros concentradores creados especialmente para facilitar el manejo de tal cantidad de datos y la comparación rápida y sistemática de los mismos. Tanto los modelos de encuestas como los cuadros concentradores constituyen el corpus elaborado del trabajo y es a través del análisis exhaustivo y comparativo de esos datos que ha sido posible llegar a las conclusiones que este trabajo presenta.

La metodología creada para esta investigación consta de varias etapas, cada una de las cuales se describe detalladamente a continuación para permitir su análisis y mejor comprensión; puesto que, como se ha dicho antes, constituye en sí misma una importante aportación al quehacer lingüístico en lo que a variación sincrónica se refiere.

3.2 Fichado en prensa escrita = corpus real

Se seleccionaron periódicos y publicaciones de los estados de Sinaloa, Sonora, Hidalgo y el Distrito Federal para fichar todos aquellos ejemplos en los que apareciera

cualquiera de las dos estructuras que componen el par mínimo estructural que esta investigación busca analizar: marcada-no marcada. El total de publicaciones utilizadas para esta etapa de fichado es de doce.

En la zona noroeste se consultaron los periódicos *El Debate de Los Mochis*, *El Noroeste de Los Mochis*, *El Debate de Culiacán*, *El Noroeste de Culiacán*, *El Sol de Sinaloa*, *El Imparcial de Hermosillo* y la publicación interna del Instituto Tecnológico de Culiacán *Aquí nosotros*.

De la zona centro se eligieron los periódicos *Diario de México*, *El Universal*, *Novedades*, *El Sol de Pachuca* y la publicación interna del ITAM *El Supuesto*.

El criterio de selección para las publicaciones fue, en el caso de los periódicos, el volumen de circulación de los mismos en cada una de sus localidades o regiones y, en el caso de las publicaciones internas de las instituciones educativas, el hecho de considerar que al ser publicaciones hechas por y para jóvenes, sería mayor la posibilidad de encontrar ejemplos de habla espontánea y juvenil.

Esta primera etapa de fichado en los diez periódicos y las dos publicaciones universitarias arrojó un total de 662 oraciones diferentes que incluían una u otra de las formas que componen el par mínimo en estudio. Esas 662 oraciones se distribuyeron como indica el cuadro siguiente.

CUADRO 3
Presencia de las formas marcada-no marcada

467 construcciones no marcadas =	70.5%
195 construcciones marcadas =	29.5%

Los datos del cuadro indican que la construcción marcada (la misma que es señalada como inusual o anómala por las gramáticas de referencia) tiene un empleo nada desdeñable en el español de México: 29.5%, casi un tercio del total del corpus. Por lo tanto se puede afirmar que sí hay una alternancia entre la forma marcada y la no marcada, y que dicha alternancia constituye un indicador de que los hablantes no comunican necesariamente lo mismo al usar la forma con el artículo o aquella con el posesivo duplicado.

Es importante señalar el hecho de que las secciones más productivas en esta primera etapa de fichado fueron la policíaca, la deportiva y la de sociales (eventos o espectáculos), sobre todo en aquellos casos en que se transcribían entrevistas, se citaba textualmente lo dicho por el personaje en cuestión o se describía lo ocurrido a éste.

El hecho de que al aumentar la presencia de citas textuales que reproducen la lengua oral sea mayor la presencia también de las construcciones marcadas sugiere que la construcción con doble marca de posesión es más propia de la lengua oral.

3.3 Elaboración de las encuestas

El análisis de los datos arrojados por el corpus real respecto a la cantidad proporcional de oraciones que usaban las formas marcada-no marcada, pero sobre todo, el análisis de los factores que al parecer estaban condicionando la presencia de una u otra forma en el momento de la elección –inconsciente por supuesto– del hablante, permitió la elaboración de los modelos de encuestas que se aplicarían.

Se encontró que el tipo de poseído (partes del cuerpo, cotidianos y abstractos), el poseído en función de OD y el poseído modificado, ya fuera mediante un adjetivo o a

través de un diminutivo, resultaban ser los factores que mayormente favorecían la aparición de la forma marcada. A continuación se presentan ejemplos de oraciones en las que está presente cada uno de los tres factores que favorecieron más la duplicación posesiva.

- (16) a. Cuidado hijo, no **te** vayas a golpear **tu** cabecita
[poseído (parte del cuerpo) como OD y modificado por diminutivo]
- b. ¡Ay! la muchacha **me** echó a perder **mi** blusa nueva
[poseído (cotidiano) como OD y modificado por adjetivo]

Los factores de mediana incidencia para la aparición de la misma forma fueron: posesivo tras preposición, distancia referencial entre poseedor-poseído (P-p), y distancia entre poseedor-poseído por mayor carga fonológica. Esto es, introducción de un complemento adnominal del poseído de la oración, que puede influir en la percepción del evento por parte del hablante al establecer una mayor distancia entre el momento de la aparición del poseedor y del poseído en la construcción.

En el grupo de ejemplos (17) se presentan construcciones que incluyen los factores de mediana incidencia para la aparición de la forma marcada.

- (17) a. Mantén **tus** manos sobre **tu** cabeza
[poseído (parte del cuerpo) después de preposición]
- b. A Juan ya **le** dieron **su** aguinaldo. / A Juan ya **le** dieron parte de **su** aguinaldo
[poseído (cotidiano) con distancia referencial mínima y aumentada por complemento adnominal del poseído]
- c. **Le** chocaron toditito el frente de **su** carro ayer
[aumento en distancia referencial entre P-p por carga fonológica, a través de un complemento adnominal]

Por último, los factores de más baja incidencia fueron: persona o número gramatical, tipo de sujeto, tipo de evento, poseído en función de sujeto, +/- reflexividad al

sujeto y distancia entre poseedor-poseído por menor carga fonológica, es decir, inclusión de no más de tres palabras que modifican al poseído o al evento y que los alejan entre sí.

- (18) a. **A mí me** duele un poco **mi** cabeza cada vez que lo oigo hablar
[Oración con + reflexividad al sujeto y + distancia entre P-p por carga fonológica]
- b. **Te** huele riquísimo **tu** cabello / ¡**Le** huelen horribles **sus** pies!
[Tipo de evento: positivo vs. negativo / poseído en función de sujeto]

A partir de estos datos, se elaboraron los 21 modelos de encuestas: una de 30 reactivos y veinte de 10 reactivos cada una. Cada encuesta fue diseñada para aislar uno de los doce factores detectados como de mayor, mediana o baja incidencia en el uso de la duplicación posesiva. Cada encuesta recibió también una clave única y especial para facilitar su manejo.

Ejemplos: (a) ENC1.pre

(b) ENC5.pos-1/ ENC5.pos-2

La clave consta de dos partes, la primera corresponde a la clave genérica matriz y se compone de las siglas ENC=encuesta + un número identificador y progresivo respecto al resto de las encuestas; en la segunda parte aparece la abreviatura del concepto o factor que la encuesta aísla para su estudio. Así por ejemplo pre en la encuesta 1 [ENC1.pre, (ejemplo (a) arriba)] corresponde a *preposición*, lo que debe leerse como: Artículo/Posesivo tras preposición.

Una clave genérica matriz repetida ENC5.pos-1/ ENC5.pos-2 (ejemplo (b) arriba) indica que existen dos –y en algunos casos tres– encuestas aislando el mismo factor, pero con una ligera variante entre sí, por ello el diferente número progresivo después de la abreviatura que señala el factor aislado por la encuesta.

Las variantes corresponden en la mayoría de los casos a diferencias en cuanto al número del poseído que se maneja en las oraciones de la encuesta (situación de los ejemplos (b) arriba y que deben leerse como: Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en singular. / Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en plural). Aquí un par de oraciones tomadas de ambas encuestas para ejemplificar lo dicho.

<p>(19) 2. Le hicieron una operación en _____ ojo izquierdo 9-10 Después del accidente le recortaron _____ intestino delgado y se le infectó _____ riñón izquierdo ENC5.pos-1</p>	<p>2. Le hicieron una operación en _____ ojos 9-10 Después del accidente le recortaron _____ intestinos delgado y se le infectaron _____ riñones ENC5.pos-2</p>
---	---

En otros casos las variantes corresponden a diferencias en las distancias posibles de un clítico respecto al verbo y al poseído (ENC7a.dis-1 / ENC7a.dis-2 / ENC7b.dis) o bien a diferencias en cuanto a la persona gramatical de la oración (1ª, 2ª o 3ª persona singular o plural), como es el caso de las encuestas ENC3.num-1 y ENC3.num-2.

A estas encuestas con clave genérica matriz repetida las he denominado *en paquete* y sobre ellas se ofrece una extensa explicación más adelante en este mismo capítulo.

Al resto de las encuestas las he llamado *individuales* y se caracterizan porque cada una aísla y busca controlar un factor de incidencia de manera independiente, es decir, sin que tenga una encuesta un par que rastree el mismo factor con alguna pequeña variante.

El uso de las etiquetas *individuales* y *en paquete* para los dos tipos posibles de encuestas se hace con la intención de facilitar la distinción entre ellas.

Los factores que controla cada una de las 21 encuestas se concentran en el cuadro 4 para permitir su revisión y consulta.

CUADRO 4
Factores controlados por cada encuesta diseñada

Clave de la encuesta	Factor que aísla	Ejemplos de oraciones tal como aparecen en la encuesta. *La numeración es la original. [Ver Anexo 1 para encuestas completas]
ENC1.pre	Artículo/Posesivo tras preposición.	8. No quiero causarte problemas en ____ trabajo, mejor te busco más tarde. ¿sí?
ENC2.suj-1	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto.	1. Dijo que sentía como si se le hubiera acabado vida.
ENC2.suj-2	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto singular.	2. Dijo que sentía como si se le hubiera acabado esperanza.
ENC2.suj-3	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto plural.	2. Dijo que sentía como si se le hubieran acabado esperanzas.
ENC3.num-1	Artículo/Posesivo con poseedor singular (yo, tú, él)	10. No voy a ir, que me descuenten ____ días. ¡Ni modo!
ENC3.num-2	Artículo/Posesivo con poseedor plural (nosotros, ustedes)	10. No vamos a ir, que nos descuenten ____ días. ¡Ni modo!
ENC4.od-1	Artículo/Posesivo ante poseído objeto.	6. ¿Qué pasó?; Te aumentaron ____ sueldo?
ENC4.od-2	Artículo/Posesivo ante poseído objeto singular.	6. ¿Qué pasó?; Te dijeron ____ calificación?
ENC4.od-3	Artículo/Posesivo ante poseído objeto plural.	6. ¿Qué pasó?; Te dijeron ____ calificaciones?
ENC5.pos-1	Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en singular.	3. Le detectaron cáncer en ____ pulmón derecho
ENC5.pos-2	Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en plural.	3. Le detectaron cáncer en ____ pulmones.
ENC6.sub	Tipos de sujeto (+/- agentividad).	3. La secadora me quemó ____ cabello. 5. Ya tanta tele me amoló ____ cerebro.
ENC7a.dis-1	Distancia referencial mínima entre poseedor y poseído (clítico-verbo-poseído).	1. Anda diciendo que yo le copié ____ trabajo.
ENC7a.dis-2	Distancia referencial mayor entre poseedor y poseído (clítico-verbo-circunstancial-poseído / clítico-verbo-poseído-circunstancial).	1. Anda diciendo que yo le copié ____ trabajo por envidia..
ENC7b.-dis	Contraste de distancias y posiciones del clítico respecto al verbo. a) Clítico-verbo-poseído b) Clítico-perífrasis verbal-poseído c) Verbo + clítico (trabados)-poseído d) Verbo en imperativo + clítico (trabados)-poseído	1) Durante la operación me recortaron ____ intestino delgado. 7) Durante la operación me podrían recortar ____ intestino delgado. 13) Durante la operación tuvieron que recortarme ____ intestino delgado. 23) ¡Píntate ____ boca!
ENC8.eve.	Tipo de evento (negativo vs. positivo)	2. ¿Todavía te duele ____ rodilla? 6. Te huele riquísimo ____ cabello.
ENC9.mod.	Modificación del poseído (sustantivo vs. sustantivo + adjetivo)	3. Para la fiesta del sábado me voy a poner ____ pantalón nuevo. 6. En todas las fotos me salió una mancha roja en cara.
ENC10.ref.	+/- Reflexividad al sujeto.	1. No sé qué pasó, pero ella se levantó muy molesta, tomó sus cosas, se puso __ sombrero y se fue. 7. ¡¿Tú te cortaste ____ cabello?!
ENC11.dim.	Artículo/Posesivo con poseídos en diminutivo.	5. Estaba jugando, pero se cayó y se golpeó con lenticitos.
ENC12.fon.-	Distancia entre poseedor y poseído por carga fonológica menor.	8. Cuando le tomaban fotos se tapaba siempre cara.
ENC12.fon.+	Distancia entre poseedor y poseído por carga fonológica mayor.	8. Cuando le tomaban fotos se tapaba con lo que tuviera cerca ____ cara.

Las oraciones en las encuestas se elaboraron usando, por un lado, ejemplos exactos obtenidos en el corpus real, o bien, adaptando algunos de ellos para que cumplieran con las necesidades específicas respecto al factor que analizaría cada una.

En ocasiones se cambió de 1ª a 2ª o 3ª persona una construcción para mantener el nivel de representatividad de las tres personas gramaticales en la encuesta, tal como se muestra en las construcciones del ejemplo (20) a continuación, tomadas de las encuestas ENC3.num/1 y ENC3.num/2 respectivamente.

- (20) 5. Siempre que como chile me arden _____ encías
5. Siempre que comemos chile nos arden _____ encías

En otros casos, se pasó a singular una oración que originalmente había sido recogida en plural o viceversa, como se muestra en el ejemplo (21) abajo, cuyas oraciones fueron extraídas de la encuesta ENC2.suj/2 y ENC2.suj/3.

- (21) 4. ¿Puedes revisar por favor? Porque siento que se me sale _____
llave de la mochila
4. ¿Puedes revisar por favor? Porque siento que se me salen _____
llaves de la mochila

3.3.1 El *continuum* en cada encuesta

Los datos arrojados por el corpus real indican que el tipo léxico de poseído es el factor aparentemente más influyente para la aparición de la forma marcada. Esto significó la detección y el agrupamiento de todos los poseídos presentes en ese corpus y el establecimiento de un *continuum* léxico entre ellos, del cual se obtuvieron a su vez los sustantivos usados como poseídos en cada *continuum* de las veintiún encuestas elaboradas.

En el cuadro 5 pueden verse los sustantivos que se incluyeron en las encuestas aplicadas. Éstos se presentan organizados en tres grupos léxicos, tal como lo sugerían los

datos del corpus real. Podrá verse también que en el grupo ‚partes del cuerpo’ los datos sugirieron el establecimiento de un continuum interno que va de la mayor a la menor visibilidad, prominencia (grado de accesibilidad para ser vistos) o separabilidad de la parte del cuerpo en cuestión.

CUADRO 5
Poseídos en los continuum de las encuestas

Partes del cuerpo	Objetos de uso cotidiano	Sustantivos abstractos
+/- visibles <i>cara, boca, ojo, mandíbula,</i> <i>pierna, dedo</i>	<i>aumento</i> <i>casa</i> <i>uniforme</i> <i>ropa</i>	<i>esfuerzo</i> <i>fuerza</i>
+/- prominentes <i>pecho, encía, costilla,</i> <i>riñón, pulmón, intestino</i>	<i>coche</i> <i>llave</i> <i>pantalón</i> <i>sueldo</i>	<i>esperanza</i> <i>vida</i> <i>desesperación</i>
+/- separables <i>cabello, diente, brazo,</i> <i>mano, pie, cabeza</i>		

Cada encuesta fue diseñada para que, independientemente de aislar el factor de estudio en cuestión, mantuviera un cierto equilibrio respecto al tipo de sustantivos, verbos, personas o números gramaticales representados en las oraciones que la integran. Esto permite, a su vez, mantener un equilibrio (en todas las encuestas) respecto al total de los factores estudiados: los de mayor, mediana o menor incidencia para la presencia de la forma marcada-no marcada.

La explicación detallada de cómo se conformó la encuesta ENC1.pre servirá para ejemplificar mejor lo recién planteado. Esta encuesta buscaba la incidencia de artículo-posesivo tras preposición, por lo tanto se incluyeron en ella oraciones con las siete preposiciones que el análisis del corpus real arrojó como las más frecuentes para la presencia de las formas marcada-no marcada: *en, entre, sobre, con, por, de, para*. Además

de ese factor central, se cuidó también que el continuum léxico de poseídos presentes en las oraciones correspondiera con lo que señalaba el corpus real para ese rubro, por lo que el continuum de esta encuesta se estableció como se ve a continuación en el cuadro 6.

CUADRO 6
Poseídos en el continuum de ENC1.pre

Partes del cuerpo +/- separables	Objetos de uso cotidiano	Sustantivos abstractos
<i>cabello</i> <i>mano</i> <i>cara</i> <i>cabeza</i>	<i>ropa,</i> <i>carro</i> <i>trabajo</i> <i>uniforme</i>	<i>vida,</i> <i>desesperación</i>

Por otro lado, los verbos usados en las oraciones fueron los que originalmente aparecían en las oraciones del corpus real: *dejar, hallar, dar, hacer, suicidarse, causar, poner, bajar, sentir, caer*. En el caso de otras encuestas, y sólo para evitar la repetición de un verbo dos o tres veces en la misma encuesta, se sustituyeron algunos verbos por otros que también fueron tomados del primer corpus.

En muchas ocasiones, se utilizó en las encuestas alguna oración exactamente igual a como se había recogido en el corpus real, tal es el caso de las oraciones 1 y 9 de la encuesta ENC1.pre que nos ocupa (22).

- (22)
1. Ayer detuvieron a un asaltante con 200 gms. de marihuana y también le hallaron entre _____ ropa un gorro tipo pasamontaña (*El Debate de Los Mochis*, p. 17, 24 de abril, 1998)
 9. Iba yo por la carretera cuando me detuvieron unos policías, me bajaron de _____ carro, me dejaron a pie y además se llevaron mis credenciales (*El Imparcial de Hermosillo*, p. 3-C, 12 de febrero, 1998)

La encuesta ENC1.pre mantiene también un equilibrio en cuanto a la representatividad de las personas y el número gramatical de las oraciones que incluye. Por

lo tanto, aparecen cuatro oraciones en 1ª persona (3, 5, 7, 9), cuatro en 3ª persona (1, 2, 6, 10) y sólo dos en 2ª persona (4, 8), ya que, de acuerdo con el orden de los factores de incidencia encontrado, la primera y tercera persona disparan más fácilmente que la segunda el uso de la forma marcada.

Al revisar la encuesta ENC1.pre presentada en el cuadro 7 pueden apreciarse en conjunto todos los elementos que este instrumento buscaba atender y equilibrar, además del factor principal que aislaba: artículo/posesivo después de preposición.

CUADRO 7 Encuesta ENC1.pre

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ayer detuvieron a un asaltante con 200 gms. de marihuana y también le hallaron entre _____ ropa un gorro tipo pasamontaña.
2. Hablé con mi hermano y me dijo que el domingo le hicieron una radiografía de _____ mano izquierda.
3. Lo compré, me lo puse en _____ cabello y funcionó.
4. ¡No te dejes dominar por _____ desesperación, primero piensa las cosas porque después te puedes arrepentir!
5. Fui a que me cortaran el pelo, pero no me gustan estos mechones que me caen sobre _____ cara.
6. Los señores Jiménez llevaron a la iglesia a su preciosa niña para que Dios le diera su bendición para toda _____ vida.
7. Me dijo: "Si metes un gol te vas a jugar futbol americano . . . ¡Y que anoto! . . . Ya me sentía con _____ uniforme puesto.
8. No quiero causarte problemas en _____ trabajo, mejor te busco más tarde ¿sí?
9. Iba yo por la carretera cuando me detuvieron unos policías, me bajaron de _____ carro, me dejaron a pie y además se llevaron mis credenciales.
10. ¿Oíste lo que dijeron en las noticias? Que un hombre armado le disparó a un grupo de turistas y después se suicidó de un disparo en _____ cabeza.

Se puede decir que cada encuesta es un continuum de factores y elementos en sí misma y forma parte a su vez de un continuum mayor trabajando en conjunto para aislar, detectar y analizar cómo se está operando un posible cambio lingüístico.

Es importante resaltar que este diseño de encuestas permite en todo momento cruzar la información de las mismas para verificar, por ejemplo, si el resultado que una encuesta arroja respecto al factor principal que aislaba se comportó igual o sufrió alguna alteración en otra encuesta que aislaba como principal un factor diferente, pero que gracias al continuum seguía rastreando otros de los doce posibles disparadores para las formas marcada-no marcada.

3.3.2 Factor que aisla cada encuesta

Este apartado explica cómo se integró cada una de las encuestas *individuales* a partir de los datos del corpus real, y tratando de mantener en todo momento el continuum léxico preestablecido; por lo tanto, no se detallará en esta parte cómo se organizaron las encuestas en paquete, ya que, como se anticipó, se ofrece una explicación más adelante sobre ellas.

La numeración usada para los ejemplos es la que originalmente llevan en la encuesta correspondiente. En algunos casos se muestra la encuesta completa como ejemplo, y en otros, sólo algunas oraciones. Las encuestas completas tal como se presentaron a los hablantes para ser completadas pueden consultarse en el Anexo1.

ENC1.pre = *Relación formal directa o no del poseído: +/-preposición.*

Se distribuyeron siete preposiciones diferentes según el tipo de papel oblicuo que desempeñan en la oración para analizar, por un lado, si se propiciaba la duplicación

posesiva al haber una preposición y, en caso de ser así, cuál o cuáles preposición(es) eran más favorecida(s). Cabía esperar que las preposiciones *en* y *de* tuvieran una mayor frecuencia de uso con el posesivo redundante, ya que el corpus real indicaba que ambas habían sido más favorecidas con la forma marcada, especialmente en la región noroeste.

Las siete preposiciones que la encuesta incluye se presentan en el cuadro 8.

CUADRO 8
Preposiciones que se incluyen en la encuesta ENC1.pre

Locativas estativas	Instrumental Trayectoria	Localización (origen)	Final
<ul style="list-style-type: none"> • <i>en</i> • <i>entre</i> • <i>sobre</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>con</i> • <i>por</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>de</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>para</i>

El continuum léxico incluyó los tres grupos de poseídos posibles según lo estipulado: partes del cuerpo (+/-separabilidad): *cabello, mano, cara cabeza* > cotidianos: *ropa, coche/carro, trabajo, uniforme* > abstractos: *vida, desesperación*.

A continuación se presentan tres de las diez oraciones que la encuesta ENC1.pre incluye.

- (23)
2. Hablé con mi hermano y me dijo que el domingo le hicieron una radiografía de _____ mano izquierda
 1. ¡No te dejes dominar por _____ desesperación, primero piensa las cosas porque después te puedes arrepentir!
 8. No quiero causarte problemas en _____ trabajo, mejor te busco más tarde ¿sí?

ENC6.sub = Tipos de sujeto: +/-agentividad

A través de esta encuesta se busca determinar si el hecho de que el sujeto de la frase sea +/-animado tiene influencia directa en la decisión del hablante para optar por la forma

marcada. Se incluyeron, por lo tanto, cinco oraciones en las que el sujeto gramatical es un humano (*abuelita, Elena, Juanito, María, secretaria*) y otras cinco en donde el sujeto es inanimado (*podadora, secadora, tele, aparatos eléctricos, computadora*); esto por creer, como Givón (1984:398), que es más probable que sea promovido un término que representa al poseedor, si éste es humano, que si es inanimado. Por promovido debe entenderse marcado o resaltado en el discurso.

El hecho de que haya más probabilidades de que sea promovido un poseedor humano que uno inanimado se explica porque “los poseedores o propietarios naturales somos por lo regular los seres humanos, con capacidad agentiva y volitiva, controladores de las entidades que nos rodean...” (Company 1994:115).

Cada oración en la encuesta tiene una contraparte en cuanto al tipo de sujeto en ella, y en general, el sentido del mensaje se mantiene; esto es, si el mensaje es negativo en la oración con sujeto humano, se mantiene negativo en su contraparte con sujeto no animado. Los pares de oraciones 1-2 / 3-9 / 4-6 / 5-8 / 7-10 se exponen a continuación (24).

- (24)
- 1-2 Ayer mi abuelita se puso a cortarle _____ pelo a Susana y dejó la podadora prendida, así que cuando regresó la podadora ya le había roto todos _____ rosales
 3. La secadora me quemó _____ cabello
 4. La muchacha que contrató Elena le reduce _____ quehacer enormemente
 5. Ya tanta tele me amoló _____ cerebro
 6. Todos los aparatos eléctricos que tiene en su casa le facilitan _____ trabajo
 7. Una computadora te ayudaría a hacer _____ tareas más rápidamente
 8. Ya Juanito me fregó _____ tarea
 9. María me echó a perder _____ uniforme cuando lo estaba planchando
 10. Una secretaria te puede ayudar a terminar _____ reportes a tiempo

ENC8.eve. = *Tipo de evento: negativo vs. positivo*

Al controlar el tipo de evento que incluyen las oraciones se trata de determinar si efectivamente éste es un factor importante para que los hablantes opten por usar un posesivo en lugar de un artículo definido en sus respuestas, puesto que datos preliminares parecen señalar que entre más desfavorable sea el evento, mayor posibilidad hay de que aparezca la forma marcada.

Las diez oraciones que componen esta encuesta se dividen en dos grupos de acuerdo con el tipo de evento del que trata cada una: negativo o positivo. El matiz del evento está determinado por el proceso verbal en sí o por el contexto de la oración en que dicho proceso aparece.

El continuum léxico en este caso incluía sólo partes del cuerpo (+/-prominentes): *semblante-labios-cabello-mandíbula-mano-pechito-rodilla* y cotidianos: *sombrero-carro-sueldo*, puesto que si, como dice Taylor (1989:679), “the `possessed is normally located in the proximity of the possessor”, estos dos grupos representan lo más próximo al hablante entre los grupos del continuum preestablecido.

En el cuadro 9 puede verse la distribución de las oraciones de esta encuesta, según el tipo de evento que incluye cada una.

CUADRO 9
Oraciones de la encuesta ENC8.eve según el tipo de evento que incluyen

Eventos positivos (oraciones 1, 4, 5, 6, 10) Verse bien, aumentar, poner, oler, besar	Eventos negativos (oraciones 2, 3, 7, 8, 9) Doler, chocar, desviar, hundir, lastimar.
1) ¿Qué te hiciste? Se te ve muy bien _____ semblante.	2) ¿Todavía te duele _____ rodilla?
4) ¿Qué crees? ¡Me aumentaron _____ sueldo!	3) ¡Me chocaron _____ carro ayer!

5) Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ sombrero de paja nuevo.	7) Se pelearon y de un solo golpe le desviaron _____ mandíbula.
6) Te huele riquísimo _____ cabello.	8) ¡Mira cómo se le hunde _____ pechito al respirar!
10) Me dijo que cuando la vio, quería abrazarla y besarle _____ labios pero que ella se portó muy fría y apenas si lo saludó.	9) ¿Te lastimaste _____ mano?

ENC9.mod. = *Modificación del poseído: sustantivo vs. sustantivo + adjetivo*

A través de esta encuesta se busca determinar si el hecho de que el poseído de la oración aparezca con o sin modificación tiene alguna repercusión en la frecuencia de uso de la forma marcada. Se incluyeron por lo tanto, cinco oraciones que presentan al poseído modificado mediante adjetivo calificativo y las cinco restantes sin modificación alguna.

El continuum contiene objetos o conceptos cotidianos y partes del cuerpo como puede apreciarse a continuación en el cuadro 10.

CUADRO 10
Continuum de poseídos que incluye la encuesta ENC9.mod

Poseídos sin modificación	Poseídos con adjetivo calificativo
<i>cabeza</i>	<i>ojo derecho</i>
<i>boca</i>	<i>pantalón nuevo</i>
<i>cara</i>	<i>mano izquierda</i>
<i>pie</i>	<i>costilla rota</i>
<i>sueldo</i>	<i>reloj de cuarzo</i>

ENC10.ref. = *+/-reflexividad al sujeto*

Esta encuesta busca saber si al reforzar la presencia del poseedor en la oración, el hablante aumenta la frecuencia de uso de la forma marcada. La presencia del poseedor se refuerza con la inclusión, en ocho de las diez oraciones (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9), del

equivalente del clítico usado en la construcción. A continuación, a manera de ejemplos, se presentan las oraciones 2, 4 y 6 de esa encuesta, en las que aparece en negritas tanto el clítico como su refuerzo.

- (25) 2. **A mí me** duele un poco _____ cabeza cada vez que lo oigo hablar
4. No estás enfermo, lo que **tú** tienes es que **te** duele _____ amor propio
6. ¿Ya viste cómo **se le** ve **a ella** _____ uniforme?

En las dos oraciones restantes (3, 10) la presencia del poseedor se refuerza al usar un verbo en imperativo, lo que no deja lugar posible para la ambigüedad o la duda acerca de quién es el poseedor en la construcción. Aquí las dos oraciones en esta situación (26).

- (26) 3. Si quiere tener una buena postura, al agacharse **doble** _____ rodillas y **mantenga** las curvas normales de la espalda
10. **Súbete** _____ cierre

ENC11.dim. = *Disminución del poseído*

A través de esta encuesta se busca determinar si el hecho de que el objeto poseído se encuentre disminuido mediante una marca que indica familiaridad y afecto (como el diminutivo) provoca un mayor uso de alguna de las formas bajo estudio, la que usa posesivo o aquélla con artículo.

Los poseídos utilizados en el continuum son partes del cuerpo y cotidianos. Cinco de los poseídos aparecen sólo en diminutivo, mientras que los otros cinco además del diminutivo están modificados por un adjetivo calificativo para tener otro punto de comparación. Esto es, la encuesta busca averiguar si el hablante favorece con la doble marca posesiva una construcción con posesivo en diminutivo o aquella otra con el posesivo en diminutivo, pero además modificado mediante un calificativo.

En el cuadro 11 se pueden apreciar los poseídos que se emplearon para esta encuesta; así como los modificadores que se incluyeron en las oraciones: 1, 3, 7, 8 y 9.

CUADRO 11
Continuum de poseídos que incluye la encuesta ENC11.dim

Diminutivo	Diminutivo + adjetivo calificativo
<i>cabecita</i>	<i>zapatitos negros</i>
<i>piecitos</i>	<i>cadenita de oro</i>
<i>carita</i>	<i>casita nueva</i>
<i>piernita</i>	<i>costillita rota</i>
<i>lenticitos</i>	<i>ojito derecho</i>

ENC12.fon.- = *Distancia entre poseedor y poseído por carga fonológica menor*

ENC12.fon.+ = *Distancia entre poseedor y poseído por carga fonológica mayor*

Estas dos encuestas están muy relacionadas entre sí, ya que ambas intentan determinar si la estructura marcada se presenta más cuando media entre el poseedor y el poseído de la oración una mayor o menor carga fonológica.

Las diez oraciones en las dos encuestas son básicamente las mismas. La diferencia entre ellas es que las construcciones de la primera (ENC12.fon-) incluyen un constituyente de no más de tres palabras de extensión, que modifica al verbo (circunstancial) o describe de manera más amplia al poseído (complemento adnominal); mientras que las construcciones de la segunda encuesta (ENC12.fon+) presentan también constituyentes con las mismas características, pero cuya extensión es de por lo menos tres palabras. Por lo tanto, la distancia conceptual es diferente en las construcciones de las dos encuestas, ya que mientras menos material fonológico existe entre los elementos, hay una menor diferenciación entre ellos.

El cuadro 12 muestra algunas de las oraciones incluidas en estas encuestas y las diferentes cargas fonológicas que contienen aparecen resaltadas.

CUADRO 12
Construcciones con diferente carga fonológica en
las encuestas ENC12.fon- / ENC12.fon.+

ENC12.fon.-	ENC12.fon.+
1. Me chocaron de nuevo ____ carro ayer	1. Me chocaron la puerta derecha de ____ carro ayer
8. Cuando le tomaban fotos se tapaba siempre ____ cara	8. Cuando le tomaban fotos se tapaba con lo que tuviera cerca ____ cara
10. Sentía como si se me fuera a salir un pedazo de ____ corazón	10. Sentía como si se me fuera a salir por la boca ____ corazón

3.3.3 Encuestas en paquete

Además de las encuestas individuales, se diseñaron las llamadas encuestas en paquete cuyo objetivo es aislar un mismo factor de incidencia para la aparición de la forma marcada, pero con ligeras diferencias entre una y otra encuesta que integra el paquete. Las diferencias pueden presentarse en la composición del continuum léxico, en el número o persona gramatical que maneja uno y otro instrumento, o bien en la forma del verbo que utilizan las oraciones de una u otra parte del paquete.

Las encuestas en paquete se identifican con la misma clave genérica de su matriz y sólo modifican el último número según les corresponde en el orden de aparición y estudio.

Ejemplo: ENC2.suj-1 > ENC2.suj-2 > ENC2.suj-3

A continuación se explica cómo se integró cada una de estas encuestas a partir de los datos del corpus real, tratando de mantener en todo momento el continuum léxico preestablecido. Igual que en la sección de encuestas individuales, la numeración usada para

los ejemplos de cada encuesta aquí es la que se empleó originalmente. En algunos casos se muestra la encuesta completa como ejemplo, y en otros, sólo algunas oraciones. Las encuestas completas tal como se presentaron a los hablantes para ser completadas pueden consultarse en el Anexo 1.

Se diseñaron cinco encuestas en paquete, mismas que se presentan en el cuadro 13 y en donde se puede observar la numeración que cada una lleva según la matriz de la que parte (columna I) y el factor que aísla para su estudio + las variantes que cada una integra (columna II).

CUADRO 13
Encuestas en paquete

Paquete número	Columna I	Columna II
2	ENC2.suj-1	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto
	ENC2.suj-2	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto singular
	ENC2.suj-3	Artículo/Posesivo ante poseído sujeto plural
3	ENC3.num-1	Artículo/Posesivo con poseedor singular (<i>yo, tú, él</i>)
	ENC3.num-2	Artículo/Posesivo con poseedor plural (<i>nos., uds.</i>)
4	ENC4.od-1	Artículo/Posesivo ante poseído objeto
	ENC4.od-2	Artículo/Posesivo ante poseído objeto singular
	ENC4.od-3	Artículo/Posesivo ante poseído objeto plural
5	ENC5.pos-1	Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en singular
	ENC5.pos-2	Artículo/Posesivo con poseídos por excelencia (partes del cuerpo) en plural
7	ENC7a.dis-1	Distancia referencial mínima entre poseedor y poseído (clítico-verbo-poseído)
	ENC7a.dis-2	Distancia referencial mayor entre poseedor y poseído (clítico-verbo-circunstancial-poseído / clítico-verbo-poseído-circunstancial)
	ENC7b.-dis	Contraste de distancias y posiciones del clítico <ul style="list-style-type: none"> a) Clítico-verbo-poseído b) Clítico-perífrasis verbal-poseído c) Verbo + clítico (trabados)-poseído d) Verbo en imperativo + clítico (trabados)-poseído

ENC2.suj-1 / ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3: +/-pluralidad de la entidad poseída en función sujeto [Paquete 2]

Este paquete busca identificar el comportamiento de las formas marcada-no marcada cuando los poseídos se encuentran en función de sujeto en la oración (ENC2.suj-1), con las variantes: poseído singular en función de sujeto (ENC2.suj-2) y poseído plural en función de sujeto (ENC2.suj-3).

Los poseídos que aparecen en el continuum de las oraciones de las encuestas ENC2.suj-1 y ENC2.suj-2 son diferentes, así como la cantidad de ejemplos en 1ª, 2ª, y 3ª persona para una y otra encuesta, según se puede apreciar en el cuadro 14.

CUADRO 14
Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete
ENC2.suj-1 / ENC2.suj-2 [paquete 2]

ENC2.suj-1		ENC2.suj-2	
Continuum léxico	Persona gramatical	Continuum léxico	Persona gramatical
Partes del cuerpo: <i>cara</i> <i>boca, estómago,</i> <i>corazón</i>	1ª = 4 2ª = 2 3ª = 4	Partes del cuerpo: <i>mano, pie, costilla,</i> <i>encia</i>	1ª = 4 2ª = 3 3ª = 3
Cotidianos: <i>pantalón,</i> <i>llave, cinturón</i>		Cotidianos: <i>pantalón,</i> <i>llave, ahorro</i>	
Abstractos: <i>amor</i> <i>propio, fuerza, vida</i>		Abstractos: <i>esfuerzo,</i> <i>fuerza, esperanza</i>	
Ejemplos: 1) Dijo que sentía como si se le hubiera acabado ____ vida 2) ¡Ay Marcos qué bárbaro! Te huele horrible ____ boca!		Ejemplos: 2) Dijo que sentía como si se le hubiera acabado ____ esperanza 7) ¡Ay Marcos qué bárbaro, ponte ese zapato porque te huele horrible ____ pie!	

En el caso de ENC2.suj-2 y ENC2.suj-3 la cantidad de ejemplos en 1ª, 2ª y 3ª persona son los mismos, al igual que los poseídos que conforman el continuum léxico,

salvo que en una y otra encuesta se manejan los poseídos en singular o en plural, como se ha ejemplificado en el cuadro 15. Esta diferencia en las encuestas se introduce para tratar de determinar si el hecho de que el poseído aparezca en singular o en plural y en función de sujeto en la construcción tiene una relación directa con el uso o no de la forma marcada.

CUADRO 15
Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete
ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3 [paquete 2]

ENC2.suj-2	ENC2.suj-3
1. Dijo que sentía como si se le hubiera acabado _____ esperanza	2. Dijo que sentía como si se le hubieran acabado _____ esperanzas
7. ¡Ay Marcos qué bárbaro, ponte ese zapato porque te huele horrible _____ pie!	7. ¡Ay Marcos qué bárbaro, ponte ese zapato porque te huelen horrible _____ pies!

ENC3.num-1 / ENC3.num-2 = *persona del poseedor* [Paquete 3]

Esta encuesta busca detectar si la persona gramatical del poseedor tiene algún tipo de peso para que el hablante opte por la forma con posesivo o con artículo. Debido a esto se diseñaron las encuestas para que estuvieran representadas las tres personas gramaticales, bien en singular o bien en plural, según fuera el caso.

El continuum léxico incluye partes del cuerpo: *pies, manos, encías, piernas*, cotidianos: *zapatos, pantalones, trabajos* y abstractos: *esperanzas, fuerzas, días*.

El cuadro 16 a continuación contiene las oraciones que integran este paquete de encuestas. Las oraciones se presentan en el cuadro agrupadas por persona gramatical.

CUADRO 16
Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete
ENC3.num-1 / ENC3.num-2 [paquete 3]

	ENC3.num-1	ENC3.num-2
1 ^a	3. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ zapatos nuevos 5. Siempre que como chile me arden _____ encías 10. No voy a ir, que me descuenten _____ días ¡Ni modo!	...nos vamos... ...comemos... ...nos descuenten...
2 ^a	2. ¡Ay qué bárbaro! Te huelen horrible _____ pies 4. ¿Te lastimaste _____ manos? 7. Compra una computadora, te ayudará a hacer _____ trabajos más efectivamente	...les huelen... ¿Se lastimaron... Compren...les
3 ^a	1. Dijo que sentía como si se le hubieran acabado _____ esperanzas 6. ¿Ya viste cómo se le ven _____ pantalones nuevos? 8-9. Estaba triste, pero cuando oyó que le gritaron ¡Arriba México! que le nacen _____ fuerzas, y aunque sentía que se le doblaban _____ piernas, siguió caminando!	Dijeron....les ...les.... Estaban tristes, pero cuando oyeron que les gritaron.....les nacen.....

ENC4.od-1 / ENC4.od-2 / ENC4.od-3 = +/-pluralidad de la entidad poseída en función objeto directo [Paquete 4]

Este paquete busca identificar el comportamiento de la forma con posesivo y con artículo cuando los poseídos se encuentran en función de OD en la oración, ya sea que el poseído se presente en singular, o bien que éste aparezca en plural.

Los poseídos que aparecen en el continuum de ENC4.od-1 y ENC4.od-2 son diferentes, como puede apreciarse en el cuadro 17; además, en el caso de la segunda encuesta, tres poseídos aparecen modificados por un adjetivo calificativo: *pierna enferma*, *pie izquierdo* y *costilla inferior*. Esto con la finalidad de seguir rastreando el comportamiento de las formas marcada-no marcada con poseído modificado.

CUADRO 17
 Comparativo de los contenidos de las encuestas en paquete
 ENC4.od-1 / ENC4.od-2 [paquete 4]

ENC4.od-1	ENC4.od-2
Continuum léxico	
Partes del cuerpo: <i>cabello, pie, mandíbula, cara</i> Cotidianos: <i>suéter, reloj, sueldo, trabajo</i> Abstractos: <i>entusiasmo, vida</i>	Partes del cuerpo: <i>pie, pierna, costilla, dedo</i> Cotidianos: <i>llave, libro, calificación, zapato</i> Abstractos: <i>ánimo, fuerza</i>
2. Estás loco si piensas que yo te quité _____ trabajo porque yo llegué como 800 años antes que tú	3. Estás mal si piensas que yo te escondí _____ zapato porque yo llegué como 3 horas después que tú
5. Cuidado señora, no le vaya a planchar _____ suéter gratis	5. Cuidado señora, no le vaya a lastimar _____ dedo

Las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3 presentan el mismo continuum léxico de poseídos, pero en la primera éstos se encuentran en singular, mientras que en la segunda aparecen en plural y sin la modificación por adjetivo calificativo que llevan en el primer instrumento. Esto puede apreciarse en el ejemplo a continuación (27) que corresponde a la oración (8) en ambas encuestas.

- (27) 8. Un compañero se lastimó _____ pie izquierdo al bajarse del camión (ENC4.od-2)
8. Un compañero se lastimó _____ pies al bajarse del camión (ENC4.od-3)

Cabría esperar que estas encuestas presentaran una gran demanda en el uso de la forma con posesivo duplicado, dado que objeto directo (OD) es la función prototípica de un poseído en la relación poseedor-poseído. Además, porque aunque los poseídos en el continuum léxico son diferentes para las encuestas ENC4.od-1 y ENC4.od-2/ ENC4.od-3, cada uno de ellos está, como dice Taylor (1989:679), “[...] located in the proximity of the possessor. In the limiting case, the possessed is a permanent, or at least a regular, accompaniment of the possessor”.

ENC5.pos-1 / ENC5.pos-2 = *Poseídos por excelencia* [Paquete 5]

El factor que se busca analizar como disparador o no de la doble marca posesiva a través de este par de encuestas es el de los poseídos por excelencia, como lo son las partes del cuerpo. Por lo tanto, el continuum léxico para este paquete de encuestas se basó sólo en partes del cuerpo, y se estableció de acuerdo con la menor/mayor visibilidad y con el grado de accesibilidad para ser vistos (prominencia).

Se tomó en cuenta también, el número gramatical de las entidades poseídas, por lo que éstas aparecen en singular en el primer caso (ENC5.pos-1), y en plural para la segunda encuesta (ENC5.pos-2) de este paquete.

El cuadro 18 deja ver cómo quedó conformado el continuum léxico para este paquete de encuestas. La primera columna de cada grupo corresponde a la encuesta ENC5.pos-1 y la segunda a ENC5.pos-2.

CUADRO 18
Continuum léxico de las encuestas en paquete
ENC5.pos-1 / ENC5.pos-2 [paquete 5]

Visibles		No visibles Prominentes		No visibles No prominentes	
<i>ojo</i>	<i>ojos</i>	<i>encia</i>	<i>encias</i>	<i>riñón</i>	<i>riñones</i>
<i>brazo</i>	<i>brazos</i>	<i>costilla</i>	<i>costillas</i>	<i>intestino</i>	<i>intestinos</i>
<i>dedo</i>	<i>dedos</i>	<i>muela</i>	<i>muelas</i>	<i>pulmón</i>	<i>pulmones</i>
<i>pie</i>	<i>pies</i>				
Visibles a simple vista y de acceso inmediato.		No visibles a simple vista, pero de fácil acceso.		No visibles a simple vista y de difícil acceso.	

Como factor de control adicional se tomó en cuenta la función que el poseído desempeña en la oración, ya sea sujeto u objeto directo. Así entonces en las oraciones 1, 2, 4, 7 y 8 el poseído está en singular/plural y en función de sujeto, mientras que en 3, 5, 6, 9

y 10 aparece en función de OD singular/plural según se trate de una encuesta u otra. Esto puede verse más claramente en el cuadro 19 a continuación.

CUADRO 19
Encuestas en paquete ENC5.pos-1 / ENC5.pos-2 [paquete 5]

ENC5.pos-1	ENC5.pos-1
1. ¡Ay qué bárbaro! Ponte ese zapato porque te huele horrible _____ pie	1. ¡Ay qué bárbaro! Ponte esos zapatos porque te huelen horrible _____ pies
2. Le hicieron una operación en _____ ojo izquierdo	2. Le hicieron una operación en _____ ojos
3. Le detectaron cáncer en _____ pulmón derecho	3. Le detectaron cáncer en _____ pulmones.
4. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla rota cuando respira?	4. ¿Ya viste cómo se le marcan _____ costillas rotas cuando respira?
5. Andaban jugando y le quebraron _____ dedo meñique	5. Andaban jugando y le quebraron _____ dedos de la mano derecha.
6. ¿Te tatuaste _____ brazo?	6. ¿Te tatuaste _____ brazos?
7. Siento que se me va a caer _____ muela del juicio	7. Siento que se me van a caer _____ muelas del juicio
8. Siempre que como chile me arde _____ encía	8. Siempre que como chile me arden _____ encías
9 – 10. Después del accidente le recortaron _____ intestino delgado y se le infectó _____ riñón izquierdo	9 – 10. Después del accidente le recortaron _____ intestinos y se le infectaron _____ riñones

ENC7a.dis-1 / ENC7a.dis-2 / ENC7b.-dis = +/-*distancia entre poseedor y poseído*
[Paquete 7]

Este paquete se diseñó para determinar si la distancia que media entre clítico-verbo-poseído es importante para el mayor o menor uso de la duplicación posesiva.

Las oraciones de la segunda encuesta de este paquete son en esencia las mismas que en la primera, a excepción de la inclusión (en ENC7a.dis2) de un constituyente que bien puede ser un circunstancial (oraciones: 1,2,3), un complemento adnominal del poseído (oraciones: 4,5,7,8,10), o un predicativo del mismo poseído (6). Con la inclusión de estos

elementos se busca determinar si el aumento en la distancia entre las partes de la construcción, implica algún cambio en la frecuencia de uso de la forma duplicada.

Las diferencias entre las dos primeras encuestas de este paquete son mucho más evidentes al revisar el cuadro 20 que presenta las diez oraciones que incluye cada encuesta, y en donde el lector podrá ver (resaltados) los elementos que se le agregaron a cada oración para verificar el comportamiento del hablante encuestado respecto al uso de las formas marcada-no marcada.

CUADRO 20
Encuestas en paquete ENC7a.dis-1 / ENC7a.dis-2 [Paquete 7]

ENC7a.dis-1	ENC7a.dis-2
1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo	1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo por envidia
2. ¿Te lastimaste _____ mano?	2. ¿Te lastimaste con la puerta _____ mano?
3. ¿Ya viste que se le hunde _____ pecho al respirar?	3. ¿Ya viste que se le hunde un poco _____ pecho al respirar?
4. ¿Qué pasó? ¿Te dieron _____ sueldo?	4. ¿Qué pasó? ¿Te dieron algo de _____ sueldo?
5. Siempre que como chile me arde _____ estómago	5. Siempre que como chile me arde la boca de _____ estómago
6. ¿Te pintaste _____ cabello?	6. ¿Te pintaste de negro _____ cabello?
7. Me chocaron _____ carro ayer	7. Me chocaron el frente de _____ carro ayer
8. Cuando le tomaban fotos se tapaba _____ cara	8. Cuando le tomaban fotos se tapaba una parte de _____ cara
9. Sentía como si se me fuera a salir _____ corazón	9. Sentía como si se me fuera a salir _____ corazón por la boca
10. ¡No voy a ir, que me descuenten _____ día. Ni modo!	10. ¡No voy a ir, que me descuenten una parte de _____ día. Ni modo!

ENC7b.-dis = *Contraste de distancias y posiciones del clítico*

Ésta es la única de las veintinueve encuestas que contiene 30 oraciones y no 10. Ello se debe a que el factor que se intenta controlar aquí es la distancia entre el clítico de 1ª, 2ª o 3ª

persona – artículo/posesivo – poseído. Para conseguir esto, se controló también 1) la forma del verbo y 2) la posición del clítico respecto al verbo, lo que resulta en oraciones donde *a*) el clítico está trabado con el verbo, *b*) hay perífrasis verbal, *c*) el clítico aparece separado del verbo y antes de él, y *d*) el verbo aparece en imperativo con el clítico trabado. Todas estas opciones pueden apreciarse en el grupo de ejemplos (28).

- (28) a. 13. Durante la operación tuvieron que recortarme
 _____ intestino delgado
 b. 7. Durante la operación me podrían recortar _____
 intestino delgado
 c. 1. Durante la operación me recortaron _____
 intestino delgado
 d. 23. ¡Píntate _____ boca!

Las distintas posibilidades para la posición del clítico respecto al verbo, significan una amplia variedad en las distancias entre clítico-verbo-poseído, y esto provoca a su vez la multiplicación de las oraciones que con el mismo poseído, persona gramatical y verbo presentan a este último en diferente forma y juegan con la posición del clítico, como se ha mostrado en las oraciones del ejemplo 28 arriba. Esto lleva a que las treinta oraciones en la encuesta se agrupen de tres en tres y que los grupos queden integrados como se ve en el cuadro 21.

CUADRO 21
 Desglose de los elementos presentes en la encuesta
 ENC7b.-dis de las encuestas en paquete [Paquete 7]

Grupo	Número de las oraciones que forman un grupo	Verbo que incluye el grupo	Poseído	Persona gramatical que maneja
A	1-7-13	recortar	intestino delgado	1 ^a
B	2-6-11	operar	nariz	3 ^a
C	3-9-12	chocar	carro	1 ^a
D	4-10-15	pagar	entrada al cine	2 ^a
E	5-8-14	entregar	casa	3 ^a
F	16-23-30	pintar	boca	2 ^a

G	17-21-25	pasar	chamarra	1 ^a
H	18-24-27	lastimar	mano	1 ^a
I	19-22-28	lavar	cabello	3 ^a
J	20-26-29	dar	aguinaldo	3 ^a

En ese mismo cuadro se puede apreciar también que el continuum léxico para este paquete se estableció en partes del cuerpo (*nariz, boca, cabello, mano, intestino delgado*) y cotidianos (*casa, chamarra, carro, entrada al cine, aguinaldo*), siguiendo lo encontrado en el corpus real y de acuerdo con los lineamientos para el establecimiento del continuum léxico que se ha explicado en páginas anteriores. [Ver 3.3 Elaboración de las encuestas]

A continuación se presentan ejemplos, (29), de dos de los diez grupos de oraciones de la encuesta ENC7b.-dis. La encuesta completa puede ser consultada en el Anexo 1.

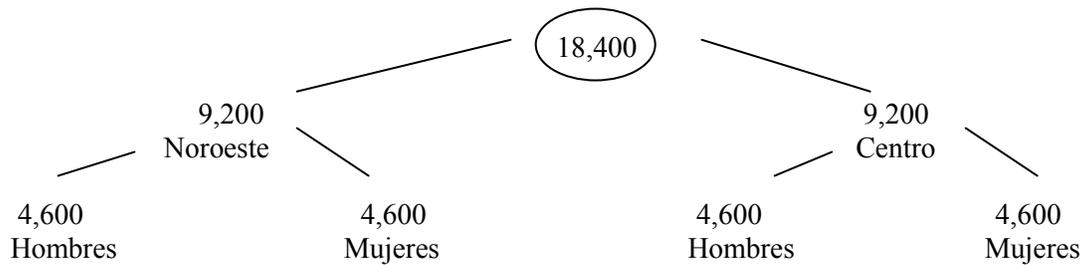
- (29) Grupo D
4. ¿Te pagaste _____ entrada al cine?
10. ¿Te puedes pagar _____ entrada al cine?
15. Vas a tener que pagarte _____ entrada al cine?
- I
19. Se va a lavar _____ cabello con jabón
22. Se lava _____ cabello con jabón
28. Lávese _____ cabello con jabón

3.4 Aplicación de las encuestas

Cada una de las 21 encuestas elaboradas se aplicó a 10 hombres y a 10 mujeres de las cuatro entidades incluidas en el estudio: Sonora, Sinaloa (zona noroeste), Hidalgo y D.F. (zona centro); lo que en total arroja 420 encuestas por estado, 1,680 encuestas aplicadas y 18,400 respuestas posibles.

El universo de 18,400 respuestas posibles se compone según lo mostrado en el cuadro 22 a continuación.

CUADRO 22
Distribución de las respuestas obtenidas al aplicar las encuestas



Cada persona encuestada cumple con las tres variables señaladas para este estudio: *dialectal*, *biológica* y *social* que expongo a continuación.

a) Dialectal: zona noroeste vs. zona centro

El hecho de que se hayan elegido las zonas noroeste y centro responde a que datos preliminares apuntan a que es mayor la frecuencia en el uso de la forma marcada en el centro que en el noroeste de México. Por lo tanto la inclusión de la variable dialectal responde a la necesidad de i) analizar si las condiciones de uso y la frecuencia de la forma marcada están relacionadas con la manera particular de concretar la lengua en una región u otra del país, y ii) contrastar zonas del dialecto mexicano con alto impacto indígena, como lo es el centro del país, con otra de muy escasa presencia indígena, como lo es el noroeste, para descartar la posible influencia o no de lenguas indígenas en el fenómeno en estudio.

b) *Biológicas*: a) género: hombres vs. mujeres

b) edad: jóvenes de entre 18 – 25 años

Dado el nivel explicativo propuesto para esta investigación, se introdujeron las variables sociolingüísticas de edad, sexo y escolaridad, ya que de acuerdo con Chambers y Trudgill (1994:119) “los hablantes parecen [...] ser más conscientes del significado social de formas que están sufriendo un cambio lingüístico [...] si consideramos que las variables

en fase de cambio se manifiestan mediante la aparición de diferentes variantes en gente de edades diferentes dentro del mismo grupo social”. Y además, porque “un indicio de que se está produciendo un cambio lingüístico aparece [también] cuando nos encontramos con patrones no usuales de diferenciación sexual” (1994:132).

c) *Social*: escolaridad

Esta variable se fijó en hablantes de español como primera lengua, originarios de la región encuestada y con nivel de estudios universitarios, debido a que las encuestas se responderían por escrito y por considerar que el nivel de conciencia lingüística de los hablantes es mayor al ser más alto el grado académico obtenido.

Como se dijo ya, en total se aplicaron 1680 encuestas, que en teoría debían arrojar 18,400 respuestas, de las cuales se obtuvieron 18,308, puesto que las 92 faltantes fueron –como se muestra en el grupo de ejemplos (30)– respuestas en blanco o invalidadas, ya sea porque i) eran ilegibles, ii) el encuestado decidió usar una opción no válida para el caso, a pesar de que se le presentaban las opciones entre las cuales elegir (3 y 17) o iii) decidió escribir dos o más de las opciones presentadas (15). Este último caso, a pesar de ser invalidado para efectos de este trabajo, resulta sin duda muy interesante y digno de ser mencionado de manera especial, puesto que deja ver que algunos hablantes titubean entre una y otra forma, que las dos opciones presentadas son válidas; lo que pone de manifiesto que para esos hablantes, tanto el posesivo como el artículo son iguales, que tienen –quizá– el mismo peso.

- (30) 3. Soñé que iban a chocarme un carro.
 17. ¿Me puedes pasar esa chamarra?
 15. Vas a tener que pagarte tu / la entrada al cine.

3.5 Concentración de resultados

Todas las respuestas obtenidas se vaciaron en cuadros compiladores creados especialmente para facilitar, por un lado, el manejo de tal cantidad de datos, y por otro, la comparación rápida y sistemática de los números y porcentajes arrojados por el factor estudiado en cada encuesta, en cada zona o en cada conjunto de informantes.

Estos cuadros constituyen el segundo corpus de trabajo y fue a través del análisis exhaustivo y comparativo de sus datos que es posible presentar los resultados y las conclusiones alcanzadas con esta investigación.

El cuadro que presento enseguida, 23, es una muestra en miniatura de los 80 que se utilizaron para recopilar los datos recogidos por cada encuesta, en cada estado de las dos zonas geográficas en estudio (excepto la ENC7.dis). La totalidad de estos cuadros puede ser consultada en el Anexo 2.

- 1 tabla x estado x encuesta
- 2 estados por zona = 4 tablas por encuesta
- 4 tablas por encuesta x 20 encuestas = 80 tablas

CUADRO 23
Cuadro compilador de resultados de la encuesta ENC6.sub aplicada en Hidalgo

Num	SUJETO ANIMADO	% total		HOMBRES										%		MUJERES										%		
		Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.	
1.	abuelita																											
4.	muchacha																											
8.	Juanito																											
9.	María																											
10.	secretaria																											
	SUJETO NO ANIMADO																											
2.	podadora																											
3.	secadora																											
5.	tele (televisión)																											
6.	aparatos eléctricos																											
7.	computadora																											

A continuación se muestra uno de los 4 cuadros que se crearon para concentrar los resultados de la *ENC7b.dis* (contraste de distancias y posiciones del clítico respecto al verbo y al poseído). Como se ha explicado, ésta es la única encuesta que consta de 30 reactivos; por lo tanto los datos obtenidos para ella son sobre 600 para cada bloque hombre/mujer de cada zona geográfica en estudio, dado que cada encuesta se aplicó a 10 hombres y 10 mujeres de cada entidad en cada zona de estudio.

CUADRO 24

Cuadro compilador de resultados de la encuesta ENC7b.dis aplicada en Sinaloa

#	a) Clítico-verbo- poseído	% total		HOMBRES										%		MUJERES										%		
		Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.	
1.	Me recortaron ____																											
4.	¿Te pagaste ____																											
11.	le operaron ____																											
12.	Me chocaron ____																											
14.	Le entregan ____																											
16.	¿Te pintaste ____																											
29.	Le dan ____																											
21.	¿Me pasas ____																											
22.	Se lava ____																											
24.	¡Me lastimas ____																											
	b) Clítico-perífrasis verbal - poseído																											
7.	me podrían recortar ____																											
10.	¿Te puedes pagar ____																											
2.	le iban a operar ____																											
9.	Me podrían chocar ____																											
5.	Le podrían entregar ____																											
30.	¿Te vas a pintar ____																											
20.	Le van a dar ____																											
17.	¿Me puedes pasar ____																											
19.	Se va a lavar ____																											
27.	¡Me estás lastimando ____																											
	c) Verbo + clítico (trabados) - poseído																											
13.	tuvieron que recortarme ____																											
15.	Vas a tener que pagarte ____																											
6.	deberían operarle ____																											
3.	iban a chocarme ____																											
8.	Podrían entregarle ____																											
18.	¡Estás lastimán- dome ____																											
	d) Verbo en Imperativo+clítico (trabados) - poseído																											
23.	¡Píntate ____																											
26.	Dale ____																											
25.	¡Pásame ____																											
28.	Lávese ____																											

Capítulo 4

LOS DATOS: ANÁLISIS Y RESULTADOS

Los datos indican que existe un cambio en proceso en el español de México consistente en la sustitución del artículo definido por un adjetivo posesivo bajo condiciones de valoración por parte del hablante de los poseídos que le son importantes, ya sea porque dichos poseídos tienen un valor simbólico o real, porque el valor les es atribuido gracias a la cotidianidad de uso de los mismos, o a la cercanía cultural y/o psicológica de ellos respecto del que habla. Por lo tanto, la aparente sobre especificación posesiva resulta ser una herramienta semántico-pragmática que el hablante mexicano utiliza en determinadas circunstancias.

En el presente capítulo se muestran los factores y condiciones que disparan el fenómeno de los posesivos redundantes argumentales y se explica bajo qué condiciones opera la valoración de los poseídos por parte del hablante.

El análisis y los resultados presentados en esta sección del trabajo se basan en los datos del segundo conjunto de datos o corpus elaborado, mismo que proviene (como se ha explicado en el capítulo de *Metodología*) de las veintiún encuestas diseñadas para aislar cada uno de los factores que pudieran estar disparando el uso de las formas marcada-no marcada; y de los cifras obtenidas luego de su aplicación a las 420 personas (210 hombres-210 mujeres) de cada uno de los estados (Sonora, Sinaloa, Hidalgo, D.F.) de las dos zonas geográficas del país (noroeste-centro) seleccionadas para la investigación.

Después de haber analizado y comparado los resultados de las encuestas y el comportamiento de cada uno de los factores que dichas encuestas analizaba, se puede concluir que:

- ◆ Existe una alternancia real entre las formas marcada - no marcada, y ésta debe interpretarse como un indicador de que los hablantes no comunican necesariamente lo mismo al usar una u otra forma.
- ◆ Los factores que influyen más importantemente para que la forma marcada aparezca son:
 - el tipo de poseído: partes del cuerpo, cotidianos y abstractos,
 - el poseído en función de objeto directo,
 - el poseído en diminutivo o descrito por un adjetivo calificativo.
- ◆ Se favorecen con la doble marca posesiva los objetos poseídos cotidianos sobre los abstractos y las partes del cuerpo.
- ◆ Hay una valoración personal del poseído motivada social y/o culturalmente.
- ◆ Entre mayor sea la proximidad conceptual entre el poseedor y el poseído, mayor es la tendencia a usar la duplicación posesiva.
- ◆ Hay una muy ligera, pero mayor tendencia por parte de los hombres para usar la forma marcada.

- ♦ El posesivo se reafirma como un determinante, pero aporta un matiz afectivo del que carece el artículo determinado; por lo que podríamos considerar al posesivo como un *determinante afectivo*.
- ♦ La sustitución de un artículo determinado por un adjetivo posesivo en el español mexicano actual es, en realidad, un fenómeno de cambio lingüístico en el que el contacto con lenguas indígenas o la variación dialectal no tiene ningún peso.

Las conclusiones recién expuestas se presentan en adelante, una a una y en formato de apartados independientes, con la finalidad de mostrar con todo detalle los datos que permitieron llegar a ellas.

4.1 La alternancia entre las formas marcada-no marcada es real

Ya el análisis del primer corpus indicaba que la alternancia existe, puesto que 195 de las 662 oraciones recogidas durante la etapa de fichado correspondían a construcciones con la doble marca posesiva, lo que traducido a porcentajes equivale al 29.5%; esto es prácticamente una tercera parte del total de la muestra.

Al analizar los datos del segundo corpus se encontró que absolutamente todas las encuestas presentaban la construcción marcada en mayor o menor medida, esto quiere decir que NO hubo una sola encuesta que diera 100% para la forma no marcada, como puede verificarse al consultar el siguiente cuadro 25.

CUADRO 25

Constancia de la presencia de la forma marcada en todas las encuestas aplicadas

ENCUESTA	NOROESTE						CENTRO					
	<i>hombres</i>			<i>mujeres</i>			<i>hombres</i>			<i>mujeres</i>		
	Art.	Pos.	0	Art.	Pos.	0	Art.	Pos.	0	Art.	Pos.	0
ENC1.pre	127	72	1	137	63	-	135	65	-	132	68	-
ENC2.suj-1	166	30	4	155	44	1	145	54	1	152	48	-
ENC2.suj-2	152	46	2	161	39	-	132	68	-	155	42	3
ENC2.suj-3	150	49	1	146	53	1	153	47	-	146	52	2
ENC3.num-1	140	55	5	133	67	-	16	64	-	125	74	1
ENC3.num-2	147	53	-	139	61	-	136	63	1	136	64	-
ENC4.od-1	160	39	1	148	52	-	123	76	1	122	77	1
ENC4.od-2	139	60	1	132	68	-	112	87	1	111	87	2
ENC4.od-3	119	81	-	140	59	1	113	86	1	115	84	1
ENC5.pos-1	154	43	3	162	38	-	165	35	-	165	35	-
ENC5.pos-2	148	51	1	150	50	-	153	47	-	155	45	-
ENC6.sub	150	50	-	156	44	-	145	54	1	127	72	1
ENC7a.dis-1	146	52	2	154	54	2	141	56	3	145	55	-
ENC7a.dis-2	129	71	-	149	49	2	125	75	-	149	50	1
ENC7b.dis	378	215	7	472	128	-	477	121	2	424	176	-
ENC8.eve	145	55	-	153	45	2	166	34	-	152	44	4
ENC9.mod	143	57	-	147	52	1	108	92	-	142	58	-
ENC10.ref	161	37	2	166	34	-	161	38	1	157	43	-
ENC11.dim	109	90	1	109	90	1	105	92	3	129	71	-
ENC12.fon.-	110	86	4	149	50	1	145	55	-	138	62	-
ENC12.fon.+	125	65	10	126	62	2	118	80	2	164	36	-
Totales	3,198	1,357	45	3,384	1,202	14	3,194	1,389	17	3,241	1,343	16
	4,600			4,600			4,600			4,600		
	9,200 respuestas del noroeste						9,200 respuestas del centro					
	18,400 respuestas posibles											
	- 92 respuestas en cero o invalidadas											
	18,308 respuestas reales											

De 18,308 respuestas obtenidas: 5,291 corresponden a la estructura marcada y 13,017 a la no marcada. En términos porcentuales se trata de 71.1% para la construcción con el artículo y 28.9% para la construcción del posesivo duplicado, lo que es casi el mismo resultado del primer corpus, el cual arrojó 29.5% para la forma con posesivo. En ambos corpus estamos hablando de que prácticamente una tercera parte del total corresponde a la forma marcada.

El hecho de que el hablante mexicano elija en algunas ocasiones la construcción que utiliza el posesivo duplicado y en otras, la del artículo es un claro indicador de que ambas construcciones no son iguales, que no comunican necesariamente lo mismo según el hablante.

4.2 Principales detonadores para el uso de la forma marcada

Sin duda alguna, los dos factores que más fuertemente influyen en el hablante para que decida usar la forma marcada son *a)* el tipo de poseído y *b)* poseído en función de OD.

Lo anterior queda demostrado luego de revisar los resultados arrojados por las encuestas en paquete; es decir aquéllas en las que una encuesta era contraparte absoluta de otra, como en: ENC2.suj-2/ENC2.suj-3, ENC4.od-2/ENC4.od-3, ENC7a.dis1/ENC7a.dis2/ENC7b y ENC12.fon.-/ENC12.fon.+ [Ver capítulo 3 sobre *Metodología*].

En estos grupos de encuestas los factores a estudiar eran diversos, pero pasaron todos a un segundo plano, dejando claro que el hablante lo que realmente toma en cuenta para completar la oración en cuestión es el tipo de poseído que aparece en ella, ya que fueron exactamente las mismas construcciones (y por ende, los mismos poseídos) los que

consistentemente aparecieron con la mayor cantidad de marcas posesivas duplicadas, sin importar cuál fuese el factor que la encuesta aislara.

Las razones que pueden poner de relieve unos poseídos sobre otros en un grupo cultural o social, o para una persona, pueden variar de un grupo a otro o de persona a persona, pero en términos generales, es sabido que las partes del cuerpo, las relaciones de parentesco y las herramientas de uso frecuente son consideradas como posesiones por excelencia casi en cualquier lengua y que los niveles de proximidad conceptual de estos tres grupos respecto al hablante se dan justamente en ese orden. Sin embargo, el análisis y los datos que se presentan en este apartado prueban que objetos de uso diario o cercanos a las personas como *zapato*, *casa*, *sueldo* o *trabajo* arrojaron cifras más altas –en términos generales– respecto al uso de la forma marcada, en comparación con las cifras para las partes del cuerpo o los abstractos que se incluyeron en las encuestas. Lo que indica que parece haber preferencia por parte de los hablantes mexicanos para poner en relieve aquellas posesiones que no son necesariamente las típicas. Esto queda de manifiesto con los siguientes datos.

Al enlistar los 49 poseídos que fueron más altamente favorecidos por los encuestados con la estructura duplicadora, en el total de las veintiún encuestas se encuentra que 38 poseídos corresponden a entidades cotidianas, 7 a partes del cuerpo y 4 a poseídos abstractos. La preferencia por los poseídos cotidianos es evidente. Este dato se vuelve todavía más contundente si de los 7 que corresponden a las partes del cuerpo se descuentan los 4 correspondientes a las encuestas ENC5.pos-1 y ENC5.pos-2 (*brazo*, *ojo/ ojo*, *brazo*), ya que en ambas encuestas sólo se manejaban partes del cuerpo como poseídos posibles en las oraciones; es decir, que el hablante no tenía opción de valoración entre tipos de

poseídos, sólo entre poseídos de una misma categoría. Al descontar pues, las cuatro partes del cuerpo que –por decirlo de alguna forma– entraban automáticamente en la lista de los poseídos más favorecidos; la lista queda integrada tal como puede apreciarse en el cuadro 26.

CUADRO 26

Distribución de los poseídos más favorecidos con la forma marcada en las encuestas, excepto en ENC5.pos-1 y ENC5.pos-2 [paquete 5]

38	cotidianos
4	abstractos
3	partes del cuerpo

Los datos muestran que, contrario a lo que se esperaba, las partes del cuerpo resultaron ser las menos favorecidas con la construcción posesiva duplicada por parte de los encuestados. Para mayor claridad sobre este punto se presenta el cuadro 27, en el que se muestran los poseídos más favorecidos con la forma marcada, encuesta por encuesta.

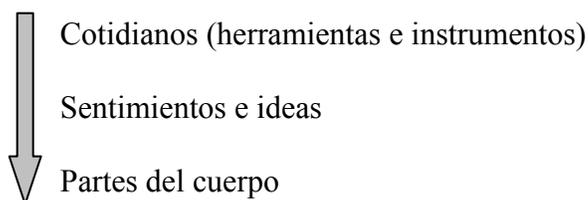
CUADRO 27

Distribución por encuesta de los poseídos más favorecidos con la forma marcada.

Encuesta	Poseídos más favorecidos con la construcción del posesivo duplicado	Partes del cuerpo	Cotidianos	Abstractos
ENC1.pre	<i>ropa, trabajo</i>		2	
ENC2.suj-1	<i>pantalón, amor propio</i>		1	1
ENC2.suj-2	<i>esfuerzo, ahorro, pantalón</i>		2	1
ENC2.suj-3	<i>esfuerzos, ahorros, pantalones</i>		2	1
ENC3.num-1	<i>zapatos, trabajos</i>		2	
ENC3.num-2			2	
ENC4.od-1	<i>trabajo, reloj</i>		2	
ENC4.od-2	<i>calificación, zapato</i>		2	
ENC4.od-3			2	
ENC5.pos-1	<i>brazo, ojo</i>	2		
ENC5.pos-2	<i>ojo, brazo</i>	2		
ENC6.sub	<i>trabajo, tarea</i>		2	
ENC7a.dis-1	<i>sueldo, trabajo</i>		2	
ENC7a.dis-2			2	
ENC7b.dis	<i>casa, aguinaldo</i>		2	
ENC8.eve	<i>semblante, pechito, sombrero, carro</i>	2	2	

ENC9.mod	<i>pantalón, reloj</i>		2	
ENC10.ref	<i>sombrero, amor propio</i>		1	1
ENC11.dim	<i>lenticitos, cadenita, casita</i>		3	
ENC12.fon-	<i>sueldo, carro, pecho</i>		3	
ENC12.fon+		1	2	
			7	38
				4

Estos resultados sugieren que estamos frente a un continuum de valoración inverso a lo que percibimos en la realidad extralingüística:



El hablante mexicano está valorando primero las herramientas y los instrumentos cercanos a él por uso o cotidianidad, luego los sentimientos o ideas, y por último, las partes del cuerpo, lo cual resulta ser totalmente inverso a la realidad de las relaciones de posesión, ya que lo primero y que más automáticamente se posee son las partes del cuerpo, luego las ideas o sentimientos que alguien genere y, por último, las adquisiciones que alguien pueda acumular u obtener.

Al parecer, el hablante mexicano busca informar a su interlocutor cuán importante le es un objeto en particular –y no necesariamente que se trata de una posesión suya–; por lo que es lógico entonces que a dicho hablante no le preocupe señalar algo que ya posee (como las partes del cuerpo) y que además cualquier interlocutor sabe que las posee, sino que se esfuerza en señalar con marcado énfasis algo que le interesa especialmente, y que de paso es suyo.

Esto quiere decir que si por alguna razón –digamos el esfuerzo económico o la cantidad de tiempo y/o energía invertidas para su obtención– un objeto o poseído es

considerado importante dentro de un grupo o para una persona en particular, ese objeto recibirá la marca especial de la afección y la familiaridad: el posesivo. A través de esa marca el hablante informa al resto de la comunidad acerca de la relevancia que dicho objeto tiene porque “il parait que tout lien affectif ou familial est conçu inconsciemment (ou préconsciemment) comme un pris qu’on a sur un object” (Fónagy 1975:63).

La idea del continuum de valoración inversa explica también el hecho de encontrar poseídos abstractos (*amor propio, fuerza, idea, fuerzas*) más favorecidos con la forma duplicada que las partes del cuerpo (*ojo, pechito, brazo*). El hecho es que las ideas o el amor propio, además de pertenecerle a alguien, le interesan o le afectan directamente. El énfasis del hablante sobre los poseídos abstractos se explica pues porque “l’oeuvre est étroitement, intimement liée a l’auteur” (Fónagy 1975:64), es una parte de él mismo; entonces, “if the part is affected, the posesor as a whole is affected. The whole is even more affected than the part” (Seiler 1983:46).

4.3 Si hay modificación del poseído, surge la duplicación posesiva

Los datos arrojados por las encuestas ENC9.mod y ENC11.dim son absolutamente reveladores en cuanto a que lo que está ocurriendo en el español de México es efectivamente una valoración pragmática del poseído. Las dos encuestas buscaban analizar el comportamiento de las formas marcada-no marcada si se calificaban de antemano los poseídos de las oraciones, ya fuera a través de adjetivos o diminutivos, como puede apreciarse en las oraciones que se presentan en (31), y que fueron tomadas de las dos encuestas ya señaladas.

- (31) 3. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ ENC9.mod
pantalón nuevo
7. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla rota?
8. Unos ladrones me dejaron sin _____ reloj de
cuarzo en un camión ¿tú crees?
3. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ ENC11. dim
zapatitos negros
7. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costillita rota?
8. Me dejaron sin _____ cadenita de oro en un
camión ¿tú crees?

ENC9.mod = *Modificación del poseído*

Indiscutiblemente las oraciones en las que los poseídos aparecen modificados por un adjetivo son las más favorecidas con la forma duplicada, y entre ellas la 3 y 8 que contienen a las entidades *pantalón nuevo* y *reloj de cuarzo*, según puede apreciarse en (31).

En el cuadro 28 se muestran los resultados obtenidos por *pantalón nuevo* y *reloj de cuarzo* en cada estado donde se aplicó la encuesta. Como se puede ver, cada una de estas dos entidades del grupo de los poseídos „cotidianos” obtuvo hasta 16 y 17 respuestas sobre 20 posibles para la forma marcada.

Las otras tres entidades que junto a *pantalón nuevo* y *reloj de cuarzo* conformaban la mitad de la encuesta ENC9.mod son: *ojo derecho*, *mano izquierda* y *costilla rota*, ya que como se explicó en el capítulo sobre *Metodología* cinco oraciones en esta encuesta incluían poseídos modificados mediante adjetivos calificativos y las cinco restantes, poseídos sin ninguna modificación: *cabeza*, *boca*, *cara*, *pie* y *sueldo*.

CUADRO 28

Distribución por estado de los dos poseídos modificados más favorecidos con la forma marcada (ENC9.mod)

<i>Sustantivo + adjetivo</i>	Sin.	Son.	Hgo.	D.F
pantalón nuevo	9	8	12	10
reloj de cuarzo	13	16	14	17

Los datos indican que el hablante usó más la duplicación posesiva con elementos cotidianos del continuum que con partes del cuerpo. Esto significa que no es la entidad poseída *per se*, sino la valoración que el hablante hace de ella lo que pesa más para la decisión de usar o no la doble marca posesiva en una oración. Y esa valoración depende de dos elementos: 1) el poseído y 2) las circunstancias en las que se utilice o se hable de ese poseído.

ENC11.dim = *Disminución del poseído*

Los tres poseídos que aparecen sombreados en el cuadro 29 son los que obtuvieron en la encuesta ENC11.dim un mayor número de marcas posesivas en las cuatro entidades estudiadas. Como puede verse, una vez más son los objetos cotidianos los que aventajan en la duplicación posesiva; por un lado está una posesión que lleva mucho tiempo y esfuerzo adquirir y que se convierte, por lo tanto, en queridísima: *casita*; junto a otras dos posesiones; utilísima en el día a día; la una: *lentecitos* y costosa o heredada, la otra, *cadena de oro*.

CUADRO 29

Distribución por estado de los poseídos en diminutivo más favorecidos con la forma marcada (ENC11.dim)

<i>Diminutivo</i>	<i>Diminutivo + adjetivo</i>	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20
cabecita	zapatitos negros				
piecitos	cadena de oro	14	12	10	12
carita	casita nueva	15	16	10	17
piernita	costillita rota				
lentecitos	ojito derecho	16	8	11	10

El hecho de que se favorezca la aparición de la forma marcada cuando el poseído en cuestión se encuentra en su forma diminutiva o modificado por un adjetivo calificativo confirma que lo que el hablante está haciendo en realidad es una valoración pragmática del objeto poseído, puesto que el diminutivo indica familiaridad o cercanía, mientras que el adjetivo, como su nombre lo dice, sólo califica o determina.

Al hablante le interesa informar a su interlocutor no sólo cuál objeto es suyo, sino además, y sobre todo, qué tan importante o apreciada es esa posesión para él. No se trata pues de posesión alienable – no alienable, sino de una indicación del hablante acerca de su percepción muy personal de una situación o evento. Esto es, si el hablante como conceptualizador considera que la relación poseedor–poseído es íntima, entonces usará la doble marca posesiva.

Al revisar algunos ejemplos tomados del corpus real (32) queda demostrado lo recién expuesto; el hablante hace una valoración del objeto poseído y, si lo considera cercano o importante, lo marca con el doble uso de posesivo. Así entonces, *sueldo* y *auto* aparecen con la forma que duplica el posesivo en los ejemplos (32a) y (32c) abajo, pero no *comida* u *hombro*, en (32b) y (32d).

- (32) a. ¿**Te** robaron **tu** sueldo?
 b. ¿Ya **te** acabaste **la** comida?
 c. **Te** llevaré **tu** auto más tarde
 d. **Se** lastimó **el** hombro

ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3 = Poseído en función de sujeto

Estas encuestas buscaban identificar el comportamiento de las formas con posesivo y con artículo cuando los poseídos en cuestión se encuentran en función de sujeto dentro de la oración, ya sea en forma singular (ENC2.suj-2), o plural (ENC2.suj-3).

Las tres construcciones presentadas en el grupo de ejemplos (33) a continuación sirven para mostrar al lector tres poseídos en función de sujeto –dos en singular (a) y (b) y uno en plural (c)–, tal como se utilizaron en la encuestas correspondientes.

- (33) a. Se te va a caer al suelo _____ bolsa
 b. ¿Ya viste cómo le brilla _____ barbilla?
 c. Dijo que sentía como si se le fueran a reventar _____ oídos

El continuum léxico que las encuestas ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3 manejaban estaba conformado según se ve en el cuadro 30.

CUADRO 30

Continuum léxico en las encuestas ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3

Partes del cuerpo	Cotidianos	Abstractos
<i>mano(s)</i>	<i>llave(s)</i>	<i>esfuerzo(s)</i>
<i>pie(s)</i>	<i>pantalón(es)</i>	<i>fuerza(s)</i>
<i>costilla(s)</i>	<i>ahorro(s)</i>	<i>esperanza(s)</i>
<i>encia(s)</i>		

Los resultados indican que el extremo derecho (abstractos) y el punto medio del continuum (cotidianos) favorecen más la estructura con el posesivo; no así lo más cercano al poseedor como podría esperarse del extremo izquierdo (partes del cuerpo).

Esfuerzo(s), *ahorro(s)* y *pantalón(es)* fueron los tres poseídos en función de sujeto en la oración que sistemáticamente obtuvieron la mayor cantidad de posesivos en los cuatro estados, como se puede constatar en el cuadro 31, que reúne los resultados para las tres entidades poseídas más favorecidas con la estructura marcada, en cada estado de las dos zonas geográficas consideradas para el estudio.

CUADRO 31

Poseídos en función de sujeto más favorecidos con la forma marcada en las encuestas ENC2.suj-2 / ENC2.suj-3

<i>ENC2.suj-2</i>					<i>ENC2.suj-3</i>				
Poseído en función sujeto	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20	Poseído en función sujeto	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20
<i>Esfuerzo</i>	7	12	10	7	<i>Esfuerzos</i>	10	10	9	10
<i>Ahorro</i>	5	14	9	11	<i>Ahorros</i>	9	10	14	9
<i>Pantalón</i>	7	7	7	8	<i>Pantalones</i>	12	6	8	4

Las oraciones en las que se encuentran los poseídos favorecidos mayoritariamente con la estructura marcada en las encuestas ENC2.suj-2/ENC2.suj-3 son 1, 3, 5, respectivamente, mismas que pueden observarse en los ejemplos (34), a continuación.

- | | |
|---|--|
| <p>(34) 1. Con tantos gastos imprevistos, me imagino que debes de sentirte como si se te fuera _____ ahorro de las manos</p> <p>3. No me gusta cómo se me ve _____ pantalón nuevo</p> <p>5. Si no haces algo pronto, se te va a venir abajo _____ esfuerzo de toda la vida</p> <p style="text-align: center;"><i>ENC2.suj-2</i></p> | <p>1. Con tantos gastos imprevistos, me imagino que debes de sentirte como si se te fueran _____ ahorros de las manos</p> <p>3. No me gusta cómo se me ven _____ pantalones nuevos</p> <p>5. Si no haces algo pronto, se te van a venir abajo _____ esfuerzos de toda la vida</p> <p style="text-align: center;"><i>ENC2.suj-3</i></p> |
|---|--|

Estos resultados permiten afirmar que el hecho de que el poseído se encuentre en función de sujeto dentro de la oración no ejerce ningún peso en el hablante, en el momento de decidir usar o no la forma marcada. El peso lo tiene –en todo caso– el tipo de poseído de que se trate, sin importar si éste se encuentra en forma singular o plural.

ENC4.od-2 / ENC4.od-3 = Poseído en función de OD

Estas encuestas buscaban identificar el comportamiento de las formas con posesivo y con artículo cuando los poseídos en cuestión se encuentran en función de objeto directo

en la oración, ya sea que el poseído se presente en singular (ENC4.od-2) o en plural (ENC4.od-3).

En el grupo de ejemplos (35) que se presenta a continuación se muestran tres construcciones para que el lector vea tres poseídos diferentes (uno en plural y dos en singular) en función de objeto directo.

- (35) a. ¿Te comiste _____ pastel?
 b. De un golpe le fracturaron _____ clavícula
 c. Con esa noticia ya hasta se me bajaron _____ pilas

El continuum léxico que las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3 manejaban estaba conformado según se ve en el cuadro 32.

CUADRO 32

Continuum léxico en las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3

Partes del cuerpo	Cotidianos	Abstractos
<i>pie(s)</i>	<i>llave(s)</i>	<i>ánimo(s)</i>
<i>pierna(s)</i>	<i>libro(s)</i>	<i>fuerza(s)</i>
<i>costilla(s)</i>	<i>calificación(es)</i>	
<i>dedo(s)</i>	<i>zapato(s)</i>	

En este caso fue el punto medio del continuum el que resultó más favorecido por la duplicación posesiva; seguido muy de cerca por el extremo derecho, es decir, los poseídos abstractos.

Calificación(es), *zapato(s)* y *fuerza(s)* obtuvieron los promedios más altos para posesivos de toda esta muestra, lo que indica de nuevo que los hablantes están valorando primero los instrumentos cercanos o cotidianos antes que los abstractos o las partes del cuerpo, y que la posición prototípica para la posesión –la de objeto directo– se mantiene; lo cual resulta altamente icónico con la realidad, ya que, como se sabe, los poseedores por excelencia son las personas, y lo poseído, cosas u objetos cercanos al hablante.

Las cifras que *calificación(es)*, *zapato(s)* y *fuerza(s)* obtuvieron en cada estado de las dos zonas geográficas estudiadas se pueden revisar en el cuadro 33 a continuación.

CUADRO 33

Poseídos en función de objeto directo más favorecidos con la forma marcada en las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3

ENC4.od-2					ENC4.od-3				
Poseído en función O.D	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20	Poseído en función O.D	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20
<i>calificación</i>	10	15	14	17	<i>calificaciones</i>	10	13	14	15
<i>zapato</i>	10	13	13	14	<i>zapatos</i>	8	16	16	14
<i>fuerza</i>	9	10	14	11	<i>fuerzas</i>	11	18	10	8

Las oraciones en las que se encuentran los tres poseídos en función de OD que más altos porcentajes arrojaron en cuanto al uso de la estructura marcada en las encuestas ENC4.od-2 / ENC4.od-3 son 1, 3, 6, respectivamente, las cuales se presentan en el grupo (36) de ejemplos a continuación.

- | | |
|---|---|
| <p>(36) 1. Ya este trabajo me absorbió toda _____ fuerza; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia</p> <p>3. Estás mal si piensas que yo te escondí _____ zapato porque yo llegué como tres horas antes que tú</p> <p>6. ¿Qué pasó? ¿Te dijeron _____ calificación?</p> | <p>1. Ya este trabajo me absorbió todas _____ fuerzas; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia</p> <p>3. Estás mal si piensas que yo te escondí _____ zapatos porque yo llegué como tres horas antes que tú</p> <p>6. ¿Qué pasó? ¿Te dijeron _____ calificaciones?</p> |
|---|---|

ENC4.od-2

ENC4.od-3

ENC7a.dis-1/ENC7a-dis-2 = Distancia referencial entre poseedor y poseído

El objetivo de ambas encuestas era determinar si la distancia que media entre clítico-verbo-poseído es definitoria para la presencia/ausencia de la forma marcada. Las diez oraciones que aparecen en la encuesta 7a.dis-1 son las mismas que aparecen en la

7a.dis-2, salvo que en ésta, las oraciones incluyen un constituyente que puede ser un circunstancial (oración: 2), un predicativo del poseído (oración: 6), o un complemento adnominal también del poseído (oración: 7), como se ejemplifica en (37).

- | | | |
|------|---------------------------------|--|
| (37) | 2. ¿Te lastimaste _____ mano? | 2. ¿Te lastimaste con la puerta _____ mano? |
| | 6. ¿Te pintaste _____ cabello? | 6. ¿Te pintaste de negro _____ cabello? |
| | 7. Me chocaron _____ carro ayer | 7. Me chocaron el frente de _____ carro ayer |
| | 7a.dis-1 | 7a.dis-2 |

Los resultados de las dos encuestas son muy similares y además, reveladores. En ambas, las oraciones 1 y 4 son las que constantemente aparecen con el mayor número de posesivos redundantes en las cuatro entidades estudiadas. Esas dos oraciones se presentan en (38). La oración 4 incluye al poseído *sueldo* y presenta antepuesto al pronombre indefinido *algo* (=adnominal del poseído); mientras que en la oración 1 el poseído es *trabajo* con un circunstancial pospuesto, pero en ambos casos los poseídos se encuentran en función de objeto directo.

- | | | |
|------|--|--|
| (38) | 1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo | 1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo por envidia |
| | 4. ¿Qué pasó te dieron _____ sueldo? | 4. ¿Qué pasó te dieron algo de _____ sueldo? |
| | ENC7a.dis-1 | ENC7a.dis-2 |

De lo anterior se puede concluir que i) de nuevo es el punto medio del continuum (cotidianos) el que resulta más favorecido con la estructura duplicadora y ii) la distancia referencial entre poseedor y poseído no está determinando el uso o no del posesivo duplicado. Lo que significa que una vez más, el hablante está valorando únicamente al poseído *per se* sin tomar en cuenta otro elemento que no sea la función prototípica del poseído.

ENC12.fon- / ENC12.fon+ = Distancia entre poseedor y poseído por menor o mayor carga fonológica

Ambas encuestas buscaban determinar si la estructura con el posesivo se presenta más cuando media entre poseedor-poseído carga fonológica, representada ésta por algún elemento de mayor o menor extensión que modifica al verbo o al poseído de la oración.

Las diez oraciones de estas dos encuestas se diferencian entre sí por la inclusión de un elemento que modifica sólo al verbo de una manera circunstancial (ENC12.fon-) y por la inserción de modificadores que afectan al verbo o al poseído (ENC12.fon+). La extensión del elemento que se incluye en cada caso también es diferente, de ahí que éste represente menor o mayor carga fonológica. Para la encuesta ENC12.fon- se usan elementos de no más de tres palabras, mientras que en la encuesta ENC12.fon+ la carga fonológica está compuesta por lo menos de tres palabras.

Ejemplos de oraciones tomadas de estas dos encuestas se ofrecen al lector (39) para que observe las diferencias que los dos instrumentos plantean.

- | | | |
|------|--------------------------------------|--|
| (39) | 3. ¿Te golpeaste fuerte _____ mano? | 3. ¿Te golpeaste la palma de _____ mano? |
| | 7. ¿Te pintaste igual _____ cabello? | 7. ¿Te pintaste sin ayuda de nadie _____
cabello? |
| | ENC12.fon- | ENC12.fon+ |

Los datos indican que al hablante parece no importarle el tipo de carga que se interponga entre el verbo y el objeto poseído, ya que las oraciones que obtuvieron el mayor número de duplicaciones posesivas son exactamente las mismas para ambas encuestas: 1, 2 y 9, las cuales se pueden ver en el siguiente grupo de ejemplos (40).

- | | |
|------|--|
| (40) | 1. Me chocaron de nuevo _____ carro ayer |
| | 2. ¿Ya viste que se le hunde en parte _____ pecho al respirar? |
| | 9. ¿Qué pasó? ¿Te adelantaron algo de _____ sueldo como querías? |
| | ENC12.fon- |

1. Me chocaron la puerta derecha de _____ carro ayer
2. ¿Ya viste que se le hunde la parte superior de _____ pecho al respirar?
9. ¿Qué pasó? ¿Te adelantaron el 20% de _____ sueldo como querías?

ENC12.fon+

Estos resultados demuestran que nuevamente es el poseído el que está siendo valorado por parte del hablante mexicano; poseído que en este caso resultan ser: *sueldo*, *carro* y *pecho*; dos elementos del punto central del continuum (cotidianos) y otro del extremo izquierdo del mismo (partes del cuerpo).

Las cifras obtenidas por los tres poseídos más favorecidos para este par de encuestas se distribuyeron según se ve en el cuadro 34 a continuación.

CUADRO 34

Poseídos más favorecidos con la forma marcada
en las encuestas ENC12.fon- / ENC12.fon+

ENC12.fon-					ENC12.fon+				
Distancia P-p por carga fonológica menor	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20	Distancia P-p por carga fonológica mayor	Sin. /20	Son. /20	Hgo. /20	D.F. /20
<i>sueldo</i>	19	13	19	14	<i>Sueldo</i>	16	14	14	20
<i>carro</i>	9	5	11	10	<i>Carro</i>	10	12	12	9
<i>pecho</i>	11	6	7	5	<i>Pecho</i>	11	10	10	10

Nótese cómo *sueldo* supera con mucho a los otros dos poseídos en este cuadro y cómo incluso alcanzó niveles de 20/20 en el D.F. y 19/20 en Hidalgo y Sinaloa. Sin duda, los porcentajes más altos de los presentados hasta ahora a través de los cuadros compiladores.

ENC7b.dis = *Contraste de distancias y posiciones del clítico*

Como se explicó en el capítulo 3 sobre *Metodología*, esta encuesta es la única que incluye 30 oraciones y no 10 como las demás.

Las oraciones que resultaron más favorecidas con la estructura duplicada en esta encuesta especialmente larga son tres del grupo E: 5, 8, 14 y una del grupo J: 26. Tanto las oraciones como las cifras que cada una alcanzó en cuanto al uso de la forma marcada por región encuestada se presentan en el cuadro 35.

CUADRO 35

Oraciones más favorecidas con la forma marcada en la encuesta ENC7b.dis, por estado encuestado

	Sin.	Son.	Hgo.	D.F.
5. Le podrían entregar hoy ____ casa	12	11	7	8
8. Podrían entregarle hoy ____ casa	9	16	10	9
14. Le podrían entregar hoy ____ casa	13	13	11	9
26. Dale ____ aguinaldo en diciembre	8	11	7	7

El hecho de que los hablantes hayan favorecido todo un grupo de oraciones (E: 5, 8, 14) significa que ni la distancia que existe entre el clítico y el verbo, ni la forma en que aparece el verbo es importante para la elección de la forma duplicada. Esto sugiere, en todo caso, que lo que realmente pesa para la selección por parte del hablante es la función que el poseído tiene en la oración y el poseído mismo.

Casa y *aguinaldo* son los dos poseídos más favorecidos con la forma marcada en esta encuesta. Tanto *casa* como *aguinaldo* se encuentran en función de OD y ambos también son poseídos ubicados entre los cotidianos del continuum léxico; pero además representan los polos de esa sección del continuum como puede apreciarse en el cuadro 36, que concentra los poseídos que esta encuesta manejaba.

CUADRO 36

Poseídos más favorecidas con la forma marcada en el continuum léxico de la encuesta ENC7b.dis

Partes del cuerpo	Cotidianos
<i>nariz</i>	<i>casa</i>
<i>boca</i>	<i>chamarra</i>
<i>mano</i>	<i>carro</i>
<i>cabello</i>	<i>entrada al cine</i>
<i>intestino delgado</i>	<i>aguinaldo</i>

Por otro lado, *casa* y *aguinaldo* son posesiones que significan –en la mayoría de los casos– esfuerzo y un considerable lapso para hacerse de ellos; factores que sin duda el hablante toma en cuenta para considerarlos importantes y muy valiosos.

4.4 La duplicación posesiva está motivada social y/o culturalmente

Hasta ahora se han aportado evidencias que prueban que en el español de México, los posesivos redundantes argumentales son una alternativa entre los hablantes que buscan informarle a su interlocutor acerca de la valoración que hacen de un objeto poseído en particular. En este apartado, se presentará información que muestra que esa valoración está motivada social y/o culturalmente, y que son los hombres quienes utilizan algo más la estructura de los posesivos duplicados.

Los datos señalan que en términos generales los hombres usan 2% más que las mujeres la duplicación posesiva en México. Esto salta a la vista al revisar el cuadro 37.

CUADRO 37

Uso de la formas marcada-no marcada por género

Respuestas de hombres = 9,200			Respuestas de mujeres = 9,200		
	#	%		#	%
Artículo	6,392	70	Artículo	6,635	72
Posesivo	2,746	30	Posesivo	2,545	28

En el análisis por región, los hombres del noroeste aventajan a las mujeres con 4% en el uso de la forma con el posesivo, mientras que en el centro del país la diferencia es de 1%, es decir, la diferencia genérica es imperceptible o inexistente en el altiplano, y más notoria en el noroeste, como lo prueban los datos que contiene el cuadro 38 en el que se pueden observar las cifras que las formas marcada-no marcada obtuvieron por región y por género.

CUADRO 38

Uso de la formas marcada-no marcada por género, por región

Noroeste			Centro		
	Hombres	Mujeres		Hombres	Mujeres
Artículo	3,198 69 %	3,394 73 %	Artículo	3,194 69 %	3,241 70 %
Posesivo	1,357 30 %	1,202 26 %	Posesivo	1,389 30 %	1,343 29 %

El que sean los hombres quienes recurren más a la construcción que incluye el posesivo duplicado tiene una relación directa con el hecho de que sean los poseídos cotidianos los que resultan sistemáticamente más favorecidos con la forma marcada. Para mostrar esto se hace imprescindible el análisis de las entidades poseídas del grupo de los cotidianos que resultaron con dobles marcas posesivas en las encuestas. El cuadro 39 presenta un listado de esos poseídos y los ordena de acuerdo al número de veces que resultaron favorecidos con la duplicación posesiva.

CUADRO 39

Poseídos cotidianos del continuum de todas las encuestas que resultaron mayormente favorecidos con la duplicación posesiva

Poseído cotidianos más favorecidos con la construcción del posesivo duplicado	Número de veces que resultaron favorecidos	Posición respecto al uso de la forma marcada
<i>aguinaldo</i>	1	11°
<i>ahorro</i>	2	4°
<i>cadencia</i>	1	12°
<i>calificación</i>	2	5°
<i>carro</i>	2	6°
<i>casa</i>	2	7°
<i>lenticitos</i>	1	13°
<i>pantalón</i>	4	3°
<i>reloj</i>	2	8°
<i>sombrero</i>	2	9°
<i>sueldo</i>	2	10°
<i>tarea</i>	1	14°
<i>trabajo</i>	6	1°
<i>zapato</i>	4	2°
	32	

Trabajo, pantalón, zapato, ahorro, carro, casa, sueldo, aguinaldo son algunos de los poseídos cotidianos que resultan altamente favorecidos con el uso del posesivo. Exceptuando quizá *casa, pantalón y zapato*, el resto de esos sustantivos representa posesiones que tradicionalmente en sociedades latinas como la mexicana están relacionadas muy estrechamente con el género masculino y con el hecho de madurar socialmente como hombres. Pero incluso *zapato y pantalón* pueden entrar en la asociación masculina si consideramos que “objects that are generally close to people’s bodies are often culturally treated as extensions of their bodies”, y sobre todo *casa*, ya que “it makes sense when one considers that house ownership is part of becoming an adult [...] and therefore closely associated with self-worth” (Wierzbicka 1988:185).

Si la doble marca posesiva es un indicador de la valoración que se hace del poseído y si los objetos poseídos en cuestión representan personal o culturalmente un logro,

esfuerzo o posicionamiento económico, de género o de madurez, la doble marca posesiva es necesaria según el hablante masculino. Pero ¿cómo marcar esa importante valoración personal o social sin mostrarse demasiado afectados (o afectuosos)?, porque se debe recordar que la inclusión del adjetivo posesivo en lugar del tradicional artículo lo que hace en realidad es marcar un rasgo de familiaridad, de encariñamiento por parte del poseedor hacia el poseído en cuestión, rasgos que tradicionalmente no le son permitidos a los hombres en culturas como la mexicana.

El análisis de los datos aportados por las encuestas ENC7a.dis-1 / ENC7a.dis-2 (+/- distancia referencial entre poseedor-poseído) confirma que la valoración del poseído está definitivamente motivada social y/o culturalmente, puesto que los resultados señalan que las mujeres prefieren la forma posesiva duplicada cuando la distancia entre clítico-verbo-poseído es la mínima posible; mientras que los hombres lo hacen cuando hay alguna distancia entre los tres elementos. Ambos tipos de construcciones se ejemplifican en (41).

- (41) 10. ¡No voy a ir que me descuenten _____ día. Ni modo! (ENC7a.dis-1)
10. ¡No voy a ir que me descuenta una parte de ____ día. Ni modo! (ENC7a.dis-2)

El hecho de que las mujeres prefieren la forma posesiva duplicada cuando la distancia entre clítico-verbo-poseído es mínima y que los hombres lo hagan cuando existe alguna distancia entre los tres elementos queda demostrado al revisar los datos del cuadro 40 a continuación, en el que los segmentos sombreados señalan el aumento en la frecuencia de uso de la forma marcada por parte de los hombres, si se introduce un distanciador referencial entre el poseedor y el poseído, que en este caso es *algo de*.

CUADRO 40

Preferencia de uso de los posesivos duplicados por género-por entidad, según sea la distancia entre clítico-verbo-poseído

		Sinaloa		Sonora		D.F.		Hidalgo	
		H	M	H	M	H	M	H	M
ENC7a.dis-1	1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo	4	6	7	6	4	9	10	4
ENC7a.dis-2	1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo por envidia	4	5	5	6	8	8	3	3
ENC7a.dis-1	4. ¿Qué te pasó? ¿Te dieron _____ sueldo?	6	6	4	8	5	7	6	2
ENC7a.dis-2	4. ¿Qué te pasó? ¿Te dieron algo de _____ sueldo?	8	5	7	7	7	8	9	10

Se puede decir que estos resultados son altamente icónicos con la realidad social y cultural mexicana. Se sabe del papel tradicional que en las culturas latinas juegan los hombres y las mujeres: a una mujer se le permite más fácilmente mostrar afectos o sentimientos, lo que significa una mayor libertad de expresividad. Si lo que hace una duplicación posesiva es poner en relieve un lazo afectivo entre poseedor y poseído es lógico entonces que la mujer no tenga inconveniente alguno en hablar de ese lazo afectivo directamente, sin necesidad de ningún elemento que medie entre las partes de la relación afectiva o sentimental. Por el contrario, –el hombre de quien se espera no muestre abiertamente sus sentimientos– prefiere la estructura posesiva duplicada en la que haya un distractor antepuesto al poseído. Esto le ayuda a cumplir su rol del fuerte que no habla sobre una relación afectiva de manera abierta y directa.

Con lo expuesto hasta ahora se demuestra que la valoración que el hablante hace del poseído está motivada social o culturalmente, y que por lo tanto, no es fortuita.

4.5 La duplicación posesiva es un fenómeno de cambio lingüístico en el que no influye ni el aspecto dialectal, ni el contacto con lenguas indígenas

Las duplicaciones posesivas surgen, como ya he reiterado, por la creación de lazos afectivos entre el hablante (sujeto) y el objeto del cual se habla, lo que supone una proximidad conceptual entre el poseedor y el poseído. Esa proximidad conceptual provoca “una mínima diferenciación entre poseído y poseedor [y esto trae como resultado que] se debilite el control del poseedor hacia lo poseído y se aminore, en consecuencia, el valor de posesión” (Company 1995b:145). Al debilitarse el adjetivo posesivo se convierte en un determinante, pero no en uno simple, sino en una especie de *determinante afectivo* que le sirve al hablante para señalar en el discurso aquellos poseídos que le importan o afectan de manera especial.

Company (1995c:77) demostró que las características del posesivo medieval y “sus afinidades sintáctico-semánticas con los determinantes, ejercieron presión para integrar el posesivo a esta clase y lo movieron de su primitiva posición 2 a la posición 1, ocupada originalmente sólo por los determinantes” y que ese reanálisis categorial forma parte de un “lento proceso de gramaticalización, con un protagonista principal, el posesivo, que dura ya más de dos mil años, y que parece estar alcanzando su fin en ciertos dialectos del español” (Company 2001:50).

Los datos de esta investigación prueban que el adjetivo posesivo que aparece en las construcciones estudiadas está reafirmando su posición de determinante –aportando como él género y número– pero que aporta además un matiz afectivo que al hablante le interesa comunicar a su interlocutor. Creo pues que lo que sucede en el español de México es una etapa más en ese canal de gramaticalización en el que los posesivos “evolucionaron hasta

constituirse en simples determinantes, debilitando su originario valor deíctico anafórico y también su valor posesivo” (Company 2001:50) para ser actualmente, dadas las necesidades comunicativas de un grupo de hablantes, un *determinante afectivo*, puesto que les sirve a esos hablantes para señalar en su discurso aquellos poseídos que les importan o afectan de manera especial. Así, por ejemplo, la oración *me chocaron mi carro ayer*, podría interpretarse como *„ayer me chocaron el carro que tanto me gusta’*, *‘el que tanto me ha costado’* o quizá también *‘el que tanto cuidó’*, mientras que, con artículo, una oración como *me chocaron el carro ayer* se interpreta como *me chocaron (levemente) el carro ayer* o quizá *ayer tuve un choque que no pasó a mayores*.

Al ser éste un proceso de gramaticalización y entendiendo gramaticalización como un proceso histórico de las lenguas “that leads to certain changes in the grammar of a language” (Lichtenberk 1991:38) y dado que las gramáticas “are always *noncomplete* [and] do provide patterns for the construction of discourse, but they do not determinate its grammatical form fully [...] they allow speakers a certain degree of freedom in constructing discourse” (Lichtenberk 1991:76), se puede explicar el hecho de que un elemento gramatical ya existente en una lengua adquiriera nuevas propiedades si las necesidades de los hablantes los llevan a hacer uso de ese cierto grado de libertad para organizar su discurso. Pero la intuición del hablante y el conocimiento de su propia gramática son tales que lo hacen elegir una forma cuya función original es similar a la nueva función que él necesita imprimir a su discurso; lo cual permite que la forma elegida pueda perder algo de su función original para adquirir la nueva que el hablante desea imprimirle. Dicho de otra manera: “la forma sienta las condiciones para que inicie un cambio, el significado decide la actualización del cambio” (Company 2001:86).

Lo expuesto hasta ahora permite entender que el proceso de cambio por el que atraviesa el posesivo en el español de México es un fenómeno histórico, pero, sobre todo, generado y posible desde la gramática de la propia lengua. Esa explicación aunada a los datos que arroja esta investigación respecto al contraste entre una zona del dialecto mexicano con alto impacto indígena como lo es el centro del país, con otra de muy escasa presencia indígena como el noroeste, permite descartar la influencia de las lenguas indígenas en el fenómeno de los posesivos redundantes argumentales. De igual manera se descarta que el fenómeno sea exclusivo de alguna zona dialectal del español mexicano en particular, puesto que los datos indican que la diferencia entre la zona noroeste y centro para el uso de la estructura con el posesivo duplicado es mínima (sólo 2%), tal como lo muestran las cifras del cuadro 41.

CUADRO 41

Uso de la formas marcada-no marcada por zona geográfica

Noroeste: 9,200 = 100%			Centro: 9,200 = 100%		
	#	%		#	%
Artículo	6,592	71	Artículo	6,435	69
Posesivo	2,559	28	Posesivo	2,732	30
Respuestas nulas	49	.5	Respuestas nulas	33	.3

Los datos señalan también que i) no hubo una sola encuesta que diera cero al uso de la forma con posesivo duplicado para ninguna de las dos zonas estudiadas, ii) hubo incluso encuestas en las que la región noroeste, de menor presencia indígena, arrojó porcentajes más altos que la región centro, respecto al uso de la forma marcada.

Lo anterior se puede apreciar con mayor claridad en el cuadro 42, en el que aparecen sombreadas las encuestas que arrojaron resultados más altos en el uso del

posesivo duplicado para la zona noroeste (ENC1.pre, ENC2.suj-3, ENC5.pos-1, ENC5.pos-2, ENC7b.-dis, ENC8.eve, ENC11.dim, ENC12.fon-, ENC12.fon+).

CUADRO 42

Preferencias en el uso de la forma marcada-no marcada por zona geográfica

Clave de la encuesta	Noroeste		Total	Centro		Total
	Hombres	Mujeres		Hombres	Mujeres	
ENC1.pre	72	63	135	65	68	133
ENC2.suj-1	30	44	74	54	48	102
ENC2.suj-2	46	39	85	68	42	110
ENC2.suj-3	49	53	102	47	52	99
ENC3.num-1	55	67	122	64	74	138
ENC3.num-2	53	61	114	63	64	127
ENC4.od-1	39	52	91	76	77	153
ENC4.od-2	60	68	128	87	87	174
ENC4.od-3	81	59	140	86	84	170
ENC5.pos-1	43	38	81	35	35	70
ENC5.pos-2	51	50	101	47	45	92
ENC6.sub	50	44	94	54	72	126
ENC7a.dis-1	52	54	106	56	55	111
ENC7a.dis-2	71	49	120	75	50	125
ENC7b.-dis	215	128	343	121	176	297
ENC8.eve.	55	45	100	34	44	78
ENC9.mod.	57	52	109	92	58	150
ENC10.ref.	37	34	71	38	43	81
ENC11.dim.	90	90	180	92	71	163
ENC12.fon-	86	50	136	55	62	117
ENC12.fon+	65	62	127	80	36	116

La no influencia de las lenguas indígenas en el uso de la duplicación posesiva en el español de México se confirma no sólo con los datos aquí presentados, sino también por lo hallado en 2000 por Hess Zimmerman a través de un estudio realizado en la ciudad de México acerca de la influencia del náhuatl sobre el español de niños mexicanos. Ese trabajo analizaba “únicamente las oposiciones del tipo (3) *Al niño le rompieron su/el lápiz* en las que la duplicación se da entre el poseedor en dativo y el poseído” (pág. 104), estructuras idénticas a las analizadas en esta investigación. El trabajo de Hess planteaba dos objetivos: “En primer lugar, se verá si los niños que provienen de un entorno bilingüe náhuatl-español utilizan la duplicación de posesivo con mayor frecuencia y en contextos lingüísticos más diversificados. Por otro lado, se intentará establecer si los niños que pertenecen a un medio de español como única lengua la usan en un menor grado y en contextos lingüísticos más limitados” (pág. 105).

Algunas de las conclusiones que la autora de este trabajo ofrece son, por ejemplo que “la duplicación posesiva está presente con similar proporción independientemente de la persona gramatical” (pág. 109) y que “esto puede indicar que se trata de un fenómeno lingüístico que se ha difundido a los diversos contextos [...]” (pág.109, nota 11).

Dice también que los datos parecen indicar que “la duplicación es un fenómeno que responde más a un factor de clase social que de contacto entre lenguas” (pág. 110) y reconoce que “es necesario estudiar la estructura considerando los posibles cambios semánticos y pragmáticos que conlleva” (pág. 111).

Las semejanzas en algunos resultados del trabajo de Hess y el mío son sin duda importantes, como el hecho de que el fenómeno de la duplicación posesiva se presenta en cualquiera de las tres personas gramaticales; pero el reconocimiento que ese estudio hace

de que el contacto entre lenguas (a pesar de las semejanzas de la estructura en estudio entre el español y el náhuatl) no es el factor que determina la aparición de la duplicación de las formas posesivas es una de las dos conclusiones más significativas. La segunda es el reconocimiento que hace sobre la necesidad de analizar los factores semánticos y pragmáticos involucrados en el fenómeno de la duplicación posesiva. Análisis que el presente trabajo ha buscado y a través del cual se ha podido demostrar que los posesivos redundantes argumentales son una herramienta semántico-pragmática que utiliza el hablante mexicano actualmente para resaltar en su discurso un poseído que por necesidad comunicativa (impuesta personal, social o culturalmente) desea enfatizar.

Evidentemente es difícil predecir lo que pasará con la forma posesiva duplicada estudiada en este trabajo. No es posible saber ahora si dentro de algunos años la construcción con doble posesivo sustituirá por completo a la del artículo o entre todos los grupos de hablantes del país. Lo que sí es posible asegurar, basándose en los datos de esta investigación, es que la construcción de los posesivos redundantes argumentales es una opción real para un grupo de hablantes mexicanos y que esta alternativa tiene éxito comunicativo entre quienes la usan, puesto que les permite señalar el tipo de relación que se establece entre el poseído y el poseedor, tal y como ellos la perciben.

Capítulo 5

CONCLUSIONES

Los datos indican que existe un cambio en proceso en el español de México consistente en la sustitución del artículo definido por un adjetivo posesivo bajo condiciones de valoración del poseído por parte del hablante.

La sobreespecificación posesiva resulta ser una marcación del hablante sobre los objetos poseídos que le son importantes, ya sea porque dichos poseídos tienen un valor simbólico o real, o porque el valor les es atribuido gracias a la cotidianidad de uso de los mismos, o a la cercanía cultural o psicológica de ellos respecto al que habla. Esto quiere decir, por un lado, que el hablante mexicano está usando el posesivo como una herramienta semántico-pragmática para valorar y resaltar en su discurso los objetos que le son más importantes, más cercanos o más queridos que aquellos que señala con la forma tradicional o estándar (no marcada), es decir la que usa el artículo definido.

Por otro lado, y atendiendo la parte formal de este fenómeno, los resultados sugieren que el posesivo se reafirma como un determinante pero aporta ahora, además de la información de género y número, un matiz afectivo que al hablante le interesa comunicar a su interlocutor.

Esto significa que al usar el posesivo, el hablante le comunica al oyente la valoración que hace del poseído en cuestión, mientras que con el artículo simplemente le transmite una relación de posesión carente de valoración. El posesivo redundante argumental que este trabajo ha analizado es, desde nuestro punto de vista, un determinante

afectivo que algunos hablantes mexicanos han empezado a utilizar para poner en relieve aquellos objetos que por alguna razón valoran de manera particular.

Los datos arrojados por esta investigación permiten afirmar también que el fenómeno de los posesivos redundantes argumentales no es un fenómeno aislado, sino que forma parte junto con otros tipos de duplicaciones posesivas, de una serie de cambios y ajustes que vienen dándose en el español mexicano desde mucho tiempo atrás; pero además, que el español de México y el de algunas zonas de América se está comportando en el área de la posesión como lo hacen muchas otras lenguas del mundo en las que también es posible marcar doblemente al poseedor en una construcción, tales como el griego, hebreo, swahili, quechua, náhuatl, maya, dyirbal o tarahumara, entre otras.

Al inicio de este trabajo, se planteó que los objetivos de la investigación serían: i) probar la alternancia en el español actual de México de las construcciones marcada-no marcada, y ii) explicar bajo qué condiciones tiene lugar la presencia y el avance de la forma marcada sobre la no marcada entre los hablantes mexicanos. Las conclusiones alcanzadas a través del análisis de los datos arrojados por los dos corpus de trabajo en que esta investigación se basa permiten afirmar que ambos objetivos se cumplieron. Por lo tanto se puede decir que:

Sí existe una alternancia real entre las formas marcada-no marcada, y que ésta debe interpretarse como un indicador de que los hablantes no comunican necesariamente lo mismo al usar una u otra forma.

Los datos muestran que 71.1% de los hablantes encuestados utilizó la construcción con el artículo, y 28.9% la construcción del posesivo duplicado, lo que equivale a una tercera parte del total de la muestra. Por otro lado, en el 100% de las encuestas aplicadas

hubo presencia de la forma marcada, sin importar la región del país, el género o la edad del encuestado.

En cuanto a las condiciones bajo las cuales tiene lugar la presencia y el avance de la forma marcada se puede decir que:

- a) Los factores que indiscutiblemente influyen para que la forma marcada aparezca son: el tipo de poseído, el poseído en función de objeto directo y el poseído modificado, ya sea por un diminutivo o mediante un adjetivo calificativo; lo cual confirma que lo que el hablante realmente busca al usar la forma con el posesivo duplicado es indicar la valoración que hace de un poseído en particular, que si bien es suyo (por ello la posición prototípica para un poseído: objeto directo) lo marca con los rasgos de familiaridad, cercanía o afecto como los calificativos y diminutivos.
- b) Se favorece con la doble marca posesiva a los objetos poseídos cotidianos sobre los abstractos y las partes del cuerpo; lo que supone un continuum de valoración inverso a la realidad de posesión y demuestra además que no se trata de posesión alienable-no alienable, sino de una indicación por parte del hablante sobre su percepción de una situación o evento.
- c) Hay una valoración personal por parte del hablante sobre el poseído y dicha valoración está motivada social y/o culturalmente. Si el hablante como conceptualizador considera que la relación poseedor-poseído es íntima usa la doble marca posesiva; por lo tanto, a mayor proximidad conceptual entre el poseedor y el poseído, mayor es la tendencia a usar la duplicación posesiva.

- d) Los hombres son quienes recurren más frecuentemente al uso de la forma marcada, aunque la diferencia en el uso por género es de sólo 2% y en el análisis por región-por género la diferencia es del 4% entre los hombres y las mujeres del noroeste del país.
- e) El posesivo se reafirma como un determinante, pero aporta un matiz afectivo del cual está desprovisto el artículo determinado; por lo que el posesivo duplicado es en realidad un *determinante afectivo*.

Las duplicaciones posesivas surgen por la creación de lazos afectivos entre el hablante y el objeto del que habla, lo que supone una proximidad conceptual entre el poseedor y el poseído. Esa proximidad conceptual provoca “una mínima diferenciación entre poseído y poseedor [y esto trae como resultado que] “se debilite el control del poseedor hacia lo poseído y se aminore, en consecuencia, el valor de posesión” (Company 1995b:145). Al debilitarse, el adjetivo posesivo se convierte en un determinante, pero no en uno simple, sino en una especie de *determinante afectivo* que le sirve al hablante para señalar en el discurso aquellos poseídos que le importan o afectan de manera especial.

Con todo lo expuesto hasta ahora se ha demostrado que los posesivos redundantes argumentales son una herramienta semántico-pragmática que utiliza actualmente un buen número de hablantes mexicanos para resaltar en su discurso un poseído que por necesidad comunicativa –impuesta personal, social o culturalmente– desea enfatizar.

Referencias bibliográficas

- ANDREWS, J. RICHARD. 1975. *Introduction to Classical Nahuatl*. Austin: Univ. Texas Press.
- BALLY, CHARLES. 1926. "L'expression des idées de sphère personnelle et de solidarité dans les langues indo-européennes", en *Festschrift Louis Gauchat*. Ed. F. Fankhauser and J. Jud. Aarau. Saverländer, pp. 68-78.
- BENNET, CHARLES E. 1982. *Syntax of Early Latin*. Hildesheim: Olms. 1a. ed. 1910.
- CHAMBERS, J. K. Y P. TRUDGILL. 1994. *La dialectología*. Madrid: Visor Libros.
- COMPANY, CONCEPCIÓN. 1993. "Old forms for new concepts: the recategorization of possessive duplications in Mexican Spanish", *Current Issues in Linguistic Theory* 124, pp. 77-92.
- 1994. "Semántica y sintaxis de los posesivos duplicados en el español de los siglos XV y XVI", *Romance Philology* 48:2, pp. 111-156.
- 1995[a]. "Cantidad vs. cualidad en el contacto de lenguas. Una incursión metodológica en los posesivos "redundantes" del español americano", *Nueva Revista de Filología Hispánica* 43:2, pp. 305-399.
- 1995[b]. "De la gramática a la estilística: las duplicaciones posesivas en *La Celestina*", *Actas de las IV Jornadas Medievales 'Palabra e Imagen en la Edad Media'*. Eds. Lillian Von Der Walde, Aurelio González, Concepción Company. México: UNAM, pp. 141-156.
- 1995[c]. *La frase sustantiva en el español medieval. Cuatro cambios sintácticos*. México: UNAM.
- 2001. "Gramaticalización, debilitamiento semántico y reanálisis. El posesivo como artículo en la evolución sintáctica del español", *Revista de Filología Española* 81: 1º-2º, pp. 49-87.
- CORBETT, GREVILLE. 1991. *Gender*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- DAKIN, KAREN. 1991. "Nahuatl direct and mediated possession: a historical explanation for irregularities", *International Journal of American Linguistics* 57:3, pp. 298-329.
- FÓNAGY, IVAN. 1975. "La structure sémantique des constructions possessives (signification et mecanisme primaire)" en *Langue, Discourse, Société pour Émile Benveniste*. Eds. J. Kristeva, J.C. Milner et Ruvet. Paris: Edition du Seuil, pp. 44-84.
- FREEZE, RAY A. 1976. "Possession in K'ekchi' (maya)", *International Journal of American Linguistics* 42:2, pp. 113-125.
- GILI GAYA, SAMUEL. 1943/1966. *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Vox.
- GIVÓN, TALMY. 1984. "Definiteness and referentiality", en *Syntax: a functional-typological introduction*. Vol. 1. Amsterdam: John Benjamins, pp. 387-435.
- 1984[a]. *Syntax: a functional-typological introduction*. 2 vols. Amsterdam: John Benjamins.
- GONZÁLEZ PEÑA, CARLOS. 1922. *Manual de gramática castellana. Arreglado, en lo fundamental, conforme a la doctrina de don Andrés Bello*. México: El Libro Francés.
- GRANDA DE, GERMÁN. 1997. "Replanteamiento de un tema controvertido. Génesis y retención del doble posesivo en el español andino", *Revista de Filología Española* 77: 12, pp. 139-147.

- HAWKINS, ROGER. 1981. "Towards an account of the possessive constructions: NP's N and the N of NP", *Journal of Linguistics* 17, pp. 247-269.
- HESS ZIMMERMANN, KARINA. 2000. "Me rompí mi brazo vs. Me rompí el brazo. La influencia del náhuatl sobre el español de niños mexicanos", en *Estructuras en contexto. Estudios de variación lingüística*. Ed. Pedro Martín Butragueño. México: El Colegio de México, pp. 103-116. [Serie Estudios del Lenguaje, III].
- HOFLING, CHARLES A. 1990. "Possession and ergativity in Itzá Maya", *International Journal of American Linguistics* 56:4, pp. 542-560.
- KANY, CHARLES E. 1969. *Sintaxis Hispanoamericana*. Madrid: Gredos, [Biblioteca Románica Hispánica II. Estudios y Ensayos].
- KEMPSON, R. 1977. *Semantic Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- KLIFFER, MICHAEL. 1984. "Interpenetration of Linguistic Levels: French Inalienable Possession", *Lingua* 62, pp. 187-208.
- KÜHNER, RAPHAEL Y BERNHARD GERTH. 1966. *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*, vol. 2. Hannover: Hahn. 1a. ed. 1898.
- LANGACKER, RONALD. 1985. "Observations and speculations on subjectivity", en *Iconicity in Syntax*. Ed. J. Haiman. Amsterdam: John Benjamins, pp. 109-150.
- LICHTENBERK, FRANTISEK. 1991. "On the gradualness of grammaticalization", en *Approaches to grammaticalization*, vol. 1. Eds. Elizabeth Closs Traugott y Bernd Heine. Amsterdam: John Benjamins, pp. 37-80. [Typological Studies in Language, 19].
- MARTIN, LAURA. 1978. "Mayan influence in Guatemalan Spanish: a research outline and test case", en *Papers in Mayan Linguistics*. Ed. Nora England. University of Missouri, Columbia, pp. 106-126.
- NICHOLS, JOHANNA. 1992. *Linguistic diversity in space and time*. The University of Chicago Press.
- PENNY, RALPH. 1993. *Gramática histórica del español*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- PEÑA, RAFAEL ÁNGEL DE LA. 1985. *Gramática teórica y práctica de la lengua castellana*. México: UNAM. [Nueva Biblioteca Mexicana, 89].
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 1959. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- 1976. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, pp. 214-216, 427-429.
- RODRÍGUEZ GARRIDO, JOSÉ A. 1982. "Sobre el uso del posesivo redundante en el español del Perú", *Lexis* 6:117-23.
- SALVÁ Y PÉREZ, VICENTE. 1988. *Gramática de la lengua castellana. Según ahora se habla*. Madrid: Arco/Libros.
- SEILER, HANSJAKOB. 1983. *Possession as an operational dimension of language*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- TAYLOR, JOHN. 1989. "Possessive genitives in English", *Linguistics* 27, pp. 663-686.
- VELÁZQUEZ CASTILLO, MAURA. 1996. *The grammar of possession. Inalienability, incorporation and possessor ascension in Guaraní*. Amsterdam: John Benjamins.
- WIERZBICKA, ANNA. 1988. *The semantics of Grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- ZAVALA, ROBERTO. 1992. *El kanjobal de San Miguel Acatán*. UNAM: México.

Bibliografía de apoyo

- ABRAHAM, WERNER. 1996. "The discourse-referential and typological motivation of pronominal procliticization vs. encliticization" en *Studies in anaphora*. Ed. Barbara Fox. Amsterdam: John Benjamins, pp.1-31.
- ALONSO, AMADO Y PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. 1964. *Gramática castellana. Segundo curso. Manual adaptado a los programas vigentes en la enseñanza secundaria*. Buenos Aires: Editorial Losada. [20ª ed.]
- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, MARÍA ÁNGELES. 1989. *El pronombre I. Personales, Artículo, Demostrativos, Posesivos*. Madrid: Arco/Libros.
- ÁVILA FIGUEROA, MA. DE LOS ÁNGELES ADRIANA. 1996. *La posición del sujeto léxico en el español de México*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- BALDERAS OLACHEA, GERARDO. 2006. *El artículo definido en francés y en español. Siglo XIII y siglo XVII*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- BARRAZA CARBAJAL, GEORGINA. 2006. *Duplicación del objeto directo en orden no marcado en el español. Un estudio de dialectología comparada*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- BELL, TONY. 1982. "The semantic significance of the indefinite article in Spanish", *Hispania* 64:4, pp. 619-624.
- BELLO, ANDRÉS. 1988. *Gramática de la lengua castellana. Destinada al uso de los americanos. Con las notas de Rufino José Cuervo*. Madrid: Arco/Libros.
- BOLINGER, DWIGHT. 1979. "Pronouns in discourse", en *Syntax and Semantics*. Vol. 12. Ed. Talmy Givón. New York: Academic Press, pp. 289-309.
- BOSQUE MUÑOZ, IGNACIO. 1991. *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*. Madrid: Sintesis.
- BOYD-BOWMAN, PETER. 1988. "El artículo en lugar del posesivo y el control de los sintagmas nominales", *Nueva Revista de Filología Hispánica* 36:1, pp. 89-108.
- BRUCART, JOSÉ MARÍA. 1994. "Sobre una incompatibilidad entre posesivos y relativas especificativas", en *Gramática del español*. Ed. Violeta Demonte. México: El Colegio de México, pp. 51-86.
- CANO AGUILAR, RAFAEL. 1988. *El español a través de los tiempos*. Madrid: Arco/Libros.
- CLARK, EVE. 1978. "Locationals: Existential, Locative, and Possessive Constructions", en *Universals of Human Language*. Vol. 3, Syntax. Eds. Joseph Greenberg, Ch. Ferguson and E. Moravcsick, pp. 85-126.
- CLOSS TRAUOGOTT, ELIZABETH. 1985. "Subjectification in grammaticalisation", en *Subjectivity and subjectivisation in language*. Eds. D. Stein y S. Wright. Cambridge University Press, pp.31-54.
- 1988. "Pragmatic strengthening and grammaticalisation", en *General Session and Parassession on Grammaticalisation 14th*. Annual Meeting Berkeley Linguistics Society, pp. 406-416.
- COMPANY, CONCEPCIÓN. 1997. "El costo gramatical de las descortesías en el español americano. Consecuencias sintácticas de la pérdida de vosotros", *Anuario de Letras* XXXV, pp. 167-191.

- 1997[b]. “Prototipos y el origen marginal de los cambios lingüísticos. El caso de las categorías del español”, en *Cambios diacrónicos en el español*. México: UNAM, pp. 143-168.
- 1998. “The interplay between form and meaning in language change. Grammaticalization of cannibalistic datives in Spanish”, *Studies in Language* 22:3, pp. 529-565.
- 2004. “Gramaticalización por subjetivización como prescindibilidad de la sintaxis”, *Nueva Revista de Filología Hispánica* LII:1, pp. 1-27.
- COMRIE, BERNARD. 1981. *Universales del lenguaje y tipología lingüística*. Madrid: Gredos.
- CUERVO, RUFINO JOSÉ. 1914. *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano en frecuente referencia al de los países de Hispano-América*. Eds. R. Roger y F. Chernoviz. París, pp. 226-228. [6ª ed].
- CHAPPEL, HILARY & WILLIAM MCGREGOR. 1996. “Prolegomena to a theory of inalienability”, en *The Grammar of inalienability*. Eds. Hilary Chappel & William McGregor. Berlín: Mouton de Gruyter, pp. 3-27.
- DAVIES, WILLIAM. 1984. “Inalienable possession and choctaw referential coding”, *International Journal of American Linguistics* 50:4, pp. 84-402.
- DE STEFANO, LUCIANA. 1996. “El adjetivo posesivo en el español hablado en Maracaibo”, *Ibero-Romania* 44, pp. 39-51.
- DEMONTE, VIOLETA. 1988. “El artículo en lugar del posesivo y el control de los sintagmas nominales”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica* XXXVI-1, pp. 89-108.
- DURST-ANDERSEN, PER. 2001. “Possessum-oriented and possessor-oriented constructions in Russian”, en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 99-113.
- ESCAVY ZAMORA, RICARDO. 1987. *El pronombre. Categorías y funciones pronominales en la teoría gramatical*. Universidad de Murcia.
- ESPINOZA ELORZA, ROSA MARÍA. 2002. “¿Alguna vez triunfó el femenino? Revisión de los posesivos en castellano medieval”, en *Historiografía lingüística y gramática histórica. Gramática y léxico*. Eds. Alexandre Veiga y Mercedes Suárez Fernández. Madrid: Iberoamericana-Vervuert, pp. 9-17
- FERNÁNDEZ, FRANCISCO JESÚS. 1996. “Casos de supresión del artículo en español. (Detección de una variante en el uso del artículo)”, en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et. al.* México: UNAM, pp. 358-368.
- FRAURUD, KARI. 2001. “Possessives with extensive use. A source of definite articles?”, en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 243-267.
- GIVÓN, TALMY. 1976. “Topic, pronoun and grammatical agreement”, en *Subject and Topic*. Eds. Charles N. Li, & Sandra A. Thompson. New York: Academic Press.
- GUÉRON, J. 1985. “Inalienable possession, PRO-Inclusion and lexical chains”, en *Grammatical representation*. Eds. J. Guéron, H.G. Obenauer and J. I. Pollock. Dordrecht: Foris, pp. 43-86.

- HANSEN, FEDERICO. 1945. *Gramática histórica de la lengua castellana*. Buenos Aires: El Ateneo, pp. 201-203.
- HEINE, BERND. 2001. "Ways of explaining possession", en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 311-328.
- HOPPER, PAUL. 1991. "On some principles of Grammaticization", en *Approaches to Grammaticalization*. Vol. 1. Eds. Elizabeth Closs Traugott and Bernd Heine. Amsterdam: John Benjamins, pp. 17-36. [Typological Studies in Language, 19].
- HOSOKAWA, KOMEI. 1996. "My Face *am* burning!: quasi-passive, body parts, and related issues in Yawuru grammar and cultural concepts", en *The Grammar of inalienability*. Eds. Hilary Chappel & William McGregor. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 155-191.
- HU PING, HUA. 1983. *Los posesivos en español en el discurso hablado*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- HUERTA FLORES, NOROHELLA ISABEL. 2004. *La construcción nominal posesiva. Estructura y evolución. Un estudio de gramaticalización múltiple*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- JONGE, BOB DE. 1996. "Quien a la pez se llega, algo se le pega: (Discontinuidad en el cambio lingüístico)", en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* México: UNAM, pp. 216-222.
- KRÁMSKÝ, JIRÍ. 1972. "The category of determinedness vs. indeterminedness", en *The article and the concept of definiteness in language*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 30-69.
- LABOV, WILLIAM. 1983. *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- LANGACKER, RONALD. 1983. *Foundations of cognitive grammar*. Bloomington: Indiana University Linguistics Club, pp. 155-187. [Manuscript].
- 1990. *Concept, image and symbol. The cognitive basis of grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 337-366.
- 1991. *Foundations of cognitive grammar*. Vol. II. Standford University Press.
- 1996. "Conceptual Grouping and Pronominal Anaphora", en *Studies in anaphora*. Ed. Barbara Fox. Amsterdam: John Benjamins, pp. 333- 378.
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO. 1980. *Estudios de Lingüística*. Barcelona: Crítica.
- LEONETT, MANUEL. 1999. "El artículo", en *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 1. Eds. Ignacio Bosque y Violeta Demonte. Madrid: Espasa, pp. 787-890.
- LIPSKY, JOHN. 1978. "On the use of the indefinite article", *Hispania* 61:1, pp. 105-109.
- LYONS, JOHN. 1977. *Semantics*. Vol. 2. Cambridge University Press.
- 1981. *Lenguaje, significado y contexto*. Barcelona: Paidós.
- MARTÍN, LAURA. 1985. "Una *mi tacita de café*: The indefinite Article in Guatemalan Spanish", *Hispania* 98:2, pp. 383-387.
- McKAY, GRAHAM. 1996. "Body parts, possession marking and nominal classes in Ndjébbana", en *The Grammar of inalienability*. Eds. Hilary Chappel & William McGregor. Berlín: Mouton de Gruyter, pp. 293-325.
- MIRA, ARIEL. 1988. "Referring and accessibility", *Journal of Linguistics* 24, pp. 65-87.

- MITHUN, MARIANNE. 2001. "The difference a category makes in the expression of possession and inalienability", en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 285-310.
- MONTES DE OCA SICILIA, MA. DEL PILAR. 1996. "'Me duele mi cabeza'. La inclusión del posesivo en el español de México", en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et. al.* México: UNAM, pp. 729 -734.
- NICHOLS, JOHANNA and ALAN TIMBERLAKE. 1991. "Grammaticalization as retextualization", en *Approaches to grammaticalization*. Eds. Elizabeth Closs Traugott and B. Heine. Amsterdam: John Benjamins, pp. 129-146. [Typological Studies in Language, 19].
- NIKIFORIDOU, KIKI. 1991. "The meanings of the genitive: a case study in semantic structure and semantic change", *Cognitive Linguistics* 2-2, pp. 149-205.
- PICALLO, CARMEN Y RIGAU GEMMA. 1999. "El posesivo y las relaciones posesivas", en *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 1. Eds. Ignacio Bosque y Violeta Demonte. Madrid: Espasa, pp. 973-1023.
- PLANK, FRANS. 1992. "Possessives and the distinction between determiners and modifiers (with special reference to German)", *Journal of Linguistics* 28, pp. 453-468.
- POSNER, REBECCA. 1995. "Contact, social variants, parameter setting, and pragmatic function: an example from the history of French syntax", en *Linguistic change under contact conditions*. Ed. Jacek Fisiak. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 217- 236. [Trends in Linguistics. Studies and Monographs, 81].
- PRINCE, ELLEN. 1981. "Toward a taxonomy of given-new information", en *Radical pragmatics*. Ed. Peter Cole. New York: Academic Press, pp. 223-255.
- RADELLI, BRUNA. 1978. "Los posesivos en español", *Nueva Revista de Filología Hispánica* XXVII-2, pp. 235-257.
- REPISO REPISO, SIGFREDO. 1989. *Los posesivos*. Salamanca: El Colegio de España.
- REYES MENDOZA, DORIAM DEL CARMEN. 2000. *El posesivo con valor de artículo en el español actual de México*. Tesis de licenciatura. México: UNAM.
- REYNOSO NOVERÓN, JEANETT. 1997. *Los diminutivos en el español de México. Estudio histórico*. Tesis de maestría. México: UNAM.
- RIEGEL, MARTIN. 2001. "The gramatical category 'possession' and the part-whole relation in French", en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 187-200.
- SATORRE GRAU, FRANCISCO. 1998. *Los posesivos en español*. Universitat de Valencia. [Cuadernos de Filología, 35].
- SEILER, HANSJAKOB. 2001. "The operational basis of possession. A dimensional approach revisited", en *Dimensions of possession*. Eds. Irene Baron, Michael Herslund y Finn Sorensen. Amsterdam: John Benjamins, pp. 27-40.
- SERRANO, MARÍA JOSÉ. 1996. "Aspectos teóricos de la variación sintáctica", en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et. al.* México: UNAM, pp. 169-172.

- SHIBATANI, MASAYOSHI. 1994. "An integrational approach to possessor raising, Ethical Datives, and Adversative Passives", *Berkeley Linguistics Society* 20, pp. 1-22.
- SILVA CECEÑA, CONSUELO ROSAURA. 2006. *La construcción artículo indefinido + posesivo + sustantivo en el español antiguo. Estructura y diacronía*. Tesis de licenciatura. México: UNAM.
- SILVA CORVALÁN, CARMEN. 1996. "Cambios sintácticos en situaciones de contacto lingüístico", en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et. al. México: UNAM, pp. 302-308.
- SUÁREZ, VÍCTOR. 1945. *El español que se habla en Yucatán. Apuntamientos filológicos*. Mérida: Díaz Massa,.
- TENNY, CAROL. 1992. "The Aspectual Interface Hypothesis", en *Lexical Matters*. Eds. I. Sag and A. Szabolcsi. Stanford University, pp. 1-27. [CSLI Publications].
- TOBIN, YISHAI. 1995. "Possessive constructions in English and Hebrew", en *Invariance, markedness and distinctive feature analysis. A contrastive study of sign systems in English and Hebrew*. Amsterdam: John Benjamins.
- TRAUGOTT, ELIZABETH Y RICHARD DASHER. 2002. *Regularity in semantic change*. Cambridge University Press.
- TSUTSUMI HERNÁNDEZ, ANA ISABEL. 1997. *Relativos posesivos estigmatizados cuyo vs. que su en el español colonial*. Tesis de licenciatura. México: UNAM.
- TUGGY, DAVID. 1993. "Ambiguity, polysemy, and vagueness", *Cognitive Linguistics* 4-3, pp. 273-290.
- ULTAN, RUSSELL. 1976. *Descriptivity in the domain of body-part terms*. Köln: AKUP 21.
- 1978. "Toward a typology of substantival possession", en *Universals of Human Language*. Vol. 3, Syntax. Eds. Joseph Greenberg, Ch. Ferguson and E. Moravcsick, pp. 11-49.
- VAN VALIN, ROBERT D. JR. Y RANDY J. LAPOLLA. 1997. *Syntax. Structure, meaning and function*. Cambridge University Press.
- YAMAMOTO, MUTSUMI. 1999. *Animacy and reference*. Amsterdam: John Benjamins.

Anexo 1

Modelos completos de encuestas

El anexo 1 presenta los veintiún modelos de encuestas que se elaboraron a partir de la revisión y el análisis de los datos arrojados por el primer corpus, respecto a la cantidad proporcional de oraciones en las que se usaba la forma marcada y la no marcada, así como el conocimiento de los posibles factores que operaban tanto en el nivel sintáctico, semántico o dialectal y que estaban –aparentemente– condicionando la presencia de las formas marcada-no marcada, en el momento de la elección por parte del hablante .

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ayer detuvieron a un asaltante con 200 gms. de marihuana y también le hallaron entre _____ ropa un gorro tipo pasamontaña.
2. Hablé con mi hermano y me dijo que el domingo le hicieron una radiografía de _____ mano izquierda.
3. Lo compré, me lo puse en _____ cabello y funcionó.
4. ¡No te dejes dominar por _____ desesperación, primero piensa las cosas porque después te puedes arrepentir!
5. Fui a que me cortaran el pelo, pero no me gustan estos mechones que me caen sobre _____ cara.
6. Los señores Jiménez llevaron a la iglesia a su preciosa niña para que Dios le diera su bendición para toda _____ vida.
7. Me dijo: “Si metes un gol te vas a jugar futbol americano . . . ¡Y que anoto! . . . Ya me sentía con _____ uniforme puesto.
8. No quiero causarte problemas en _____ trabajo, mejor te busco más tarde ¿sí?
9. Iba yo por la carretera cuando me detuvieron unos policías, me bajaron de _____ carro, me dejaron a pie y además se llevaron mis credenciales.
10. ¿Oíste lo que dijeron en las noticias? Que un hombre armado le disparó a un grupo de turistas y después se suicidó de un disparo en _____ cabeza.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Dijo que sentía como si se le hubiera acabado _____ vida.
2. ¡Ay Marcos qué bárbaro! Te huele horrible _____ boca.
3. ¿Puedes revisar por favor? Siento que se me sale _____ llave de la mochila.
- 4-5 Siempre que como chile me arde _____ estómago o se me hincha _____ cara.
- 6-7 Estaba triste, pero cuando oyó que le gritaron ¡Arriba México! Que le nace _____ fuerza. ¡Dijo que sentía que se le salía _____ corazón!.
8. No estás enfermo, lo que tienes es que te duele _____ amor propio.
9. ¿Ya viste cómo se le ve _____ cinturón?
10. No me gusta cómo me queda _____ pantalón nuevo.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Con tantos gastos imprevistos, me imagino que debes de sentirte como si se te fuera _____ ahorro de las manos.
2. Dijo que sentía como si se le hubiera acabado _____ esperanza.
3. No me gusta cómo se me ve _____ pantalón nuevo.
4. ¿Puedes revisar por favor? Siento que se me sale _____ llave de la mochila.
5. Si no haces algo pronto, se te va a venir abajo _____ esfuerzo de toda la vida.
6. Dígame, ¿le arde _____ encía cuando come chile?
7. ¡Ay Marcos qué bárbaro, ponte ese zapato porque te huele horrible _____ pie!
8. Estaba triste, pero cuando oí que me gritaron ¡Arriba México! que me nace _____ fuerza de nuevo.
9. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla al respirar?
10. No voy a poder ir mañana, porque se me hinchó muchísimo _____ mano izquierda y mejor voy a ir con el doctor.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Con tantos gastos imprevistos, me imagino que debes de sentirte como si se te fueran _____ ahorros de las manos.
2. Dijo que sentía como si se le hubieran acabado _____ esperanzas.
3. No me gusta cómo se me ven _____ pantalones nuevos.
4. ¿Puedes revisar por favor? Siento que se me salen _____ llaves de la mochila.
5. Si no haces algo pronto, se te van a venir abajo _____ esfuerzos de toda la vida.
6. Dígame, ¿le arden _____ encías cuando come chile?
7. ¡Ay Marcos qué bárbaro, ponte esos zapatos porque te huelen horrible _____ pies!
8. Estaba triste, pero cuando oí que me gritaron ¡Arriba México! que me nacen _____ fuerzas de nuevo.
9. ¿Ya viste cómo se le marcan _____ costillas al respirar?
10. No voy a poder ir mañana, porque se me hincharon muchísimo _____ manos y mejor voy a ir con el doctor.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

4. Dijo que sentía como si se le hubieran acabado _____ esperanzas.
5. ¡Ay qué bárbaro! Te huelen horrible _____ pies.
6. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ zapatos nuevos.
7. ¿Te lastimaste _____ manos?

8. Siempre que como chile me arden _____ encías.
9. ¿Ya viste cómo se le ven _____ pantalones nuevos?
10. Compra una computadora, te ayudará a hacer _____ trabajos más efectivamente.
- 8-9. Estaba triste, pero cuando oyó que le gritaron ¡Arriba México! que le nacen _____ fuerzas, y aunque sentía que se le doblaban _____ piernas, siguió caminando!

10. No voy a ir, que me descuenten _____ días ¡Ni modo!

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Dijeron que sentían como si se les hubieran acabado _____ esperanzas.
2. ¡Ay qué bárbaros! Les huelen horrible _____ pies.
3. Para la fiesta del sábado nos vamos a poner _____ zapatos nuevos.
4. ¿Se lastimaron _____ manos?
5. Siempre que comemos chile nos arden _____ encías.
6. ¿Ya viste cómo se les ven _____ pantalones nuevos?
7. Compren una computadora, les ayudará a hacer _____ trabajos más efectivamente.
- 8-9. Estaban tristes, pero cuando oyeron que les gritaron ¡Arriba México! que les nacieron _____ fuerzas, y aunque sentían que se les doblaban _____ piernas, siguieron caminando!
10. No vamos a ir, que nos descuenten _____ días ¡Ni modo!

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ya este trabajo me absorbió toda _____ vida; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia.
2. ¿Te pintaste _____ cabello?
3. Estás loco(a) si piensas que yo te quité _____ trabajo porque yo llegué como 800 años antes que tú.
4. A la hora de las fotos, se tapó _____ cara.
5. Cuidado señora, no le vaya a planchar _____ suéter.
6. ¿Qué pasó? ¿Te aumentaron _____ sueldo?
7. La negación del permiso les bajó _____ entusiasmo a muchos empleados de la compañía.
8. Un compañero se lastimó _____ pie izquierdo al subirse al camión.
9. Me robaron _____ reloj en el camión ¿cómo la ves?
10. Se pelearon y de un solo golpe le desviaron _____ mandíbula.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ya este trabajo me absorbió toda _____ fuerza; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia.
2. ¿Ya te compraste _____ libro?
3. Estás mal si piensas que yo te escondí _____ zapato porque yo llegué como tres horas después que tú.
4. A la hora de las fotos, se tapó _____ pierna enferma.
5. Cuidado señora, no le vaya a lastimar _____ dedo.
6. ¿Qué pasó? ¿Te dijeron _____ calificación?
7. La negación del permiso les bajó _____ ánimo a muchos empleados de la compañía.
8. Un compañero se lastimó _____ pie izquierdo al bajarse del camión.
9. Me robaron _____ llave en el camión ¿cómo la ves?
10. Se pelearon y de un solo golpe le quebraron _____ costilla inferior.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Ya este trabajo me absorbió todas _____ fuerzas; así que lo que me resta espero disfrutarlo tranquilo, en familia.
2. ¿Ya te compraste _____ libros?
3. Estás mal si piensas que yo te escondí _____ zapatos porque yo llegué como tres horas después que tú.
4. A la hora de las fotos, se tapó _____ piernas.
5. Cuidado señora, no le vaya a lastimar _____ dedos.
6. ¿Qué pasó? ¿Te dijeron _____ calificaciones?
7. La negación del permiso les bajó _____ ánimos a muchos empleados de la compañía.
8. Un compañero se lastimó _____ pies al bajarse del camión.
9. Me robaron _____ llaves en el camión ¿cómo la ves?
10. Se pelearon y de un solo golpe le quebraron _____ costillas inferiores.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

11. ¡Ay qué bárbaro! Ponte ese zapato porque te huele horrible _____ pie.
12. Le hicieron una operación en _____ ojo izquierdo.
13. Le detectaron cáncer en _____ pulmón derecho.
14. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla rota cuando respira?
15. Andaban jugando y le quebraron _____ dedo meñique.
16. ¿Te tatuaste _____ brazo?
17. Siento que se me va a caer _____ muela del juicio.
18. Siempre que como chile me arde _____ encía.
- 9 – 10. Después del accidente le recortaron _____ intestino delgado y se le infectó _____ riñón izquierdo.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

19. ¡Ay qué bárbaro! Ponte esos zapatos porque te huelen horrible _____ pies.
20. Le hicieron una operación en _____ ojos.
21. Le detectaron cáncer en _____ pulmones.
22. ¿Ya viste cómo se le marcan _____ costillas rotas cuando respira?
23. Andaban jugando y le quebraron _____ dedos de la mano derecha.
24. ¿Te tatuaste _____ brazos?
25. Siento que se me van a caer _____ muelas del juicio.
26. Siempre que como chile me arden _____ encías.
- 9 – 10. Después del accidente le recortaron _____ intestinos y se le infectaron _____ riñones.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

- 1-2. Ayer mi abuelita se puso a cortarle _____ pelo a Susana y dejó la podadora prendida, así que cuando regresó la podadora ya le había roto todos _____ rosales.
3. La secadora me quemó _____ cabello.
4. La muchacha que contrató Elena le reduce _____ quehacer enormemente.
5. Ya tanta tele me amoló _____ cerebro.
6. Todos los aparatos eléctricos que tiene en su casa le facilitan _____ trabajo.
7. Una computadora te ayudaría a hacer _____ tareas más rápidamente.
8. Ya Juanito me fregó _____ tarea.
9. María me echó a perder _____ uniforme cuando lo estaba planchando.
10. Una secretaria te puede ayudar a terminar _____ reportes a tiempo.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo.
2. ¿Te lastimaste _____ mano?
3. ¿Ya viste que se le hunde _____ pecho al respirar?
4. ¿Qué pasó? ¿Te dieron _____ sueldo?
5. Siempre que como chile me arde _____ estómago.
6. ¿Te pintaste _____ cabello?
7. Me chocaron _____ carro ayer.
8. Cuando le tomaban fotos se tapaba _____ cara.
9. Sentía como si se me fuera a salir _____ corazón.
10. ¡No voy a ir, que me descuenten _____ día. Ni modo!

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Anda diciendo que yo le copié _____ trabajo por envidia.
2. ¿Te lastimaste con la puerta _____ mano?
3. ¿Ya viste que se le hunde un poco _____ pecho al respirar?
4. ¿Qué pasó? ¿Te dieron algo de _____ sueldo?
5. Siempre que como chile me arde la boca de _____ estómago.
6. ¿Te pintaste de negro _____ cabello?
7. Me chocaron el frente de _____ carro ayer.
8. Cuando le tomaban fotos se tapaba una parte de _____ cara.
9. Sentía como si se me fuera a salir _____ corazón por la boca.
10. ¡No voy a ir, que me descuenten una parte de _____ día. Ni modo!

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Durante una operación me recortaron _____ intestino delgado.
2. Creo que le iban a operar _____ nariz.
3. Soñé que iban a chocarme _____ carro.
4. ¿Te pagaste _____ entrada al cine?
5. Le podrían entregar hoy _____ casa.
6. Creo que deberían operarle _____ nariz.
7. Durante la operación me podrían recortar _____ intestino delgado.
8. Podrían entregarle hoy _____ casa.
9. Me podrían chocar _____ carro.
10. ¿Te puedes pagar _____ entrada al cine?
11. Creo que le operaron _____ nariz.
12. Me chocaron _____ carro.
13. Durante la operación tuvieron que recortarme _____ intestino delgado.
14. Le entregan hoy _____ casa.
15. Vas a tener que pagarte _____ entrada al cine.
16. ¿Te pintaste _____ boca?
17. ¿Me puedes pasar _____ chamarra?
18. ¡Estás lastimándome _____ mano!
19. Se va a lavar _____ cabello con jabón.

20. Le van a dar _____ aguinaldo en diciembre.
21. ¿Me pasas _____ chamarra?
22. Se lava _____ cabello con jabón.
23. ¡Píntate _____ boca!
24. ¡Me lastimas _____ mano!
25. ¡Pásame _____ chamarra!
26. Dale _____ aguinaldo en diciembre.
27. ¡Me estás lastimando _____ mano!
28. Lávese _____ cabello con jabón.
29. Le dan _____ aguinaldo en diciembre.
30. ¿Te vas a pintar _____ boca?

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. ¿Qué te hiciste? Se te ve muy bien _____ semblante.
2. ¿Todavía te duele _____ rodilla?
3. ¡Me chocaron _____ carro ayer!
4. ¿Qué crees? ¡Me aumentaron _____ sueldo!
5. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ sombrero de paja nuevo.
6. Te huele riquísimo _____ cabello.
7. Se pelearon y de un solo golpe le desviaron _____ mandíbula.
8. ¡Mira cómo se le hunde _____ pechito al respirar!
9. ¿Te lastimaste _____ mano?
10. Me dijo que cuando la vio, quería abrazarla y besarle _____ labios pero que ella se portó muy fría y apenas si lo saludó.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. Se enojó con su amigo y de puro coraje le dio un golpe en _____ ojo derecho.
2. ¿Te lastimaste _____ cabeza?
3. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ pantalón nuevo.
4. ¡Ay Marcos qué bárbaro! Te huele horrible _____ boca.
5. Estaban jugando, se cayó y se cortó _____ mano izquierda con una piedra.
6. En todas las fotos me salió una mancha roja en _____ cara.
7. ¿Ya viste cómo se le marca _____ costilla rota?
8. Unos ladrones me dejaron sin _____ reloj de cuarzo en un camión ¿tú crees?
9. ¿Qué pasó? ¿Te aumentaron _____ sueldo?
10. Un compañero se lastimó _____ al subir al camión.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

/ENC9.mod/

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

1. No sé qué pasó, pero ella se levantó muy molesta, tomó sus cosas, se puso _____ sombrero y se fue.
2. A mí me duele un poco _____ cabeza cada vez que lo oigo hablar.
3. Si quiere tener una buena postura, al agacharse doble _____ rodillas y mantenga las curvas normales de la espalda.
4. No estás enfermo, lo que tú tienes es que te duele _____ amor propio.
5. No puedo hacer que ella sola se lave _____ dientes ¿tú crees?
6. ¿Ya viste cómo se le ve a ella _____ uniforme?
7. ¿Tú te cortaste _____ cabello?
- 8-9. No sé por qué, a mí me duele _____ estómago o se me hincha _____ cara siempre que como chile.
10. Súbete _____ cierre.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

/ENC10.ref/

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

8. Se peleó y le pusieron morado _____ ojito derecho.
9. ¿Te lastimaste _____ cabecita?
10. Para la fiesta del sábado me voy a poner _____ zapatitos negros.
11. ¡Ay Marcos qué bárbaro! Te huelen horrible _____ piecitos.
12. Estaba jugando, pero se cayó y se golpeó con _____ lentecitos.
13. En todas las fotos me salió una mancha roja en _____ carita.
14. ¿Ya viste cómo se me marca _____ costillita rota?
15. Me dejaron sin _____ cadenita de oro en un camión ¿tú crees?
16. ¿Qué pasó ya te entregaron _____ casita nueva?
17. El hijo de un compañero se lastimó _____ piernita jugando futbol con otros niños.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

18. Me chocaron de nuevo _____ carro ayer.
19. ¿Ya viste que se le hundió en parte _____ pecho al respirar?
20. ¿Te golpeaste fuerte _____ mano?
21. ¡No voy a ir, que me descuenten todo _____ día. Ni modo!
- 5-6. Siempre que como chile me arde un poco _____ estómago o se me inflaman ligeramente _____ pómulos.
7. ¿Te pintaste igual _____ cabello?
8. Cuando le tomaban fotos se tapaba siempre _____ cara.
9. ¿Qué pasó? ¿Te adelantaron algo de _____ sueldo como querías?
10. Sentía como si se me fuera a salir un pedazo de _____ corazón.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Los alumnos de la carrera de Comunicación de la UNAM estamos realizando un trabajo para la clase de Estadística. Tu colaboración puede ser de gran ayuda para terminarlo, por lo que te agradecemos el tiempo que inviertas en completar lo siguiente.

INSTRUCCIONES: Tienes a continuación algunas frases en las que aparece un espacio en blanco, sólo debes escribir en él lo que tú usarías, o lo que te parece que sea lo más común.

Mi(s), Tu(s), Su(s), Nuestro(s), El, La, Los, Las

22. Me chocaron la puerta derecha de _____ carro ayer.
23. ¿Ya viste que se le hunde la parte superior de _____ pecho al respirar?
24. ¿Te golpeaste la palma de _____ mano?
25. ¡No voy a ir, que me descuenten si quieren _____ día. Ni modo!
- 5-6. Siempre que como chile me arde toda la noche _____ estómago o se me inflaman dos días _____ pómulos.
11. ¿Te pintaste sin ayuda _____ cabello?
12. Cuando le tomaban fotos se tapaba con lo que tuviera cerca _____ cara.
13. ¿Qué pasó? ¿Te adelantaron el 20% de _____ sueldo como querías?
14. Sentía como si se me fuera a salir por la boca _____ corazón.

NOMBRE: _____

Sexo: femenino ()
 masculino ()

Edad: _____

Ocupación: _____

Lugar: _____

Anexo 2

Cuadros concentradores de resultados

El anexo 2 presenta los cuadros concentradores creados especialmente para facilitar el manejo de los datos obtenidos, luego de la aplicación de los veintiún modelos de encuestas a 1,680 personas diferentes (840 por región), lo que supone un universo de 18,400 respuestas. Los cuadros permiten el manejo de tal cantidad de datos, además de su comparación rápida y sistemática.

Cada cuadro está identificado con la clave de la encuesta y presenta las respuestas que el hablante encuestado proporcionó para cada oración de las diez que componen cada encuesta. Las respuestas aparecen en los cuadros concentradores como:

A si el encuestado utilizó el artículo definido (=forma no marcada).

P si el encuestado utilizó el adjetivo posesivo (=forma marcada)

- si la respuesta se anuló porque i) era ilegible, ii) el encuestado decidió usar una opción no válida para el caso, a pesar de que se le presentaban las opciones entre las cuales elegir o iii) decidió escribir dos o más de las opciones presentadas.

/ENC1.pre/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	Preposición	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	entre	3	17	P	P	A	P	P	P	P	P	P	P	1	9	A	P	P	P	P	P	A	P	P	P	2	8
3.	en	15	5	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	P	P	A	P	A	P	A	A	A	A	6	4
8.	en	7	13	P	A	P	A	P	P	P	A	A	P	4	6	A	P	P	P	P	P	A	A	P	P	3	7
10.	en	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	-	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
5.	sobre	15	5	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	P	P	A	P	A	P	A	A	A	A	6	4
4.	por	16	4	A	A	A	A	A	A	P	P	A	A	8	2	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
7.	con	16	4	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2
2.	de	9	11	A	P	P	A	P	P	A	A	A	P	5	5	A	P	P	P	A	P	A	P	A	P	4	6
9.	de	10	10	A	A	P	P	A	P	A	A	A	P	6	4	P	P	A	P	P	A	P	A	P	A	4	6
6.	para	10	10	P	P	A	P	A	P	P	A	A	A	5	5	P	P	A	P	A	P	A	A	P	A	5	5
														65	35											55	45

/ENC1.pre/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	Preposición	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	entre	9	11	A	P	A	P	P	P	A	P	P	P	3	7	P	A	P	P	A	P	A	A	A	A	6	4
3.	en	17	3	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	en	10	10	A	P	A	A	P	P	A	P	A	P	5	5	P	A	A	P	A	A	P	A	P	P	5	5
10.	en	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	sobre	17	3	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
4.	por	18	2	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	con	13	7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	4	5	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
2.	de	16	4	-	A	P	P	A	P	A	A	P	P	7	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
9.	de	14	6	A	P	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	P	P	A	A	A	A	A	P	A	A	7	3
6.	para	12	8	P	A	P	P	P	A	A	P	A	P	4	6	P	A	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2
														62	37											82	18

/ENC1.pre/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	Preposición	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	entre	5	15	P	P	P	P	P	A	P	P	A	A	3	7	P	P	P	A	P	P	P	P	A	P	2	8
3.	en	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	en	9	11	P	P	P	P	A	A	P	A	A	P	4	6	P	A	P	A	A	P	A	P	A	P	8	5
10.	en	16	4	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A		2
5.	sobre	16	4	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
4.	por	13	7	A	P	A	A	P	P	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	P	P	A	A	A	P	7	3
7.	con	17	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
2.	de	13	7	P	P	A	P	A	A	A	P	P	A	5	5	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2
9.	de	10	10	P	P	P	P	A	A	P	A	A	A	5	5	P	A	P	A	A	P	A	P	A	P	5	5
6.	para	14	6	P	P	A	A	A	A	P	A	A	A	7	3	A	P	A	A	A	P	A	P	A	A	7	3
														64	36											68	32

/ENC1.pre/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	Preposición	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	entre	12	8	P	A	P	A	P	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	A	P	P	P	P	A	A	6	4
3.	en	17	3	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
8.	en	9	11	P	A	A	A	P	A	A	A	A	P	7	3	A	P	P	P	P	P	A	P	P	P	2	8
10.	en	16	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
5.	sobre	16	4	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
4.	por	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
7.	con	15	5	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	P	P	A	A	A	A	A	P	A	7	3
2.	de	9	11	P	A	P	A	P	A	A	P	P	P	4	6	A	P	A	A	A	P	P	P	P	A	5	5
9.	de	12	8	P	A	A	A	A	P	A	A	P	A	7	3	A	P	P	P	P	A	A	A	P	A	5	5
6.	para	10	10	P	A	P	A	P	A	A	A	P	A	6	4	A	P	A	P	A	P	A	P	P	P	4	6
														71	29											64	36

/ENC2.suj/1 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE SUJETO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	estómago	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	cara	18	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	boca	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	corazón	20	0	A	A	A	A	A	-	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	pantalón	12	8	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	P	P	A	P	A	A	P	P	A	5	5
3.	llave	17	3	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	9	1
9.	cinturón	18	2	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	10	0
8.	amor propio	9	11	P	P	P	A	A	P	A	A	P	A	5	5	P	P	P	A	P	A	P	P	-	A	3	6
6.	fuerza	16	4	P	P	P	A	-	P	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	vida	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	P	P	P	A	A	A	A	7	3
														81	17											84	15

/ENC2.suj/1 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE SUJETO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	estómago	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2
5.	cara	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	boca	19	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	corazón	19	1	A	A	-	A	A	A	A	A	P	A	8	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	pantalón	13	7	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3	P	P	A	A	A	A	A	A	P	P	6	4
3.	llave	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	A	P	8	2
9.	cinturón	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	amor propio	9	11	P	A	A	A	A	P	P	A	P	A	6	4	P	P	P	P	A	P	A	P	P	A	3	7
6.	fuerza	18	2	A	A	-	A	A	A	A	A	A	A	9	0	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2
1.	vida	15	5	A	A	A	P	A	A	A	A	P	P	7	3	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2
														85	13											71	29

/ENC2.suj/1 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE SUJETO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	estómago	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
5.	cara	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2
2.	boca	16	4	P	A	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
7.	corazón	17	3	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
10.	pantalón	13	7	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	P	A	A	P	P	P	5	5
3.	llave	13	7	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	P	A	A	A	P	A	P	P	P	5	5
9.	cinturón	13	7	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	P	P	A	A	A	A	P	P	P	5	5
8.	amor propio	10	10	P	A	-	P	A	A	A	P	A	A	6	3	A	P	P	P	A	A	P	P	P	P	3	7
6.	fuerza	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
1.	vida	17	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	P	A	P	A	8	2
														81	18											70	30

/ENC2.suj/1 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE SUJETO.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	estómago	16	4	P	A	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
5.	cara	16	4	P	A	A	A	A	P	P	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	boca	15	5	A	A	A	A	P	P	P	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
7.	corazón	18	2	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	pantalón	8	12	P	P	A	A	A	P	A	P	A	P	5	5	A	P	P	P	P	P	P	P	A	A	3	7
3.	llave	15	5	A	P	A	A	A	A	P	A	A	P	7	3	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2
9.	cinturón	12	8	P	P	P	P	A	A	P	A	A	P	4	6	A	A	A	P	A	P	A	A	A	A	8	2
8.	amor propio	12	8	P	P	P	A	A	A	A	A	A	P	6	4	P	A	P	A	P	A	P	A	A	A	6	4
6.	fuerza	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
1.	vida	16	4	P	A	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														64	36											82	18

/ENC2.suj/2 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	mano	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A		A	A	A	A	A	A	9	1
7.	pie	15	5	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	A	P	A	A	A	P	A	A		A	7	3
9.	costilla	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
6.	encia	16	4	P	P	A	P	P	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	llave	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
3.	pantalón	13	7	A	P	P	A	P	A	A	A	P	A	6	4	A	A	A	P	A	P	A	P	A	A	7	3
1.	ahorro	15	5	A	A	A	P	P	A	A	P	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
5.	esfuerzo	13	7	P	-	A	P	A	A	A	A	A	P	6	3	A	A	A	P	A	A	P	P	P	A	6	4
8.	fuerza	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	esperanza	20	0	A	A	A	A	A	A	-	A	A	A	9	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														78	20											85	15

/ENC2.suj/2 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	mano	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
7.	pie	18	2	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
9.	costilla	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	encia	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
4.	llave	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
3.	pantalón	13	7	P	A	A	P	A	A	P	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3
1.	ahorro	6	14	P	P	P	A	P	A	A	P	P	P	3	7	P	P	P	A	A	P	A	P	P	P	3	7
5.	esfuerzo	8	12	P	P	A	P	P	P	P	A	A	P	3	7	A	A	P	A	A	P	A	P	P	P	5	5
8.	fuerza	19	1	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	esperanza	14	6	P	A	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3
														74	26											76	24

/ENC2.suj/2 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	mano	15	5	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	A	P	A	A	-	A	A	P	7	2
7.	pie	17	3	A	P	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	costilla	15	5	A	P	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3	A	A	A	P	A	A	-	P	A	A	7	2
6.	encia	15	5	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	P	P	A	A	A	P	A	A	A	7	3
4.	llave	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	P	8	2
3.	pantalón	12	8	P	P	P	A	A	A	P	P	A	A	5	5	A	A	P	A	A	A	A	P	P	A	7	3
1.	ahorro	9	11	P	P	A	P	A	A	P	A	P	P	4	6	A	P	A	P	A	A	P	P	P	A	5	5
5.	esfuerzo	13	7	A	P	A	P	A	P	A	A	A	A	7	3	A	P	P	P	A	A	A	P	A	A	6	4
8.	fuerza	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	esperanza	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														72	28											77	21

/ENC2.suj/2 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	mano	15	5	P	A	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2
7.	pie	16	4	A	P	P	P	A	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	costilla	8	12	P	P	P	P	P	A	A	P	A	P	3	7	-	A	A	A	A	P	P	P	P	P	4	5
6.	encia	11	9	P	P	A	P	A	A	A	P	P	P	4	6	A	P	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3
4.	llave	18	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
3.	pantalón	13	7	A	P	P	P	A	A	A	P	A	A	6	4	P	A	A	P	A	A	A	P	A	A	7	3
1.	ahorro	11	9	P	A	P	P	P	A	P	P	A	A	4	6	A	P	A	A	A	P	A	A	P	A	7	3
5.	esfuerzo	10	10	P	A	A	P	P	P	P	P	A	P	3	7	A	A	P	A	A	A	P	P	A	A	7	3
8.	fuerza	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
2.	esperanza	18	2	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0

/ENC2.suj/3 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	manos	14	6	A	P	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2	A	P	A	A	P	P	P	A	A	A	6	4
7.	pies	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	P	A	A	P	P	P	A	A	A	6	4
9.	costillas	14	6	A	A	P	A	A	A	A	A	A	P	8	2	A	P	A	A	A	P	P	P	A	P	6	4
6.	encías	12	8	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	8	2	A	P	P	A	A	P	P	P	A	P	4	6
4.	llaves	18	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
3.	pantalones	8	12	A	P	P	P	P	P	A	P	A	P	3	7	P	P	P	A	A	P	P	A	A	A	5	5
1.	ahorros	11	9	P	P	P	A	P	P	A	A	P	A	4	6	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3
5.	esfuerzos	10	10	A	A	P	P	P	-	A	A	P	A	5	4	P	P	A	P	A	P	P	-	P	A	3	6
8.	fuerzas	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3
2.	esperanzas	15	5	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	P	A	P	A	A	A	P	A	7	3
														73	26											59	40

/ENC2.suj/3 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	manos	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
7.	pies	18	2	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	costillas	19	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	encías	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
4.	llaves	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
3.	pantalones	14	6	A	A	P	A	A	P	P	A	P	A	6	4	P	A	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
1.	ahorros	10	10	A	P	P	A	A	P	P	P	A	P	4	6	P	A	P	A	A	P	P	A	A	A	6	4
5.	esfuerzos	10	10	A	A	P	A	P	P	P	P	P	P	3	7	P	A	A	A	P	A	A	P	A	A	7	3
8.	fuerzas	18	2	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	esperanzas	17	3	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
														77	23											87	13

/ENC2.suj/3 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	manos	17	3	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	pies	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	-	A	A	A	A	A	A	P	A	8	1
9.	costillas	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A		A	A	A	A	A	A	9	1
6.	encías	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	llaves	19	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
3.	pantalones	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	-	P	P	A	A	A	A	P	A	6	3
1.	ahorros	11	9	P	P	A	A	A	P	A	A	A	P	6	4	A	A	P	P	A	P	P	P	A	A	5	5
5.	esfuerzos	10	10	A	A	A	P	A	A	P	A	P	A	7	3	A	P	P	P	A	P	P	A	P	P	3	7
8.	fuerzas	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	esperanzas	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														84	16											81	17

/ENC2.suj/3 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO EN PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
10.	manos	16	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	P	A	A	P	A	A	P	A	A	A	7	3
7.	pies	14	6	A	A	A	P	A	P	A	P	A	A	7	3	A	A	A	A	P	A	P	A	P	A	7	3
9.	costillas	13	7	A	P	A	A	A	P	A	P	A	A	7	3	P	A	A	P	P	A	P	A	A	A	6	4
6.	encías	13	7	P	P	A	A	P	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	P	A	A	P	A	A	P	7	3
4.	llaves	14	6	P	A	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	A	P	P	A	A	A	A	P	A	7	3
3.	pantalones	12	8	P	P	A	P	P	P	P	P	A	A	3	7	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
1.	ahorros	6	14	P	A	A	P	P	A	P	A	A	A	6	4	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
5.	esfuerzos	11	9	A	A	P	P	A	P	A	P	A	A	6	4	P	A	P	P	P	A	A	A	A	A	5	5
8.	fuerzas	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
2.	esperanzas	16	4	A	A	A	A	A	A	P	P	A	A	8	2	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2
														69	31											65	35

/ENC3.num/1 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PERSONA	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
3.	yo	5	15	P	A	P	A	A	P	A	P	P	P	4	6	A	P	P	P	P	P	P	P	P	P	1	9
5.	yo	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
10.	yo	17	3	A	A	P	A	-	A	A	A	P	A	7	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	
2.	tu	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
4.	tu	14	6	A	A	A	A	P	A	A	A	P	P	6	4	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2	
7.	tu	8	12	P	A	P	P	P	P	A	A	P	A	4	6	P	A	A	P	A	P	P	P	P	4	6	
1.	el/ella	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	
6.	el/ella	14	6	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	3	A	A	A	A	P	P	P	P	A	A	6	4
8.	el/ella	18	2	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
9.	el/ella	15	5	P	A	A	-	A	A	A	A	P	P	6	3	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
														71	27											74	26

/ENC3.num/1 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PERSONA	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
3.	yo	4	16	A	A	A	P	P	P	P	P	P	P	2	7	P	P	P	A	P	P	P	P	P	1	9	
5.	yo	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	P	A	A	A	P	P	7	3
10.	yo	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	P	A	A	A	A	A	A	P	P	7	3	
2.	tu	17	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	
4.	tu	15	5	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	P	A	A	A	P	P	6	4
7.	tu	6	14	P	A	A	P	P	A	A	P	P	P	4	6	P	A	P	A	P	P	P	P	P	2	8	
1.	el/ella	8	12	P	A	P	A	P	P	P	P	P	P	2	8	P	P	A	A	P	A	A	A	P	A	6	4
6.	el/ella	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	P	A	A	A	P	P	A	A	A	P	6	4
8.	el/ella	17	3	P	A	A	P	A	-	-	A	A	A	6	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
9.	el/ella	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	P	A	A	A	P	A	A	A	P	A	7	3
														69	28											59	41

/ENC3.num/1 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PERSONA	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
3.	yo	3	17	P	A	P	A	A	P	P	P	P	P	3	7	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
5.	yo	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
10.	yo	16	4	P	A	A	A	A	P	A	A	P	A	7	3	A	A	A	A	A	-	P	A	A	A	8	1
2.	tu	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	tu	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	P	P	P	A	A	A	7	3
7.	tu	3	17	P	P	A	A	A	P	P	P	P	P	3	7	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
1.	el/ella	15	5	A	A	A	A	A	A	A	P	P	A	8	2	A	P	P	A	A	A	A	P	A	A	7	3
6.	el/ella	8	12	P	A	A	A	A	P	A	P	P	A	6	4	A	P	P	A	P	P	P	P	P	P	2	8
8.	el/ella	15	5	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2
9.	el/ella	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														69	31											61	38

/ENC3.num/1 = HIDALGO

		7% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
N8u m10	PERSONA	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
3.	yo	6	14	A	P	P	A	P	P	A	P	A	A	4	6	P	P	P	P	P	A	A	P	P	P	2	8
5.	yo	15	5	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	P	P	A	A	A	P	P	6	4
10.	yo	16	4	A	A	A	P	A	A	A	A	P	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
2.	tu	17	3	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
4.	tu	15	5	A	P	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2
7.	tu	3	17	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	P	A	A	P	P	P	A	P	P	P	3	7
1.	el/ella	14	6	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	P	P	P	A	A	A	6	4
6.	el/ella	10	10	A	P	A	A	P	P	A	P	A	A	6	4	A	P	A	A	P	P	A	P	P	P	4	6
8.	el/ella	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	el/ella	15	5	A	P	P	A	A	A	P	A	A	A	7	3	A	A	A	A	P	P	A	A	A	A	8	2
														67	33											64	36

/ENC4.od/1 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE POSEIDO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabello	16	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	P	A	P	A	A	7	3
8.	pie	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	P	A	A	A	A	A	P	7	3
10.	mandíbula	16	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	cara	18	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
5.	suéter	14	6	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	P	A	P	A	A	A	P	A	P	6	4
9.	reloj	16	4	P	A	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
6.	sueldo	17	3	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
3.	trabajo	6	14	P	A	A	P	A	P	A	P	P	A	5	5	A	P	P	P	P	P	P	P	P	P	1	9
7.	entusiasmo	17	3	A	A	A	A	A	A	A	-	A	A	9	0	A	A	P	A	P	P	A	A	A	A	7	3
1.	vida	11	9	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2	P	P	P	P	P	A	A	A	P	P	3	7
														83	16											67	33

/ENC4.od/1 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE POSEIDO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabello	16	4	A	A	A	A	A	P	P	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	pie	16	4	A	A	P	A	A	P	P	A	P	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	mandíbula	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	cara	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
5.	suéter	17	3	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
9.	reloj	16	4	P	A	A	A	A	A	A	A	P	P	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
6.	sueldo	12	8	P	A	A	A	A	P	P	A	A	P	6	4	A	P	P	P	A	A	A	A	A	P	6	4
3.	trabajo	7	13	P	A	P	A	A	A	A	P	P	P	5	5	P	P	P	P	A	P	P	P	A	P	2	8
7.	entusiasmo	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
1.	vida	16	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
														77	23											81	19

/ENC4.od/1 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE POSEIDO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabello	14	6	P	A	P	P	A	A	P	A	A	A	6	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2
8.	pie	11	9	P	A	P	P	P	A	A	A	A	P	5	5	A	A	A	A	P	P	P	A	A	P	6	4
10.	mandíbula	16	4	P	A	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
4.	cara	13	7	P	A	A	A	P	P	P	A	P	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	-	P	8	1
5.	suéter	9	11	A	P	A	P	A	P	P	P	A	A	5	5	A	P	A	P	P	A	P	P	P	A	4	6
9.	reloj	11	9	P	P	P	A	A	A	A	P	A	A	6	4	A	A	P	P	P	A	P	A	P	A	5	5
6.	sueldo	13	7	A	P	P	A	P	P	A	P	P	A	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
3.	trabajo	8	12	P	P	P	A	A	P	A	A	P	A	5	5	A	A	P	P	A	P	P	P	P	P	3	7
7.	entusiasmo	16	4	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2
1.	vida	10	10	P	P	P	P	A	P	P	P	P	A	2	8	A	A	A	A	P	A	A	P	A	A	8	2
														53	47											68	31

/ENC4.od/1 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	TIPO DE POSEIDO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabello	16	4	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2
8.	pie	14	6	A	A	A	P	A	A	A	P	P	A	7	3	A	A	P	A	P	P	A	A	A	A	7	3
10.	mandíbula	15	5	A	A	A	P	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	P	A	P	A	A	A	P	A	7	3
4.	cara	14	6	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2	A	P	A	P	P	A	P	A	A	A	6	4
5.	suéter	10	10	A	A	A	A	A	A	P	P	P	A	7	3	P	P	P	A	A	P	A	P	P	P	3	7
9.	reloj	5	15	P	P	P	A	P	P	A	P	P	P	3	7	P	P	P	P	A	P	P	P	A	P	2	8
6.	sueldo	17	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2
3.	trabajo	10	10	A	A	A	A	P	A	P	P	P	A	6	4	P	A	P	A	A	P	P	P	P	A	4	6
7.	entusiasmo	12	8	P	P	A	A	A	A	P	A	A	A	6	3	A	A	A	P	P	P	P	P	A	A	5	5
1.	vida	12	8	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	P	A	P	P	P	A	P	P	A	4	6
														70	29											54	46

/ENC4.od/2 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pie	16	4	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
4.	pierna	14	6	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	P	A	A	P	P	A	A	P	5	5
10.	costilla	18	2	A	A	A	P	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedo	12	8	A	A	A	A	A	P	P	P	A	-	6	3	A	P	P	P	A	A	P	P	A	A	5	5
9.	llave	17	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2
2.	libro	13	7	A	P	P	A	P	A	A	P	P	A	5	5	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
6.	calificación	10	10	A	A	A	P	P	A	P	A	A	P	6	4	A	P	P	A	P	A	A	P	P	P	4	6
3.	zapato	10	10	A	A	A	P	A	A	P	P	P	A	6	4	A	P	P	P	P	P	P	A	A	A	4	6
7.	ánimo	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	fuerza	11	9	A	P	A	P	A	A	A	P	P	A	6	4	A	P	P	A	A	P	A	P	P	A	5	5
														73	26											67	33

/ENC4.od/2 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pie	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	P	P	A	A	A	A	A	P	A	A	7	3
4.	pierna	19	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	costilla	18	2	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedo	9	11	A	A	P	A	A	A	P	A	P	P	6	4	P	P	P	A	P	A	A	P	P	P	3	7
9.	llave	14	6	A	A	A	A	P	A	A	P	P	A	7	3	A	A	P	A	P	A	A	P	A	A	7	3
2.	libro	16	4	A	A	A	A	P	P	A	A	P	A	7	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
6.	calificación	5	15	A	P	A	P	P	P	P	P	P	P	2	8	P	P	P	P	P	A	A	A	P	P	3	7
3.	zapato	7	13	A	A	A	P	P	P	P	P	A	P	4	6	P	P	A	A	P	A	P	P	P	P	3	7
7.	ánimo	17	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2
1.	fuerza	10	10	A	P	A	A	P	A	P	A	P	P	5	5	P	P	A	A	P	P	A	A	P	A	5	5
														66	34											65	35

/ENC4.od/2 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pie	15	5	A	A	A	P	A	A	P	A	P	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
4.	pierna	14	6	A	A	P	P	P	A	A	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	P	A	P	7	3
10.	costilla	15	5	A	A	A	P	P	A	P	A	A	A	7	3	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2
5.	dedo	10	10	A	P	P	P	P	P	P	A	A	A	4	6	P	A	P	A	P	A	A	A	A	P	6	4
9.	llave	11	9	P	A	A	P	A	P	P	A	A	P	5	5	P	A	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4
2.	libro	14	6	P	A	A	P	A	A	A	A	P	A	7	3	A	A	-	P	P	A	A	P	A	A	6	3
6.	calificación	3	17	P	P	A	P	P	P	A	P	P	P	2	8	P	P	P	A	P	P	P	P	P	P	1	9
3.	zapato	6	14	A	P	A	P	A	P	A	P	A	P	5	5	P	P	P	A	P	P	P	P	P	P	1	9
7.	ánimo	17	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
1.	fuerza	9	11	P	P	A	P	A	P	P	-	P	A	3	6	P	P	P	P	P	A	A	A	A	A	4	5
														56	43											55	43

/ENC4.od/2 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en SING.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pie	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	P	A	A	A	A	8	2
4.	pierna	8	12	A	P	P	P	P	A	P	A	P	P	3	7	A	A	P	A	A	P	P	P	A	A	5	5
10.	costilla	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2
5.	dedo	12	8	A	P	A	P	P	A	A	A	P	P	5	5	A	P	A	A	P	A	A	A	P	A	7	3
9.	llave	10	10	A	P	A	P	A	P	P	A	P	P	4	6	A	P	A	A	P	P	A	A	P	A	6	4
2.	libro	10	10	A	A	P	P	A	A	P	A	P	A	6	4	A	P	A	P	P	A	A	P	P	P	4	6
6.	calificación	6	14	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	4	6	A	P	P	P	P	P	P	P	P	A	2	8
3.	zapato	7	13	A	A	P	P	P	P	P	A	P	A	5	5	P	P	P	A	P	P	P	P	P	A	2	8
7.	ánimo	19	1	A	A	A	P	P	A	P	P	P	P	9	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	fuerza	6	14	A	A	P	P	P	P	P	P	P	P	2	8	A	P	P	A	A	P	P	P	P	A	4	6
														56	44											56	44

/ENC4.od/3 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pies	15	5	A	A	A	A	A	P	P	P	P	P	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	piernas	18	2	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	costillas	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedos	14	6	A	A	P	A	A	P	A	A	A	P	7	3	A	A	A	A	P	P	P	A	A	A	7	3
9.	llaves	9	11	A	P	P	P	P	P	P	A	A	A	4	6	A	A	A	A	P	P	P	P	P	A	5	5
2.	libros	11	9	A	P	A	A	P	P	P	P	A	P	4	6	P	P	A	A	A	A	A	P	A	A	7	3
6.	calificaciones	10	10	A	A	A	P	P	A	A	A	A	P	6	4	P	A	A	P	A	P	P	P	P	A	3	6
3.	zapatos	12	8	P	A	A	P	A	P	P	P	A	P	4	6	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
7.	ánimos	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	fuerzas	9	11	P	P	A	P	P	P	P	P	P	P	1	9	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
														58	42											86	14

/ENC4.od/3 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pies	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	P	A	P	A	A	7	3
4.	piernas	16	4	A	A	A	P	P	P	A	A	A	A	7	3	-	A	A	A	A	A	A	P	A	A	8	1
10.	costillas	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedos	9	11	A	A	P	A	P	P	P	A	A	A	6	4	P	P	P	P	P	A	P	A	A	P	3	7
9.	llaves	14	6	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	P	A	P	P	A	P	A	A	6	4
2.	libros	10	10	A	P	A	P	A	P	P	A	P	P	4	6	P	A	P	A	A	A	A	P	P	A	6	4
6.	calificaciones	7	13	P	A	P	A	P	P	A	P	P	A	4	6	P	A	P	P	P	P	P	A	P	A	3	7
3.	zapatos	4	16	P	P	P	A	P	P	A	P	P	P	2	8	P	P	P	P	P	P	P	P	A	A	2	8
7.	ánimos	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
1.	fuerzas	2	18	P	P	P	P	P	P	A	A	P	P	2	8	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
														61	39											54	45

/ENC4.od/3 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pies	12	8	A	P	A	P	A	P	P	A	P	A	5	5	A	P	A	A	P	A	A	A	A	P	7	3
4.	piernas	14	6	A	A	A	A	A	A	P	P	P	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2
10.	costillas	16	4	A	A	A	P	A	P	A	P	P	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedos	11	9	A	A	A	A	P	P	A	P	P	P	5	5	P	A	A	P	A	A	P	A	A	P	6	4
9.	llaves	11	9	A	A	P	A	A	A	P	A	P	A	7	3	P	P	P	P	P	A	A	P	A	A	4	6
2.	libros	10	10	A	P	A	P	P	P	P	A	P	A	4	6	A	P	A	A	A	P	P	P	A	A	6	4
6.	calificaciones	5	15	P	P	P	P	A	A	P	P	P	A	3	7	A	P	P	P	P	A	P	P	P	P	2	8
3.	zapatos	6	14	P	A	P	P	A	P	P	A	P	A	3	6	P	P	A	P	P	P	A	P	P	P	2	8
7.	ánimos	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	-	A	A	A	9	0
1.	fuerzas	12	8	-	P	A	P	P	A	P	A	P	A	4	5	P	A	A	P	P	A	A	A	A	7	3	
														53	46											61	38

/ENC4.od/3 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	POSEIDO en PLURAL	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
8.	pies	13	7	A	A	A	P	A	A	A	P	A	A	8	2	P	A	A	A	P	A	P	P	A	P	5	5
4.	piernas	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	P	A	P	P	A	P	5	5
10.	costillas	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	dedos	8	12	A	A	P	P	A	P	P	P	P	A	4	6	P	P	P	A	P	A	P	A	A	P	4	6
9.	llaves	10	10	P	A	P	P	A	P	A	P	P	A	4	6	P	A	A	A	A	P	P	A	A	P	6	4
2.	libros	10	10	A	P	A	P	P	A	P	P	P	A	4	6	A	P	A	A	A	A	P	P	P	A	6	4
6.	calificaciones	6	14	P	P	P	A	A	P	P	P	P	A	3	7	P	P	P	P	A	A	P	P	P	A	3	7
3.	zapatos	4	16	P	P	P	P	P	A	P	P	P	P	1	9	P	P	A	P	P	A	P	P	P	A	3	7
7.	ánimos	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
1.	fuerzas	10	10	A	P	A	P	P	A	P	A	A	A	6	4	P	P	P	A	A	A	P	P	P	A	4	6
														60	40											54	46

/ENC5.pos/1 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedo	15	5	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4
1.	pie	15	5	P	P	A	A	P	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
6.	brazo	14	6	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	P	A	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4
2.	ojo	15	5	P	P	A	P	P	A	A	A	P	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	encía	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2
4.	costilla	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	muela	18	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
10.	riñón	16	4	-	A	A	-	P	A	P	A	A	A	6	2	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2
9.	intestino	19	1	-	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
3.	pulmón	13	7	A	A	A	P	P	A	P	A	A	P	6	4	P	A	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3
														77	21											82	18

/ENC5.pos/1 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedo	15	5	A	A	P	P	A	A	A	A	A	P	7	3	P	A	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2
1.	pie	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2
6.	brazo	14	6	P	A	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	P	A	A	P	P	A	A	A	A	7	3
2.	ojo	14	6	P	A	A	P	P	A	A	P	A	P	5	5	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	encía	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
4.	costilla	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2
7.	muela	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
10.	riñón	15	5	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	8	2	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3
9.	intestino	16	4	P	A	-	P	A	A	A	A	A	P	6	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
3.	pulmón	14	6	A	A	P	A	A	A	A	P	A	P	7	3	P	A	A	A	P	P	A	A	A	A	7	3
														77	22											80	20

/ENC5.pos/1 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedo	18	2	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	pie	18	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
6.	brazo	11	9	A	P	P	A	A	A	P	A	A	P	6	4	A	A	P	A	A	P	P	P	P	A	5	5
2.	ojo	13	6	P	P	P	A	A	A	A	A	A	P	6	4	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
8.	encia	15	5	P	A	P	A	A	A	A	A	A	P	7	3	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2
4.	costilla	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2
7.	muela	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
10.	riñón	15	5	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	P	A	A	P	A	A	P	A	7	3
9.	intestino	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
3.	pulmón	18	2	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														80	20											91	9

/ENC5.pos/1 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedo	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	P	A	P	P	P	P	5	5
1.	pie	16	4	A	A	A	A	A	A	A	P	P	A	8	2	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2
6.	brazo	13	7	P	P	A	A	A	P	P	A	P	A	5	5	P	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2	
2.	ojo	15	5	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	A	A	A	P	P	A	7	3
8.	encia	16	4	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	P	A	P	A	A	A	A	A	P	7	3	
4.	costilla	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3
7.	muela	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
10.	riñón	12	8	A	P	A	P	A	A	A	A	P	A	7	3	P	A	P	P	A	A	A	P	P	A	5	5
9.	intestino	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
3.	pulmón	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2	
														85	15											74	26

/ENC5.pos/2 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedos	19	1	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	pies	17	3	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
6.	brazos	15	5	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	A	P	P	A	7	3
2.	ojos	9	11	P	A	A	A	A	P	P	P	P	A	5	5	P	P	A	A	P	P	P	P	A	A	4	6
8.	encías	16	4	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
4.	costillas	16	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	P	P	P	A	7	3
7.	muelas	16	4	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
10.	riñones	15	5	P	A	A	A	A	A	P	A	P	A	7	3	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
9.	intestinos	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
3.	pulmones	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														86	14											80	20

/ENC5.pos/2 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedos	16	4	A	P	A	A	P	A	A	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
1.	pies	15	5	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	P	7	3
6.	brazos	12	8	P	A	P	P	A	A	A	P	P	A	5	5	P	A	A	A	A	A	A	A	P	P	7	3
2.	ojos	8	12	P	P	P	P	A	A	A	P	A	A	5	5	P	P	P	A	A	P	P	P	P	A	3	7
8.	encías	14	6	P	A	P	A	P	A	P	P	P	A	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	costillas	18	2	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	muelas	11	9	A	P	P	A	P	A	P	P	A	A	5	5	P	A	P	A	A	A	P	A	P	A	6	4
10.	riñones	11	9	P	P	A	-	P	A	A	P	P	A	4	5	P	P	P	A	A	A	P	A	A	A	6	4
9.	intestinos	14	6	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	P	A	A	A	A	A	P	P	P	6	4
3.	pulmones	14	6	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	P	P	P	6	4
														62	37											70	30

/ENC5.pos/2 = D.F.

		% total		HOMBRES										% total		MUJERES										% total	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedos	18	2	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	pies	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	brazos	12	8	P	A	A	P	A	A	P	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	P	P	P	P	A	6	4
2.	ojos	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	encías	16	4	P	A	A	P	A	A	A	A	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
4.	costillas	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
7.	muelas	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
10.	riñones	19	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
9.	intestinos	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
3.	pulmones	19	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														83	17											92	8

/ENC5.pos/2 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										% total		MUJERES										% total	
Num	PARTES DEL CUERPO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
5.	dedos	16	4	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
1.	pies	12	8	A	P	P	P	P	A	P	A	A	A	5	5	P	A	A	A	A	A	P	A	A	P	7	3
6.	brazos	12	8	A	A	P	P	P	A	A	A	A	A	7	3	P	P	A	P	P	A	P	A	A	A	5	5
2.	ojos	9	11	P	A	P	P	A	A	P	A	P	A	5	5	P	A	A	P	P	P	P	A	A	P	4	6
8.	encías	13	7	P	A	P	P	A	A	A	A	P	A	6	4	P	P	P	A	A	A	A	A	A	A	7	3
4.	costillas	13	7	A	A	P	P	P	A	A	A	P	A	6	4	A	P	P	A	A	A	P	A	A	A	7	3
7.	muelas	12	8	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3	P	A	P	A	A	P	A	A	P	P	5	5
10.	riñones	12	8	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3	A	P	P	P	P	A	P	A	A	A	5	5
9.	intestinos	17	3	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
3.	pulmones	14	6	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2	P	P	P	P	A	A	A	A	A	A	6	4
														70	30											63	37

/ENC6.sub/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO ANIMADO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	abuelita	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	muchacha	16	4	A	-	A	P	P	A	A	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	Juanito	13	7	A	A	A	P	A	P	A	P	A	P	6	4	A	A	P	A	P	A	A	A	P	A	7	3
9.	María	13	7	A	A	A	A	A	P	P	P	A	P	6	4	P	A	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3
10.	secretaria	15	5	A	P	A	A	A	P	P	A	P	A	6	4	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
SUJ. NO ANIMADO																											
2.	podadora	13	7	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2	P	A	A	P	P	A	P	A	P	A	5	5
3.	secadora	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2
5.	tele (televisión)	17	3	A	A	P	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	aparatos eléctricos	14	6	A	P	P	P	P	A	P	A	A	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	computadora	15	5	A	A	A	A	P	P	P	P	A	A	6	4	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
														70	30											84	16

/ENC6.sub/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO ANIMADO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	abuelita	17	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2
4.	muchacha	13	7	A	A	A	P	A	A	A	P	A	P	7	3	A	P	P	A	A	P	A	A	A	P	6	4
8.	Juanito	14	6	A	P	P	A	A	A	P	A	A	A	7	3	A	A	A	P	A	P	A	A	A	P	7	3
9.	María	15	5	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	A	P	A	A	A	P	7	3
10.	secretaria	13	7	P	P	A	A	A	A	P	A	A	A	7	3	A	A	P	P	A	P	A	A	A	P	6	4
SUJ. NO ANIMADO																											
2.	podadora	16	4	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2
3.	secadora	13	7	A	A	A	A	A	P	P	A	P	P	6	4	A	A	A	P	A	P	A	A	A	P	7	3
5.	tele (televisión)	17	3	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
6.	aparatos eléctricos	12	8	A	P	A	P	A	P	A	P	P	A	5	5	A	A	A	P	A	P	A	A	A	P	7	3
7.	computadora	14	6	A	P	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	A	A	P	A	P	A	A	A	P	7	3
														80	20											72	28

/ENC6.sub/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO ANIMADO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	abuelita	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
4.	muchacha	14	6	P	A	P	A	A	A	A	P	A	A	7	3	A	A	P	A	P	A	A	A	P	A	7	3
8.	Juanito	10	10	P	P	A	A	A	A	P	A	A	A	7	3	P	P	A	P	P	P	A	P	P	A	3	7
9.	María	16	4	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	P	A	A	A	P	A	A	P	A	6	4
10.	secretaria	13	7	P	A	P	A	A	A	A	P	A	A	6	4	A	P	A	A	P	P	A	A	A	A	7	3
SUJ. NO ANIMADO																											
2.	podadora	14	6	A	A	P	A	P	A	A	A	P	A	7	3	P	A	P	-	A	A	A	P	A	A	6	3
3.	secadora	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
5.	tele (televisión)	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
6.	aparatos eléctricos	13	7	A	A	P	A	P	P	A	A	A	A	7	3	P	A	P	A	P	P	A	A	A	A	6	4
7.	computadora	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	P	A	P	P	A	A	P	5	5
														84	16											66	33

/ENC6.sub/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	SUJETO ANIMADO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	abuelita	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	P	8	2	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
4.	muchacha	12	8	A	-	A	A	A	A	P	A	A	A	8	1	A	P	P	P	P	A	A	P	P	P	3	7
8.	Juanito	14	6	A	P	A	A	P	A	P	A	P	A	6	4	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2
9.	María	11	9	P	P	A	A	P	P	P	A	A	P	4	6	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	7	3
10.	secretaria	10	10	A	A	A	A	P	A	P	A	A	P	7	3	P	P	A	A	P	P	P	P	P	P	3	7
SUJ. NO ANIMADO																											
2.	podadora	11	9	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4	P	A	A	A	P	A	A	P	P	P	5	5
3.	secadora	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
5.	tele (televisión)	13	7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	4	6	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
6.	aparatos eléctricos	7	13	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	5	5	P	P	A	A	P	P	P	P	P	P	2	8
7.	computadora	13	7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	7	3	A	P	A	A	A	A	P	P	P	A	6	4
														61	38											61	39

/ENC7a.dis/1 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MÍNIMA clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	le copié __ trabajo	10	10	P	P	P	A	A	A	A	P	A	A	6	4	P	P	P	A	A	A	A	P	P	P	4	6
2.	te lastimaste __ mano	18	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
3.	se le hundió __ pecho	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	te dieron __ sueldo	8	12	P	-	P	A	P	A	P	P	A	P	3	6	A	P	P	A	P	A	P	P	-	P	3	6
5.	me arde __ estómago	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
6.	te pintaste __ cabello	16	4	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2
7.	me chocaron __ carro	15	5	A	P	P	A	A	A	A	A	P	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	P	8	2
8.	se tapaba __ cara	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
9.	se me fuera a salir __ corazón	18	2	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
10.	me descuenten __ día	19	1	P	A	A	A	-	A	A	A	A	A	8	1	A	A	A	A	-	A	A	A	A	A	9	0
														79	19											78	20

/ENC7a.dis/1 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MÍNIMA clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	le copié __ trabajo	7	13	A	P	P	A	P	P	P	P	P	A	3	7	P	P	P	A	P	P	A	A	P	A	4	6
2.	te lastimaste __ mano	17	3	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
3.	se le hundió __ pecho	13	7	A	A	P	A	P	P	A	P	P	A	5	5	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2
4.	te dieron __ sueldo	5	15	P	P	P	P	A	P	P	A	A	P	3	7	P	A	P	P	P	P	P	P	P	A	2	8
5.	me arde __ estómago	16	4	A	A	P	A	A	A	A	P	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
6.	te pintaste __ cabello	16	4	A	A	P	A	P	A	A	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
7.	me chocaron __ carro	16	4	A	A	P	A	A	P	A	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
8.	se tapaba __ cara	16	4	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2
9.	se me fuera a salir __ corazón	18	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
10.	me descuenten __ día	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
														67	33											76	34

/ENC7a.dis/1 = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MÍNIMA clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	le copié __ trabajo	16	14	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	A	A	P	A	P	P	A	A	A	P	6	4
2.	te lastimaste __ mano	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	P	A	A	P	P	6	4
3.	se le hundió __ pecho	14	6	P	A	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	P	P	P	6	4
4.	te dieron __ sueldo	12	8	P	A	P	A	P	P	A	P	A	P	4	6	A	A	A	A	P	P	A	A	A	A	8	2
5.	me arde __ estómago	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
6.	te pintaste __ cabello	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2
7.	me chocaron __ carro	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	se tapaba __ cara	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
9.	se me fuera a salir __ corazón	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
10.	me descuenten __ día	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														81	19											79	21

/ENC7a.dis/1 = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MÍNIMA clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	le copié __ trabajo	7	13	A	A	P	A	A	P	A	P	A	A	6	4	P	P	A	P	P	P	P	P	P	P	1	9
2.	te lastimaste __ mano	12	8	P	P	P	P	A	-	P	A	A	A	4	5	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3
3.	se le hundió __ pecho	15	5	A	P	A	P	A	P	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
4.	te dieron __ sueldo	6	14	P	P	P	P	A	-	P	A	P	P	2	7	P	P	P	P	A	A	A	P	P	P	3	7
5.	me arde __ estómago	16	4	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2
6.	te pintaste __ cabello	14	6	A	A	A	A	P	A	P	P	P	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	P	P	8	2
7.	me chocaron __ carro	9	11	A	P	P	A	A	-	P	P	P	P	3	6	A	A	A	P	A	P	A	P	P	P	5	5
8.	se tapaba __ cara	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	P	A	A	P	A	7	3
9.	se me fuera a salir __ corazón	16	4	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2
10.	me descuenten __ día	17	3	A	A	P	A	A	A	A	P	P	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														60	37											66	34

/ENC7a.dis/2 = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MAYOR a) clítico-verbo-circ.-poseído b) clítico-verbo-poseído-circ.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	con la puerta	13	7	P	P	P	A	A	P	P	A	P	A	4	6	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
3.	un poco	16	4	P	A	A	A	P	P	A	A	P	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	algo de	7	13	P	P	A	P	P	P	P	A	P	P	2	8	P	-	P	A	P	A	P	P	A	P	4	5
5.	la boca de	14	6	P	P	A	P	A	P	A	A	P	A	5	5	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
6.	de negro	16	4	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2
7.	el frente de	10	10	P	P	A	P	P	P	P	A	P	A	3	7	P	P	P	A	A	A	A	A	A	A	7	3
8.	una parte de	16	4	P	A	A	P	A	P	A	A	P	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10	una parte de	14	6	A	P	P	P	A	P	P	A	A	A	5	5	A	A	A	A	-	A	A	A	A	P	8	1
1.	por envidia	11	9	P	P	P	A	P	A	A	A	A	A	6	4	P	P	P	A	A	A	A	P	A	P	5	5
9.	por la boca	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
														55	45											79	19

/ENC7a.dis/2 = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DISTANCIA MAYOR a) clítico-verbo-circ.-poseído b) clítico-verbo-poseído-circ.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	con la puerta	15	5	P	A	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
3.	un poco	16	4	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
4.	algo de	9	11	P	A	P	A	P	P	A	A	A	A	6	4	P	A	P	A	A	P	P	P	P	P	3	7
5.	la boca de	17	3	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
6.	de negro	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	el frente de	12	8	P	P	A	P	P	A	A	P	A	A	5	5	A	A	P	P	A	A	A	A	P	A	7	3
8.	una parte de	16	4	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	P	A	A	P	A	A	A	7	3
10	una parte de	12	8	P	P	A	A	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	P	P	P	A	A	A	P	P	5	5
1.	por envidia	9	11	A	P	A	P	A	P	P	P	A	A	5	5	A	A	P	A	P	P	P	P	A	P	4	6
9.	por la boca	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
														74	26											70	30

/ENC7a.dis/2 = D.F.

Num	DISTANCIA MAYOR a) clítico-verbo-circ.-poseído b) clítico-verbo-poseído-circ.	% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
		Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	con la puerta	17	3	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
3.	un poco	17	3	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
4.	algo de	7	13	P	A	P	P	A	P	P	A	A	A	5	5	P	P	P	A	P	A	P	P	P	P	2	8
5.	la boca de	17	3	A	A	P	A	A	A	P	A	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	de negro	16	4	A	P	A	A	A	P	A	P	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	el frente de	14	6	A	A	P	P	P	A	P	A	P	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	una parte de	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10	una parte de	18	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
1.	por envidia	14	6	A	P	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	7	3
9.	por la boca	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														73	27											86	14

/ENC7a.dis/2 = HIDALGO

Num	DISTANCIA MAYOR a) clítico-verbo-circ.-poseído b) clítico-verbo-poseído-circ.	% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
		Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	con la puerta	15	5	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2
3.	un poco	18	2	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	algo de	1	19	P	P	P	P	A	P	P	P	P	P	1	9	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
5.	la boca de	15	5	P	P	P	A	A	A	A	P	P	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	de negro	15	5	A	P	A	A	A	A	P	P	P	A	3	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
7.	el frente de	10	10	A	A	P	A	P	A	P	P	P	P	4	6	P	P	A	A	P	A	A	A	A	P	6	4
8.	una parte de	12	8	P	A	A	A	A	A	P	A	A	P	7	3	P	P	P	A	A	A	A	A	P	P	5	5
10	una parte de	9	11	P	A	P	P	A	P	P	A	A	A	5	5	P	P	P	A	A	A	A	P	P	P	4	6
1.	por envidia	4	16	P	P	A	A	P	P	P	P	P	P	2	8	P	-	P	P	P	P	A	P	P	P	1	8
9.	por la boca	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														52	48											63	36

/ENC7b.dis/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	a) Clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me recortaron ____	16	4	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
4.	¿Te pagaste ____	14	6	A	A	P	A	P	P	A	A	A	A	6	4	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
11.	le operaron ____	14	6	P	A	P	A	P	A	A	A	A	P	5	5	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
12.	Me chocaron ____	14	6	P	A	A	A	P	P	A	A	A	P	6	4	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
14.	Le entregan ____	7	12	P	P	A	A	P	P	P	A	P	P	3	7	A	A	P	A	A	P	P	P	P	P	4	6
16.	¿Te pintaste ____	19	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
29.	Le dan ____	12	8	A	A	P	P	P	P	P	A	P	-	3	6	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
21.	¿Me pasas ____	14	6	A	A	P	P	P	A	P	A	P	-	5	5	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
22.	Se lava ____	17	3	A	A	A	A	P	A	P	A	A	A	8	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
24.	¡Me lastimas ____	18	2	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
b) Clítico-perífrasis verbal - poseído																											
7.	me podrían recortar ____	15	5	P	P	P	A	P	A	A	A	A	P	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	¿Te puedes pagar ____	17	3	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
2.	le iban a operar ____	15	5	A	A	A	A	A	P	P	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
9.	Me podrían chocar ____	13	7	P	A	A	A	A	P	P	A	A	P	6	4	A	P	P	A	A	A	A	P	A	A	7	3
5.	Le podrían entregar ____	18	12	P	P	A	P	A	P	P	A	P	P	3	7	A	A	P	A	A	P	P	P	A	P	5	5
30.	¿Te vas a pintar ____	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	-	8	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
20.	Le van a dar ____	14	6	A	A	A	A	P	P	P	A	A	-	6	3	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3
17.	¿Me puedes pasar ____	16	4	P	A	A	P	A	P	A	A	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
19.	Se va a lavar ____	16	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	P	8	2	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
27.	¡Me estás lastimando ____	18	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
c) Verbo + clítico (trabados) - poseído																											
13.	tuvieron que recortarme ____	15	5	P	A	P	A	A	A	A	A	A	P	7	3	P	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2
15.	Vas a tener que pagarte ____	14	6	A	P	P	A	P	P	A	A	A	A	6	4	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
6.	deberían operarle ____	14	6	P	A	P	A	A	P	P	A	P	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
3.	iban a chocarme ____	11	9	P	P	P	A	P	P	P	A	P	P	2	8	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	Podrían entregarle ____	11	9	P	P	P	A	P	P	P	A	A	P	3	7	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2
18.	¡Estás lastimándome ____	17	3	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
d) Verbo en imperativo+clítico (trabados) - poseído																											
23.	¡Píntate ____	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	-	8	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
26.	Dale ____	12	8	A	P	P	P	P	P	P	A	A	-	3	6	P	A	P	A	A	A	P	-	A	A	8	2
25.	¡Pásame ____	15	5	P	P	P	P	A	A	A	A	A	-	5	4	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
28.	Lávese ____	15	5	A	A	A	A	A	P	P	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2

/ENC7b.dis/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%		
Num	a) Clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.	
1.	Me recortaron ____	18	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	¿Te pagaste ____	14	6	P	P	A	P	A	A	A	P	P	A	5	5	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	
11.	le operaron ____	16	4	A	P	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	
12.	Me chocaron ____	13	7	A	P	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	P	P	A	A	A	P	P	A	A	6	4	
14.	Le entregan ____	7	13	P	P	A	P	P	A	P	P	A	A	4	6	P	A	P	A	A	P	P	P	P	P	3	7	
16.	¿Te pintaste ____	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
29.	Le dan ____	12	8	P	P	A	A	P	A	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	P	P	P	P	6	4	
21.	¿Me pasas ____	12	8	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2	P	A	P	P	A	P	A	P	P	A	4	6	
22.	Se lava ____	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	A	A	P	P	7	3	
24.	¡Me lastimas ____	14	6	A	A	A	A	P	A	P	P	P	A	6	4	A	A	A	P	A	A	A	P	A	A	8	2	
b) Clítico-perífrasis verbal – poseído																												
7.	me podrían recortar ____	15	5	A	P	A	P	A	A	P	P	P	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
10.	¿Te puedes pagar ____	12	8	P	-	A	A	P	A	P	A	P	A	5	4	A	P	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4	
2.	le iban a operar ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	
9.	Me podrían chocar ____	13	7	A	A	A	A	A	A	A	P	P	A	8	2	P	P	P	A	P	A	P	A	A	A	5	5	
5.	Le podrían entregar ____	9	11	P	A	A	A	A	A	A	P	A	P	7	3	P	A	A	P	P	P	P	P	P	P	2	8	
30.	¿Te vas a pintar ____	19	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
20.	Le van a dar ____	10	10	A	P	A	P	P	A	P	P	A	P	4	6	A	A	A	A	A	P	P	P	P	A	6	4	
17.	¿Me puedes pasar ____	11	9	A	P	A	P	A	A	A	P	A	P	6	4	P	A	P	A	A	A	P	P	P	A	5	5	
19.	Se va a lavar ____	18	2	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
27.	¡Me estás lastimando ____	14	6	A	P	A	A	P	A	A	A	P	A	7	3	A	P	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	
c) Verbo + clítico (trabados) – poseído																												
13.	tuvieron que recortarme ____	18	2	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
15.	Vas a tener que pagarte ____	12	8	P	A	A	A	P	A	A	P	A	P	6	4	A	P	A	A	P	A	A	P	A	P	6	4	
6.	deberían operarle ____	16	4	A	A	A	P	P	A	A	P	A	A	7	3	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	
3.	iban a chocarme ____	16	4	P	P	A	P	A	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
8.	Podrían entregarle ____	4	16	P	P	A	P	P	A	P	P	P	P	2	8	P	P	P	A	A	P	P	P	P	2	8		
18.	¡Estás lastimándome ____	15	5	A	A	A	A	P	A	P	P	P	A	6	4	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	
d) Verbo en imperativo+clítico (trabados) – poseído																												
23.	¡Píntate ____	18	2	A	A	A	P	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	
26.	Dale ____	9	11	P	P	A	P	P	A	P	A	A	A	5	5	P	P	A	A	A	P	A	P	P	4	6		
25.	¡Pásame ____	13	7	A	P	A	P	P	A	P	A	A	P	5	5	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2	
28.	Lávese ____	16	4	P	A	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	P	8	2	

/ENC7b.dis/ = D.F.

		% total												HOMBRES												%		MUJERES												%	
Num	a) Clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.														
1.	Me recortaron ____	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0														
4.	¿Te pagaste ____	16	4	P	A	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1														
11.	le operaron ____	15	5	A	P	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2														
12.	Me chocaron ____	15	5	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	P	P	A	A	A	P	A	A	A	A	7	3														
14.	Le entregan ____	11	9	P	P	P	A	P	A	A	A	A	A	6	4	P	A	P	A	P	P	P	A	P	A	5	5														
16.	¿Te pintaste ____	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2														
29.	Le dan ____	14	6	P	P	P	A	A	A	A	A	A	A	7	3	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3														
21.	¿Me pasas ____	17	3	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2														
22.	Se lava ____	18	2	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1														
24.	¡Me lastimas ____	17	3	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1														
b) Clítico-perífrasis verbal – poseído																																									
7.	me podrían recortar ____	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1														
10.	¿Te puedes pagar ____	16	4	P	A	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2														
2.	le iban a operar ____	14	6	A	P	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	P	P	A	7	3														
9.	Me podrían chocar ____	15	5	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	P	P	A	A	A	A	A	P	A	7	3														
5.	Le podrían entregar ____	12	8	A	P	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	P	A	P	A	A	P	P	A	P	A	5	5														
30.	¿Te vas a pintar ____	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	P	P	A	A	A	A	7	3														
20.	Le van a dar ____	15	5	P	P	A	A	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2														
17.	¿Me puedes pasar ____	11	9	P	A	P	P	A	A	P	A	A	A	6	4	P	P	P	A	P	A	P	A	A	A	5	5														
19.	Se va a lavar ____	17	3	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1														
27.	¡Me estás lastimando ____	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0														
c) Verbo + clítico (trabados) – poseído																																									
13.	tuvieron que recortarme ____	18	2	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1														
15.	Vas a tener que pagarte ____	11	9	P	A	P	P	P	A	P	A	A	A	5	5	P	A	P	A	P	A	A	A	P	A	6	4														
6.	deberían operarle ____	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0														
3.	iban a chocarme ____	16	4	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	8	2	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2														
8.	Podrían entregarle ____	11	9	P	P	A	P	P	A	P	A	A	A	5	5	A	A	P	A	A	P	P	A	P	A	6	4														
18.	¡Estás lastimándome ____	16	4	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	P	A	P	A	A	A	8	2														
d) Verbo en imperativo+clítico (trabados) – poseído																																									
23.	¡Píntate ____	18	2	A	-	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1														
26.	Dale ____	13	7	A	P	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	P	A	P	A	P	A	P	P	A	A	5	5														
25.	¡Pásame ____	12	8	P	-	A	P	P	A	A	A	A	A	6	3	P	A	P	A	P	A	P	P	A	A	5	5														
28.	Lávese ____	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0														

/ENC7b.dis/ = HIDALGO

		% total	HOMBRES											%	MUJERES											%	
Num	a) Clítico-verbo-poseído	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me recortaron ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3
4.	¿Te pagaste ____	15	5	A	A	A	-	A	A	A	A	A	A	9	0	A	A	P	P	P	A	A	A	P	P	5	5
11.	le operaron ____	11	9	A	A	A	A	P	A	A	P	P	P	6	4	A	A	P	A	P	P	P	A	P	A	5	5
12.	Me chocaron ____	10	10	A	A	P	A	P	P	A	P	A	P	5	5	A	P	P	A	A	P	P	A	A	P	5	5
14.	Le entregan ____	9	11	A	P	A	A	P	P	A	P	P	P	4	6	A	P	P	A	A	P	P	A	P	A	5	5
16.	¿Te pintaste ____	19	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
29.	Le dan ____	11	9	A	P	A	A	A	A	A	A	P	P	7	3	P	P	P	A	A	A	P	A	P	P	4	6
21.	¿Me pasas ____	12	8	A	P	A	A	A	P	A	P	A	P	6	4	A	A	P	A	A	P	P	A	A	P	6	4
22.	Se lava ____	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	P	A	P	P	P	A	A	A	5	5
24.	¡Me lastimas ____	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	P	A	A	A	A	A	P	P	7	3
b) Clítico-perífrasis verbal - poseído																											
7.	me podrían recortar ____	16	4	A	A	A	A	P	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	P	A	A	A	8	2
10.	¿Te puedes pagar ____	12	8	A	A	P	A	A	P	A	P	P	A	6	4	A	A	P	A	P	P	P	A	A	A	6	4
2.	le iban a operar ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	P	P	P	A	A	A	7	3
9.	Me podrían chocar ____	12	8	A	A	A	A	A	P	A	P	P	A	7	3	A	A	P	A	P	P	P	A	P	A	5	5
5.	Le podrían entregar ____	13	7	A	A	P	A	A	P	A	A	P	P	6	4	A	P	P	A	P	A	A	A	A	A	7	3
30.	¿Te vas a pintar ____	14	6	A	A	A	A	P	A	A	P	A	A	8	2	A	A	P	A	A	P	P	A	P	A	6	4
20.	Le van a dar ____	13	7	A	A	A	A	A	A	A	P	P	P	7	3	P	P	P	A	A	A	A	A	A	P	6	4
17.	¿Me puedes pasar ____	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
19.	Se va a lavar ____	16	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	P	A	A	P	A	A	A	P	A	7	3
27.	¡Me estás lastimando ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2
c) Verbo + clítico (trabados)- poseído																											
13.	tuvieron que recortarme ____	17	3	A	A	A	A	A	P	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
15.	Vas a tener que pagarte ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2
6.	deberían operarle ____	17	3	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	P	A	A	A	A	A	8	2
3.	iban a chocarme ____	14	6	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	P	P	P	A	A	A	A	A	P	A	6	4
8.	Podrían entregarle ____	10	10	A	A	A	A	P	P	A	P	A	P	6	4	A	A	P	A	P	P	P	A	P	P	4	6
18.	¡Estás lastimándome ____	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	P	P	A	A	A	7	3
d) Verbo en imperativo+clítico (trabados) - poseído																											
23.	¡Píntate ____	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	P	A	A	A	P	A	P	A	7	3
26.	Dale ____	13	7	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	9	1	P	P	P	A	A	P	P	A	A	P	4	6
25.	¡Pásame ____	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	P	P	P	A	P	A	5	5
28.	Lávase ____	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2

/ENC8.eve/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	EVENTO POSITIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	aumentar	16	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
10.	besar	13	7	P	A	P	P	A	P	P	A	A	P	4	6	A	P	A	A	A	-	A	A	A	A	9	1
5.	poner	14	6	P	A	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3	A	A	P	A	-	P	-	A	A	P	5	3
1.	verse bien	12	8	A	A	A	A	A	A	A	P	P	A	8	2	A	P	P	A	A	P	A	P	P	P	4	6
6.	oler riquísimo	14	6	A	A	A	A	A	P	A	P	P	P	6	4	A	A	A	P	A	A	A	A	A	P	8	2
EVENTO NEGATIVO																											
3.	chocar	14	6	P	A	A	A	A	A	P	A	P	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	P	P	8	2
9.	lastimar	14	6	A	A	A	A	A	P	A	P	A	P	7	3	A	A	A	P	A	A	P	A	A	P	7	3
7.	desviar	18	2	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	doler	19	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	hundir	12	8	P	P	P	A	A	P	P	P	P	A	3	7	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
														66	34											78	20

/ENC8.eve/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	EVENTO POSITIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	aumentar	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
10.	besar	13	7	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	5	5
5.	poner	14	6	A	A	P	A	A	A	P	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	7	3
1.	verse bien	11	9	A	A	P	A	P	A	P	P	A	P	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4
6.	oler riquísimo	17	3	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
EVENTO NEGATIVO																											
3.	chocar	16	4	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	P	A	P	A	A	A	A	8	2
9.	lastimar	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
7.	desviar	17	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2
2.	doler	17	3	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	P	8	2
8.	hundir	11	9	A	P	A	A	P	A	P	P	A	A	6	4	A	P	A	A	P	P	P	A	A	P	5	5
														79	21											75	25

/ENC8.eve/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	EVENTO POSITIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	aumentar	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10.	besar	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	P	A	P	A	A	7	3
5.	poner	11	9	A	A	P	A	A	A	P	A	P	A	7	3	P	P	P	-	A	A	P	P	P	-	2	6
1.	verse bien	15	5	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	P	P	A	A	A	P	P	A	6	4
6.	oler riquísimo	16	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	P	A	A	P	A	A	P	A	7	3
EVENTO NEGATIVO																											
3.	chocar	14	6	A	A	A	A	P	A	P	P	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	P	8	2
9.	lastimar	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
7.	desviar	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
2.	doler	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	P	A	P	A	7	3
8.	hundir	16	4	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	P	P	P	A	A	A	A	7	3
														90	10											72	26

/ENC8.eve/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	EVENTO POSITIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
4.	aumentar	18	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
10.	besar	16	4	A	P	A	A	P	A	A	A	P	A	7	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
5.	poner	15	5	A	P	A	P	A	A	A	P	A	A	7	3	A	A	P	-	A	A	A	P	-	A	6	2
1.	verse bien	12	8	A	P	A	P	P	A	P	A	A	P	5	5	A	A	P	A	A	A	P	A	P	A	7	3
6.	oler riquísimo	16	4	A	A	A	A	P	A	A	P	A	A	8	2	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
EVENTO NEGATIVO																											
3.	chocar	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	P	P	A	8	2
9.	lastimar	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
7.	desviar	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	doler	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3
8.	hundir	13	7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3
														76	24											80	18

/ENC9.mod/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%			
Num	SUST. SIN MOD.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.		
2.	cabeza	15	5	A	P	P	P	P	A	A	A	A	P	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
4.	boca	18	2	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
6.	cara	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
9.	sueldo	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	P	A	A	A	A	A	8	2		
10.	pie	17	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	P	A	A	A	P	A	8	2		
SUST. + ADJ.																													
1.	ojo derecho	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	P	A	A	P	A	A	A	A	A	7	3		
3.	pantalón nuevo	11	9	A	P	P	P	A	A	A	A	P	A	6	4	P	P	A	A	A	A	P	P	P	A	5	5		
5.	mano izquierda	15	5	P	A	P	P	P	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1		
7.	costilla rota	17	3	P	A	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
8.	reloj de cuarzo	7	13	P	P	P	P	P	A	P	A	A	P	3	7	P	P	A	A	P	A	P	P	A	P	4	6		
														72		28										81		19	

/ENC9.mod/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%			
Num	SUST. SIN MOD.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.		
2.	cabeza	16	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	7	3		
4.	boca	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2		
6.	cara	18	2	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1		
9.	sueldo	15	5	P	A	A	A	P	A	A	P	P	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1		
10.	pie	15	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4		
SUST. + ADJ.																													
1.	ojo derecho	15	5	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2	A	A	A	P	A	A	P	A	P	A	7	3		
3.	pantalón nuevo	12	8	P	A	A	A	P	A	P	A	A	P	6	4	P	A	A	A	A	P	P	P	A	P	6	4		
5.	mano izquierda	12	8	A	A	A	A	P	P	P	P	P	A	5	5	A	A	A	A	A	P	P	P	A	A	7	3		
7.	costilla rota	13	7	A	A	A	A	P	P	A	P	P	A	6	4	A	A	P	A	A	A	-	P	P	A	6	3		
8.	reloj de cuarzo	4	16	P	P	A	A	P	A	P	P	P	P	3	7	P	P	P	P	P	P	P	P	A	P	1	9		
														71		29										66		33	

/ENC9.mod/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%			
Num	SUST. SIN MOD.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.		
2.	cabeza	15	5	P	A	P	A	A	P	A	A	A	A	7	3	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2		
4.	boca	15	5	A	A	P	A	A	P	A	A	P	A	7	3	A	P	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2		
6.	cara	15	5	A	A	P	A	A	P	A	A	A	P	7	3	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2		
9.	sueldo	16	4	A	A	P	A	A	P	A	P	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
10.	pie	13	7	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	P	P	P	A	A	A	P	A	P	5	5		
SUST. + ADJ.																													
1.	ojo derecho	11	9	P	A	P	P	A	P	A	A	A	A	6	4	A	P	P	A	A	P	P	P	A	A	5	5		
3.	pantalón nuevo	10	10	P	A	P	P	P	P	A	A	P	A	4	6	A	P	A	A	A	P	A	P	P	A	6	4		
5.	mano izquierda	18	2	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
7.	costilla rota	13	7	P	P	P	P	A	P	A	A	A	A	5	5	A	A	A	P	A	A	A	P	A	A	8	2		
8.	reloj de cuarzo	3	17	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	A	P	P	P	P	P	P	A	A	P	3	7		
														58												71		29	

/ENC9.mod/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%			
Num	SUST. SIN MOD.	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.		
2.	cabeza	15	5	A	A	P	A	A	P	P	P	P	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
4.	boca	18	2	A	A	A	A	A	A	P	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
6.	cara	15	5	A	P	P	A	A	A	P	A	P	P	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0		
9.	sueldo	13	7	A	A	A	A	P	P	P	A	P	P	5	5	P	A	A	A	A	A	A	A	P	A	8	2		
10.	pie	12	8	A	A	A	A	P	A	P	A	P	A	7	3	P	A	P	P	A	P	A	A	A	P	5	5		
SUST. + ADJ.																													
1.	ojo derecho	14	6	A	A	P	A	A	A	P	P	P	A	6	4	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	8	2		
3.	pantalón nuevo	8	12	P	P	A	A	P	P	P	P	P	A	3	7	P	A	P	P	A	P	P	A	A	A	5	5		
5.	mano izquierda	13	7	A	A	A	A	P	A	P	P	P	A	6	4	A	A	P	P	A	P	A	A	A	A	7	3		
7.	costilla rota	7	13	P	A	P	P	P	P	P	A	P	P	2	8	A	A	P	P	A	P	A	A	P	P	5	5		
8.	reloj de cuarzo	6	14	A	A	P	A	P	P	P	P	P	P	3	7	P	A	P	P	P	P	P	P	A	A	3	7		
														50												71		29	

/ENC10.ref/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	REFUERZO REFLEXIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	A mí me duele....	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	∅	A	A	9	1
8.	A mí me duele....	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	A mí se me hincha...	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	Lo que tú tienes es que te duele...	12	8	∅	-	∅	A	∅	A	A	∅	∅	A	4	5	A	A	∅	A	∅	∅	A	A	A	A	7	3
7.	¿tú te cortaste...	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10*	Súbete...	20	0	A	A	A	A	A	-	A	A	A	A	9	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	Ella se puso...	13	7	∅	∅	A	A	A	A	∅	A	A	A	7	3	A	A	∅	A	A	∅	A	∅	∅	A	6	4
3.*	Si quiere...doble...	13	7	A	∅	∅	A	A	A	∅	A	A	∅	6	4	∅	A	A	∅	A	∅	A	A	A	A	7	3
5.	Ella sola se lave...	17	3	A	A	A	∅	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	∅	∅	A	A	A	A	A	8	2
6.	Se le ve a ella...	18	2	A	A	A	∅	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	∅	A	A	9	1
														84	14											86	14

/ENC10.ref/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	REFUERZO REFLEXIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	A mí me duele....	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	A mí me duele....	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	A mí se me hincha...	19	1	A	A	A	∅	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	Lo que tú tienes es que te duele...	9	11	∅	A	A	∅	∅	A	∅	A	A	∅	5	5	A	A	A	∅	∅	∅	A	∅	∅	∅	4	6
7.	¿tú te cortaste...	19	1	∅	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10*	Súbete...	19	1	A	A	A	A	A	∅	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	Ella se puso...	11	9	∅	A	∅	A	A	A	∅	A	A	A	7	3	∅	∅	∅	∅	A	∅	A	A	∅	A	4	6
3.*	Si quiere...doble...	8	12	A	∅	∅	∅	∅	A	∅	∅	A	∅	3	7	A	A	A	A	∅	∅	A	∅	∅	∅	5	5
5.	Ella sola se lave...	18	2	A	A	A	A	A	∅	A	∅	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	Se le ve a ella...	14	6	A	∅	A	A	A	A	A	∅	A	∅	7	3	A	∅	A	∅	A	∅	A	A	A	A	7	3
														77	23											80	20

/ENC10.ref/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%		
Num	REFUERZO REFLEXIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.	
2.	A mí me duele....	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
8.	A mí me duele....	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	
9.	A mí se me hincha...	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	
4.	Lo que tú tienes es que te duele...	15	5	A	P	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	P	A	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	
7.	¿tú te cortaste...	17	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	
10*	Súbete...	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	
1.	Ella se puso...	3	17	P	A	P	A	A	P	P	P	P	P	3	7	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	
3.*	Si quiere...doble...	16	4	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	P	P	A	A	A	A	A	A	P	A	7	3	
5.	Ella sola se lave...	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	
6.	Se le ve a ella...	17	3	A	A	A	A	A	A	P	A	P	A	8	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	
														85	15											76	24	

/ENC10.ref/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	REFUERZO REFLEXIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	A mí me duele....	17	3	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
8.	A mí me duele....	19	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	A mí se me hincha...	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	Lo que tú tienes es que te duele...	13	7	P	A	P	A	A	A	A	A	A	-	7	2	A	P	P	P	A	P	A	P	A	A	5	5
7.	¿tú te cortaste...	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
10*	Súbete...	19	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
1.	Ella se puso...	9	11	A	P	P	P	P	P	P	A	A	A	4	6	P	A	A	P	P	P	A	P	A	A	5	5
3.*	Si quiere...doble...	15	5	A	P	A	A	A	A	P	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2
5.	Ella sola se lave...	16	4	A	A	A	P	A	A	P	A	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	A	9	1
6.	Se le ve a ella...	12	8	A	P	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	P	A	P	A	A	P	P	A	P	A	5	5
														76	23											81	19

/ENC11.dim/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DIMINUTIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabecita	16	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	P	A	P	A	A	A	A	A	P	P	7	3
4.	piecitos	14	6	A	A	A	A	P	P	A	P	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	P	A	P	A	7	3
5.	lenticitos	4	16	A	P	P	P	A	P	P	A	P	P	3	7	P	P	P	P	P	P	P	A	P	P	1	9
6.	carita	13	7	P	A	A	P	A	A	A	A	P	A	7	3	P	P	A	A	A	P	A	A	A	P	6	4
10.	piernita	13	7	A	P	A	A	A	A	P	-	A	A	7	2	P	P	P	P	A	P	A	A	A	A	5	5
DIM. + ADJ.																											
1.	ojito derecho	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2
3.	zapatitos negros	9	11	P	P	A	P	P	A	A	A	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	3	7
7.	costillita rota	13	7	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	5	5
8.	cadencia de oro	6	14	P	P	P	P	A	P	P	P	P	P	1	9	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	5	5
9.	casita nueva	5	15	A	P	P	P	P	A	P	P	P	P	2	8	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	3	7
														59	40											50	50

/ENC11.dim/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DIMINUTIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabecita	13	7	A	A	P	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	5	5
4.	piecitos	12	8	P	P	A	P	P	A	P	A	A	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	7	3
5.	lenticitos	12	8	P	A	A	P	P	A	P	P	A	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2
6.	carita	17	3	P	A	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
10.	piernita	13	7	P	A	A	A	A	A	A	P	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4
DIM. + ADJ.																											
1.	ojito derecho	10	10	P	P	P	P	A	A	P	A	A	P	4	6	A	A	P	A	A	A	P	P	P	A	6	4
3.	zapatitos negros	11	9	P	P	P	A	P	P	A	A	P	P	3	7	A	A	P	A	A	-	A	P	A	A	7	2
7.	costillita rota	10	10	P	A	A	A	P	A	P	P	A	P	5	5	A	A	A	P	P	A	P	P	A	P	5	5
8.	cadencia de oro	8	12	P	P	A	P	P	A	P	P	A	P	3	7	A	P	A	A	A	P	P	P	A	P	5	5
9.	casita nueva	4	16	P	A	P	P	P	A	P	P	A	P	3	7	P	P	A	P	P	P	P	P	P	P	1	9
														50	50											59	40

/ENC11.dim/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DIMINUTIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabecita	12	8	P	A	A	P	P	A	P	A	A	A	6	4	A	A	P	A	A	P	A	A	P	P	6	4
4.	piecitos	15	5	P	A	A	A	P	A	A	A	A	P	7	3	A	A	P	A	A	P	A	A	A	A	8	2
5.	lenticitos	10	10	P	P	P	A	A	A	A	P	-	P	4	5	A	P	P	A	P	A	P	A	A	P	5	5
6.	carita	17	3	A	A	A	A	A	A	A	A	P	P	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
10.	piernita	11	9	P	A	A	A	P	A	P	A	A	A	7	3	A	P	P	A	P	P	P	A	A	P	4	6
DIM. + ADJ.																											
1.	ojito derecho	9	11	A	P	P	P	P	A	A	P	A	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	4	6
3.	zapatitos negros	10	10	P	P	P	P	-	A	P	P	-	A	2	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4
7.	costillita rota	12	8	P	A	A	P	P	A	A	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	6	4
8.	cadena de oro	8	12	P	P	P	P	P	A	A	P	A	A	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	4	6
9.	casita nueva	3	17	P	P	P	P	P	A	P	P	P	P	1	9	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	2	8
														50	47											54	46

/ENC11.dim/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	DIMINUTIVO	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
2.	cabecita	14	6	A	P	P	A	A	P	A	A	P	A	6	4	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2
4.	piecitos	14	6	A	A	A	P	A	A	A	P	P	A	7	3	A	P	A	P	A	P	A	A	A	A	7	3
5.	lenticitos	9	11	P	P	P	P	P	A	P	P	A	P	2	8	P	A	A	A	A	A	P	P	A	A	7	3
6.	carita	15	5	A	A	A	P	A	A	P	P	A	A	7	3	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2
10.	piernita	13	7	A	A	A	P	P	A	P	P	A	A	6	4	P	P	A	A	A	A	A	P	A	A	7	3
DIM. + ADJ.																											
1.	ojito derecho	15	5	A	A	P	A	A	P	P	A	A	A	7	3	P	P	A	A	A	A	A	A	A	A	8	2
3.	zapatitos negros	14	6	P	A	P	A	A	P	A	P	A	A	6	4	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2
7.	costillita rota	16	4	A	A	A	A	A	P	P	P	A	A	7	3	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	cadena de oro	10	10	A	A	A	P	P	P	P	P	A	P	4	6	P	A	A	P	A	P	P	A	A	A	6	4
9.	casita nueva	10	10	A	A	P	P	P	A	P	P	P	P	3	7	A	A	A	P	A	A	P	P	A	A	7	3
														55	45											75	25

/ENC12.fon-/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO –	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>de nuevo...</i>	11	9	P	A	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	A	A	P	A	P	P	P	P	A	P	4	6
2.	se le hundió <i>en parte...</i>	9	11	P	P	A	A	A	A	P	P	A	P	4	6	A	P	A	A	P	P	A	P	P	A	5	5
3.	¿Te golpeaste <i>fuerte...</i>	14	6	A	A	P	P	P	P	P	A	A	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
4.	que me descuenten <i>todo...</i>	19	1	A	A	P	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	-	A	A	10	0
5.	me arde <i>un poco...</i>	14	6	A	A	P	P	A	A	P	P	A	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
6.	se me inflaman <i>ligeramente</i>	15	5	A	A	P	P	P	A	P	P	A	A	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
7.	¿Te pintaste <i>igual...</i>	15	5	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	7	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
8.	se tapaba <i>siempre...</i>	15	5	P	P	P	A	A	A	A	-	-	A	5	3	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
9.*	¿Te adelantaron <i>algo de...</i>	1	19	P	P	P	A	P	P	P	P	P	P	1	9	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
10.*	se me fuera a salir <i>un pedazo de...</i>	4	16	P	P	P	P	A	A	P	A	A	P	4	6	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
														53	45											61	38

/ENC12.fon-/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO –	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>de nuevo...</i>	15	5	A	A	A	A	P	P	P	P	P	A	5	5	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
2.	se le hundió <i>en parte...</i>	14	6	P	P	A	A	A	P	A	A	P	A	6	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2
3.	¿Te golpeaste <i>fuerte...</i>	17	3	A	A	A	A	A	P	A	A	P	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	que me descuenten <i>todo...</i>	18	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	me arde <i>un poco...</i>	17	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
6.	se me inflaman <i>ligeramente</i>	17	3	A	A	A	A	A	P	A	A	P	A	7	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	P	9	1
7.	¿Te pintaste <i>igual...</i>	11	9	P	A	P	P	A	P	A	P	P	P	3	7	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2
8.	se tapaba <i>siempre...</i>	17	3	P	A	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
9.*	¿Te adelantaron <i>algo de...</i>	7	13	P	P	P	P	P	P	A	P	P	P	1	9	P	A	A	A	P	P	A	A	P	P	6	4
10.*	se me fuera a salir <i>un pedazo de...</i>	15	5	P	A	P	P	A	P	-	A	A	A	5	4	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1
														57	41											88	12

/ENC12.fon-/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO –	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>de nuevo...</i>	10	10	P	A	P	A	A	A	P	A	A	P	6	4	P	P	P	P	P	P	A	A	A	A	4	6
2.	se le hundió <i>en parte...</i>	15	5	P	A	A	A	A	A	A	P	A	P	7	3	A	A	P	A	A	A	P	A	A	A	8	2
3.	¿Te golpeaste <i>fuerte...</i>	17	3	P	P	A	A	A	A	P	A	A	A	7	3	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1
4.	que me descuenten <i>todo...</i>	18	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	P	8	2
5.	me arde <i>un poco...</i>	18	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1
6.	se me inflaman <i>ligeramente</i>	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	¿Te pintaste <i>igual...</i>	18	2	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	se tapaba <i>siempre...</i>	16	4	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	P	P	P	A	7	3
9.*	¿Te adelantaron <i>algo de...</i>	6	14	P	P	A	A	A	P	P	P	P	P	3	7	P	P	P	A	P	A	P	P	A	P	3	7
10.*	se me fuera a salir <i>un pedazo de...</i>	11	9	P	A	A	A	A	A	P	A	A	A	8	2	P	A	P	A	P	P	P	P	P	A	3	7
														77	23											71	29

/ENC12.fon-/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO –	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>de nuevo...</i>	9	11	P	A	A	A	P	P	A	P	P	P	4	6	A	P	A	A	A	P	P	P	P	A	5	5
2.	se le hundió <i>en parte...</i>	13	7	A	P	P	P	A	A	A	A	A	A	7	3	A	P	A	A	A	P	P	P	A	A	3	4
3.	¿Te golpeaste <i>fuerte...</i>	17	3	P	A	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
4.	que me descuenten <i>todo...</i>	18	2	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	me arde <i>un poco...</i>	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	se me inflaman <i>ligeramente</i>	18	2	A	A	A	A	P	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
7.	¿Te pintaste <i>igual...</i>	17	3	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1	A	P	A	A	A	P	A	A	A	A	8	2
8.	se tapaba <i>siempre...</i>	19	1	A	A	A	A	A	A	P	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.*	¿Te adelantaron <i>algo de...</i>	1	19	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	P	P	P	P	P	P	P	P	P	A	1	9
10.*	se me fuera a salir <i>un pedazo de...</i>	7	13	A	A	A	P	A	P	P	A	P	P	5	5	P	P	P	P	A	P	P	P	P	A	2	8
														68	32											67	33

/ENC12.fon+/ = SINALOA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO +	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>la puerta derecha de...</i>	10	10	P	A	P	P	P	P	A	A	A	A	5	5	A	P	A	A	A	P	P	P	P	A	5	5
2.	se le hunde <i>la parte superior de...</i>	9	11	-	P	A	A	P	P	P	A	P	P	4	5	A	A	P	P	P	P	P	A	A	P	4	6
3.	¿Te golpeaste <i>la palma de...</i>	17	3	-	A	A	A	P	A	P	A	A	P	6	3	A	A	A	A	A	A	A	A	-	A	9	0
4.	que me descuenten <i>si quieren...</i>	16	4	A	A	A	A	-	P	A	A	-	A	7	1	A	A	P	P	P	A	-	A	A	A	6	3
5.	me arde <i>toda la noche...</i>	17	3	A	A	A	P	A	A	A	A	P	A	8	2	A	A	A	A	A	P	A	A	A	A	9	1
6.	se me inflaman <i>durante dos días</i>	19	1	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	¿Te pintaste <i>sin ayuda...</i>	15	5	A	A	P	P	A	A	A	A	-	P	6	3	P	A	A	A	A	A	A	P	A	A	8	2
8.	se tapaba <i>con lo que tuviera cerca</i>	13	7	-	P	P	P	P	P	A	P	P	A	2	7	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
9.	¿Te adelantaron <i>el 20% de...</i>	4	16	P	-	P	P	A	A	P	P	P	A	3	6	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
10.	se me fuera a salir <i>por la boca...</i>	17	3	A	P	A	P	A	A	A	P	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														57	36											71	27

/ENC12.fon+/ = SONORA

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO +	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>la puerta derecha de...</i>	8	12	P	A	A	A	A	P	P	A	A	A	7	3	P	P	P	P	P	P	P	A	P	P	1	9
2.	se le hunde <i>la parte superior de...</i>	10	10	P	A	A	P	P	-	A	P	A	P	4	5	P	A	A	A	P	A	P	P	P	A	5	5
3.	¿Te golpeaste <i>la palma de...</i>	13	7	A	A	A	A	P	A	A	A	A	P	8	2	P	A	A	A	A	A	P	P	P	P	5	5
4.	que me descuenten <i>si quieren...</i>	19	1	A	A	-	A	A	A	A	A	A	A	9	0	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	9	1
5.	me arde <i>toda la noche...</i>	16	4	A	A	A	P	A	A	A	P	A	P	7	3	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
6.	se me inflaman <i>durante dos días</i>	19	1	A	A	A	A	A	A	A	-	A	A	9	0	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
7.	¿Te pintaste <i>sin ayuda...</i>	18	2	A	A	A	P	A	A	A	A	A	P	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	se tapaba <i>con lo que tuviera cerca</i>	10	10	P	A	A	A	P	A	A	P	A	P	6	4	A	A	A	P	P	A	P	P	P	P	4	6
9.	¿Te adelantaron <i>el 20% de...</i>	6	14	P	P	P	P	P	A	A	A	P	A	3	7	P	A	A	P	P	P	P	P	P	P	3	7
10.	se me fuera a salir <i>por la boca...</i>	17	3	A	A	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														68	29											65	35

/ENC12.fon+/ = D.F.

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO +	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>la puerta derecha de...</i>	11	9	P	A	A	P	P	P	P	A	P	A	4	6	A	A	P	A	A	A	P	A	A	P	7	3
2.	se le hunde <i>la parte superior de...</i>	10	10	P	P	A	P	A	P	P	A	P	A	4	6	A	A	A	P	A	A	P	P	P	A	6	4
3.	¿Te golpeaste <i>la palma de...</i>	17	3	A	P	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	P	A	A	9	1
4.	que me descuenten <i>si quieren...</i>	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	me arde <i>toda la noche...</i>	18	2	P	A	P	A	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	se me inflaman <i>durante dos días</i>	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	¿Te pintaste <i>sin ayuda...</i>	16	4	A	P	A	P	P	A	A	A	A	A	7	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
8.	se tapaba <i>con lo que tuviera cerca</i>	16	4	A	A	P	A	A	A	A	A	P	A	8	2	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2
9.	¿Te adelantaron <i>el 20% de...</i>	0	20	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	0	10
10.	se me fuera a salir <i>por la boca...</i>	19	1	A	A	P	A	A	A	A	A	A	A	9	1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														67	33											79	21

/ENC12.fon+/ = HIDALGO

		% total		HOMBRES										%		MUJERES										%	
Num	PESO FONOLÓGICO +	Art.	Pos.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Art.	Pos.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Art.	Pos.
1.	Me chocaron <i>la puerta derecha de...</i>	8	12	P	P	A	P	P	A	A	-	P	A	3	6	P	P	A	P	P	A	A	P	P	A	4	6
2.	se le hunde <i>la parte superior de...</i>	10	10	P	P	A	P	P	P	P	P	P	A	2	8	A	A	A	P	A	A	P	A	A	A	8	2
3.	¿Te golpeaste <i>la palma de...</i>	14	6	P	P	A	P	A	P	A	A	P	P	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
4.	que me descuenten <i>si quieren...</i>	18	2	P	A	A	P	A	A	A	A	A	A	8	2	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
5.	me arde <i>toda la noche...</i>	16	4	A	A	P	P	P	A	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
6.	se me inflaman <i>durante dos días</i>	16	4	P	A	A	P	P	A	A	A	A	P	6	4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
7.	¿Te pintaste <i>sin ayuda...</i>	14	6	P	A	P	P	P	A	P	P	A	A	4	6	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
8.	se tapaba <i>con lo que tuviera cerca</i>	16	4	P	A	A	P	-	A	P	A	A	A	6	3	A	A	A	P	A	A	A	A	A	A	9	1
9.	¿Te adelantaron <i>el 20% de...</i>	6	14	P	P	A	A	P	P	P	P	P	P	2	8	A	P	A	P	P	A	P	P	P	A	4	6
10.	se me fuera a salir <i>por la boca...</i>	20	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	10	0
														51	47											85	15